

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍舊奉毫

## 美蘇關係突然好轉



### 務求提早簽訂第二階段協定

【華盛頓訊】美國國務院今日宣佈，美蘇兩國關於限制中程核子彈條約的第二階段協定，將於本月廿二日在莫斯科簽署。此項協定，將使美蘇兩國在限制中程核子彈方面，邁出重要一步。據悉，此項協定將限制雙方在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈數量，並禁止在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈試驗。此項協定之簽署，將使美蘇兩國在限制中程核子彈方面，邁出重要一步。據悉，此項協定將限制雙方在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈數量，並禁止在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈試驗。

## 與各國經濟合作 北京嚴守兩原則

【北京訊】中國政府今日宣佈，在與各國進行經濟合作時，將嚴守兩項原則。第一，中國政府將堅持獨立自主的原則，任何經濟合作都必須在不損害中國主權的前提下進行。第二，中國政府將堅持平等互利的原則，任何經濟合作都必須在平等互利的基礎上進行。中國政府表示，將與各國在平等互利的基礎上，發展經濟合作關係，促進世界經濟的繁榮與發展。

## 美蘇高層開會 蘇方提出限制中程核子彈案

【華盛頓訊】美國與蘇聯今日在華盛頓舉行高層會談，雙方就限制中程核子彈問題交換意見。蘇聯代表在會談中提出了一項限制中程核子彈的建議案，要求雙方在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈數量進行限制。美國代表對此表示理解，並表示美國也願意在平等互利的基礎上，與蘇聯進行談判。雙方表示，將繼續就限制中程核子彈問題進行談判，以期早日達成協議。



## 紐約山香檀機杉洛 佈宣市都大三國美

【紐約訊】美國、蘇聯及中國今日在紐約舉行聯合新聞發佈會，宣佈一項關於限制中程核子彈的協議。協議規定，雙方將在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈數量進行限制，並禁止在歐洲境內及對歐洲境內之核子彈試驗。此項協議的簽署，將使美蘇兩國在限制中程核子彈方面，邁出重要一步。

## 中國毛衫

總經銷 中國中發有限公司  
地址：香港中環皇后大道中249-253號  
電話：5-453654, 5-453658

## 伍卓琪

內兒婦科  
地址：香港中環皇后大道中249-253號  
電話：5-453654, 5-453658

## 華裕閣

香港柴灣道尾 (巴士公司對面)  
電話：5-571841

顏色玻璃 ☆ 紙皮石外牆  
送熱水器 ☆ 噴鉛水鋼窗  
入牆電線 ☆ 車位極充足  
柚木地板 ☆ 訪客對講機

## 華懋集團

左隣公園環境優雅  
二房一廳12萬餘起  
近巴士總站交通方便  
面海向南風景特佳  
電話：5-258251

## 西營盤唐樓

(安樂樓) 第一層35-37號(快將入伙)  
舖位、地庫、住宅單位  
近皇后大道西，交通方便(999年)  
面積由336至442呎

## 富城閣

繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！  
設有停車場之小型洋樓  
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停  
一廳三房只售  
十七萬元起  
十年付款 平過交租

## 美加西岸

名實相符·言行一致  
16天豪華團\$8,450  
美西探親團\$5,350  
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。  
華僑日報 第五十四次聯辦  
汎美 ●  
香港中區林甸午街華僑日報中區辦事處  
電話：5-251974, 5-246379  
……機票可用三十五天·全程供應早午晚餐……

## 富城閣

建築完成 即將入伙  
150年  
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！  
設有停車場之小型洋樓  
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停  
一廳三房只售  
十七萬元起  
十年付款 平過交租  
全部外牆鋪設彩色玻璃紙皮石，內牆上等材料，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，來路鏡箱，室內電線，公共天線，高級防盜系統等一流設備。  
二樓設有建成單位示範 歡迎參觀  
恒基兆業  
地盤電話：5-561229(假日照常)



# 不顧聯合國呼籲停火 叙利亞軍炮轟 貝魯特及郊區

## 安理會通過三項決議促進和平

【中央社華盛頓七日電】聯合國安理會今日通過三項決議，呼籲敘利亞立即停火，並要求雙方撤出軍隊。安理會主席在會後表示，這項決議是安理會歷史上最重要的一項行動，旨在防止敘利亞局勢進一步惡化。決議中強調，敘利亞局勢的和平解決必須通過對話和談判達成，任何單方面的軍事行動都是不可接受的。安理會呼籲雙方保持冷靜，並通過外交途徑解決爭端。

## 希望蘇聯施壓力 阻止黎戰事升級

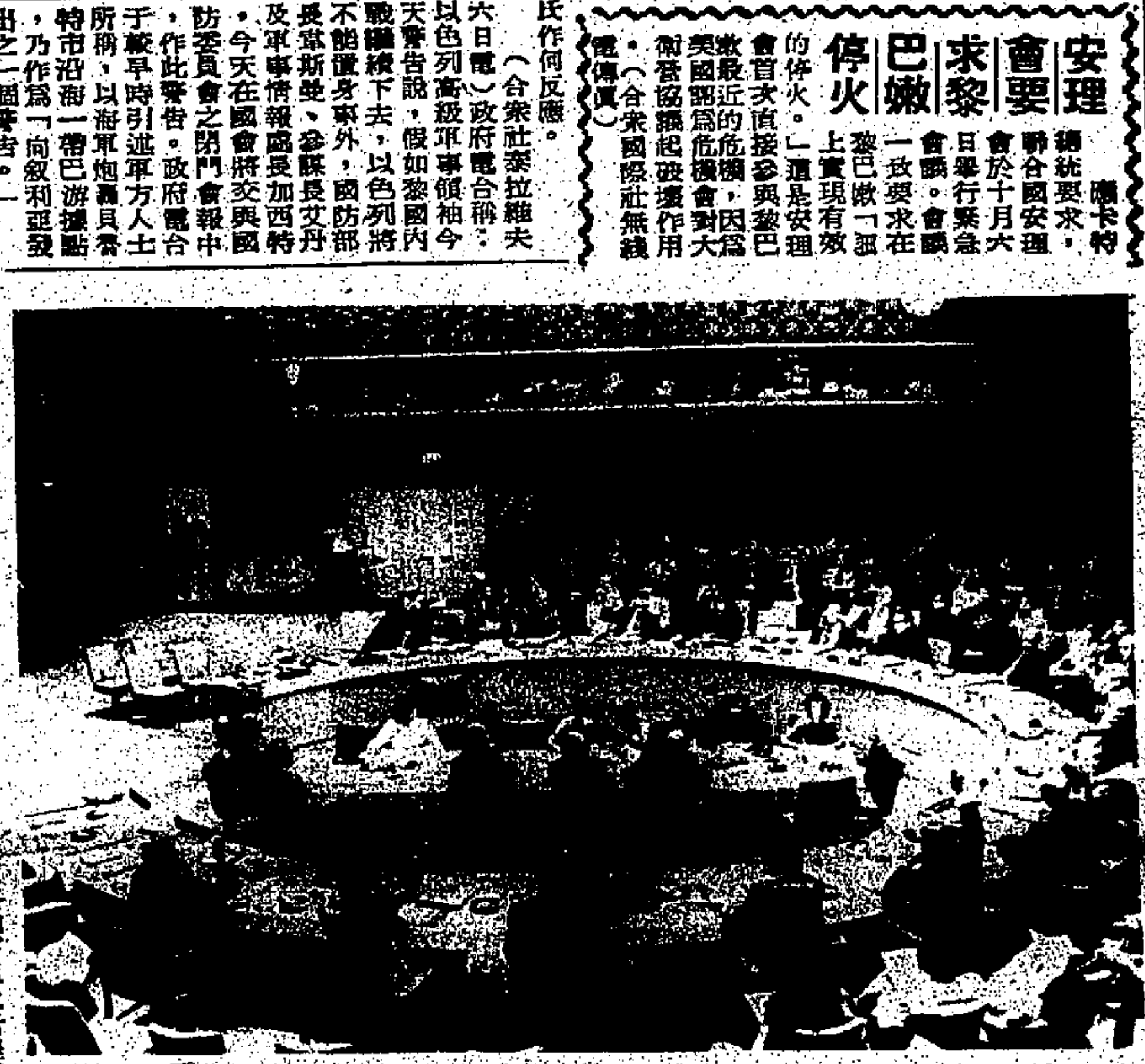
【中央社華盛頓七日電】美國政府今日表示，希望蘇聯能發揮其影響力，阻止黎巴嫩局勢進一步升級。美國官員指出，黎巴嫩局勢的惡化對整個中東地區的和平構成了嚴重威脅。他們呼籲蘇聯政府採取積極行動，促使雙方停火，並通過對話解決爭端。美國政府表示，將繼續與各方保持密切聯繫，並根據局勢的發展採取相應的行動。

## 將兩馬販毒檔案 全部交台北警方

【中央社台北七日電】台灣當局今日表示，將將兩馬販毒檔案全部交台北警方處理。台灣當局官員指出，這項行動是打擊毒品走私的重要舉措，旨在切斷毒品供應鏈，維護社會治安。他們表示，將加強與警方的合作，共同打擊毒品犯罪活動。這項行動得到了社會各界的廣泛支持和響應。

## 中港經濟合作有利有害 李文

【本報記者李文專稿】中港經濟合作有利有害，這是一個值得探討的問題。從有利的一面來看，中港經濟合作促進了香港的經濟發展，增加了就業機會，並提高了香港的生活水平。從有害的一面來看，中港經濟合作也帶來了一些負面影響，如環境污染、社會治安問題等。因此，在推動中港經濟合作的同时，也必須加強對負面影響的監管和治理，確保合作的健康發展。



敘利亞軍在貝魯特及郊區進行炮轟，造成嚴重破壞和人員傷亡。

## 僑外投資條例 儘量給予方便促進僑外投資

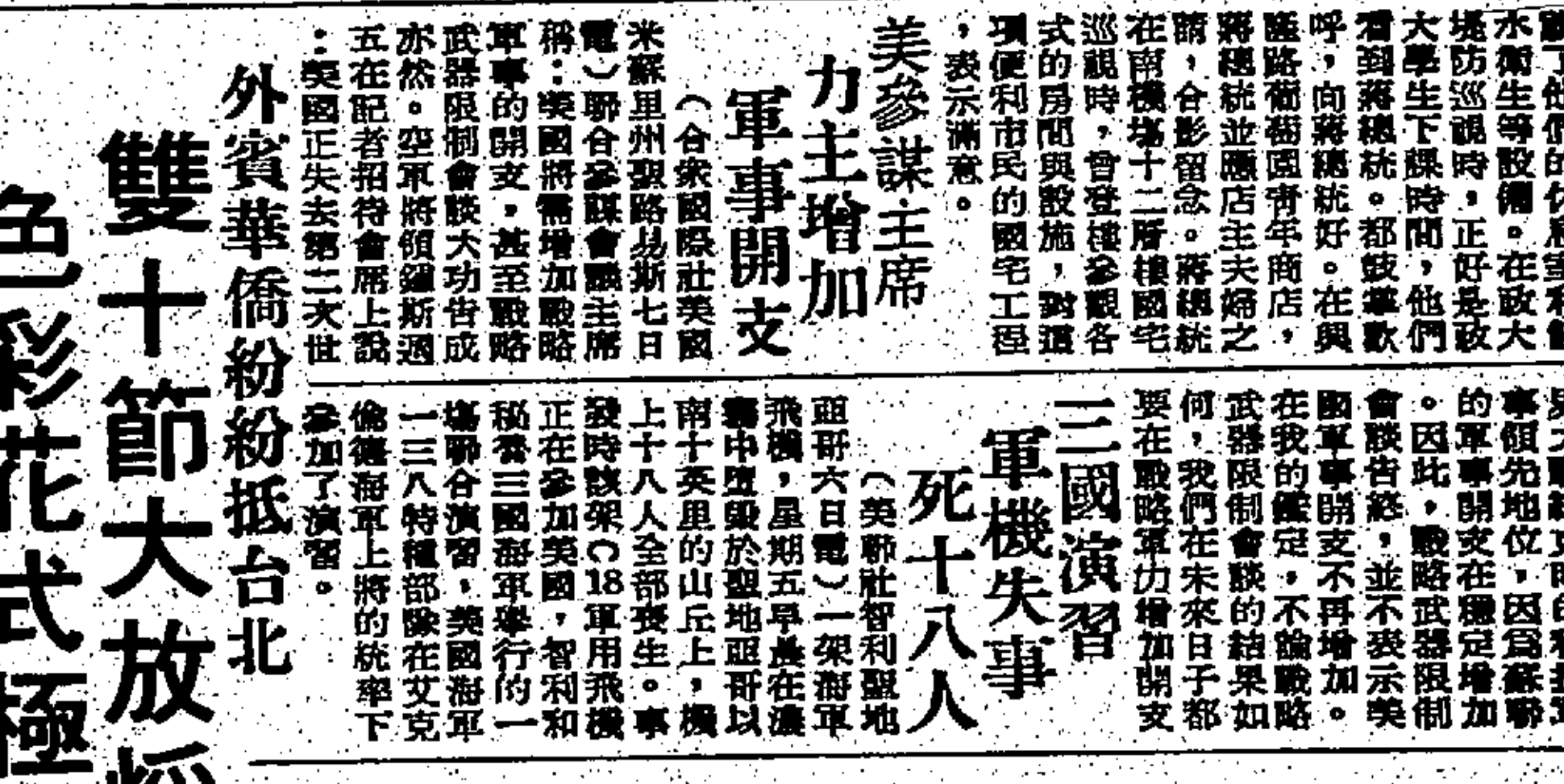
【中央社台北七日電】台灣當局今日表示，將儘量給予方便，促進僑外投資。台灣當局官員指出，僑外投資是推動台灣經濟發展的重要動力，政府將採取一系列措施，簡化投資程序，降低投資成本，吸引海外華僑投資台灣。他們表示，將加強對投資者的服務和支持，確保投資活動的順利進行。

## 二百囚犯暴動 佔奪三座大樓

【中央社台北七日電】台灣當局今日表示，二百囚犯在監獄中發生暴動，佔奪了三座大樓。台灣當局官員指出，這項行動是監獄管理中的一起重大事件，對監獄的安全構成了嚴重威脅。他們表示，將採取嚴厲措施，迅速平息暴動，並加強對囚犯的監管。目前，局勢已得到控制，囚犯已被重新關押在監獄中。

## 注意有害的一面

【本報記者李文專稿】在推動中港經濟合作的時候，我們必須注意有害的一面。中港經濟合作雖然帶來了許多好處，但也存在著一些隱患。例如，中港經濟合作可能會導致香港的經濟過度依賴中國大陸，一旦中國大陸經濟出現波動，香港的經濟也會受到影響。此外，中港經濟合作還可能導致香港的社會治安問題，如毒品走私、人口販運等。因此，我們在推動中港經濟合作的時候，必須加強對這些隱患的監管和治理，確保合作的健康發展。



美國國會大廈發生大火，造成嚴重損失。

## 雙十節大放焰火 色彩花式極壯觀

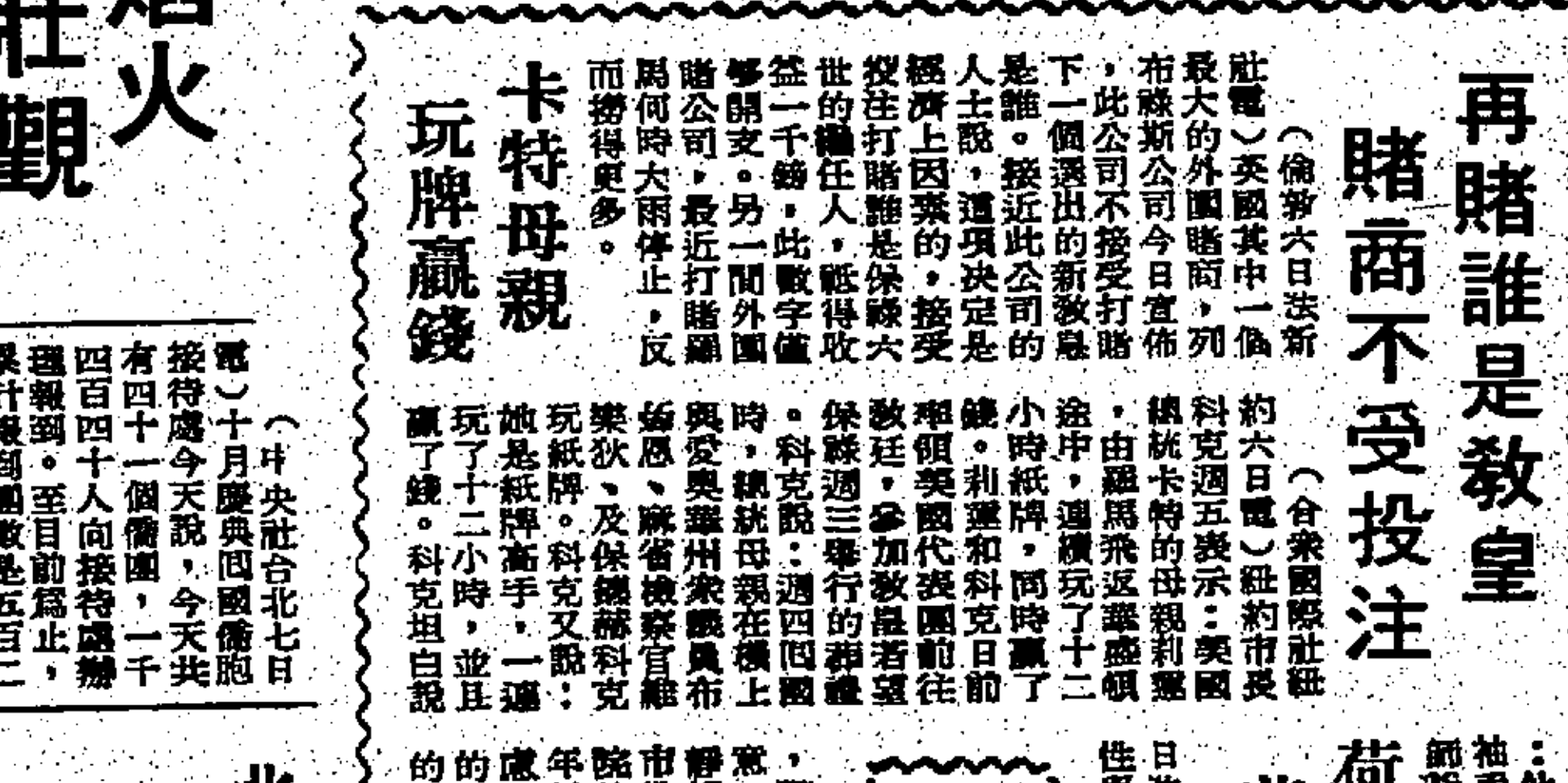
【中央社台北七日電】台灣當局今日表示，將在雙十節當天舉行盛大焰火表演。台灣當局官員指出，雙十節是台灣的重要節日，政府將通過舉行盛大焰火表演，慶祝節日的到來。他們表示，焰火表演將採用多種色彩和花式，場面極為壯觀。這項活動得到了廣大市民的支持和歡迎。

## 越共指責美共侵襲邊境 是奉北京之命擴大戰爭

【中央社河內七日電】越南共產黨今日表示，越共指責美共侵襲邊境，是奉北京之命擴大戰爭。越共官員指出，美共在邊境地區的軍事行動是對越南主權的嚴重侵犯，也是對中越友好關係的破壞。他們表示，越共將採取必要措施，維護國家領土完整和主權。這項聲明得到了越南人民的廣泛支持和響應。

## 爭取美支持建立 羅德西亞新政府

【中央社倫敦七日電】英國政府今日表示，將爭取美國支持，建立羅德西亞新政府。英國官員指出，羅德西亞局勢的和平解決是英國的重要任務，政府將採取一切必要措施，爭取美國的支持。他們表示，將加強與美國的溝通和協調，確保羅德西亞局勢的和平解決。這項行動得到了英國人民的廣泛支持和響應。



一名女子在彩票中獲得了大獎，成為全國矚目的焦點。

## 再賭誰是教皇 賭商不受投注

【中央社倫敦七日電】英國政府今日表示，將禁止賭商在教皇選舉期間進行投注。英國官員指出，教皇選舉是英國的重要事件，政府將採取措施，防止賭商利用這一事件進行非法活動。他們表示，將加強對賭商的監管，確保賭商遵守相關法律。這項決定得到了英國人民的廣泛支持和響應。

## 卡特母親 玩牌贏錢

【中央社華盛頓七日電】美國總統卡特的母親今日表示，她最近玩牌贏了錢。卡特母親表示，她最近參加了一場牌局，並贏得了大額獎金。她對自己的好運表示驚訝，並表示將將這筆錢用於慈善事業。這項消息引起了媒體的廣泛關注。

## 女性可任報社 社長編輯職位

【中央社華盛頓七日電】美國政府今日表示，將允許女性擔任報社社長和編輯職位。政府官員指出，這項決定是政府推動性別平等的重要舉措，旨在消除對女性的歧視。他們表示，將加強對報社的監管，確保女性能夠公平競爭。這項決定得到了社會各界的廣泛支持和響應。

### 今日新聞精華

- 【本報記者李文專稿】中港經濟合作有利有害，這是一個值得探討的問題。從有利的一面來看，中港經濟合作促進了香港的經濟發展，增加了就業機會，並提高了香港的生活水平。從有害的一面來看，中港經濟合作也帶來了一些負面影響，如環境污染、社會治安問題等。因此，在推動中港經濟合作的時候，也必須加強對負面影響的監管和治理，確保合作的健康發展。
- 【本報記者李文專稿】在推動中港經濟合作的時候，我們必須注意有害的一面。中港經濟合作雖然帶來了許多好處，但也存在著一些隱患。例如，中港經濟合作可能會導致香港的經濟過度依賴中國大陸，一旦中國大陸經濟出現波動，香港的經濟也會受到影響。此外，中港經濟合作還可能導致香港的社會治安問題，如毒品走私、人口販運等。因此，我們在推動中港經濟合作的時候，必須加強對這些隱患的監管和治理，確保合作的健康發展。

### 北京原則同意 西方國家在北京 設立商業辦事處

【中央社北京七日電】中國政府今日表示，已原則同意西方國家在北京設立商業辦事處。中國官員指出，這項決定是中國推動對外開放的重要舉措，旨在吸引西方國家的投資，促進中國經濟的發展。他們表示，將加強與西方國家的溝通和協調，確保辦事處的順利設立。這項決定得到了中國人民的廣泛支持和響應。

### 作家專家想望的榮譽 讀者試猜猜究竟是誰

【本報記者李文專稿】作家專家想望的榮譽，讀者試猜猜究竟是誰。這項活動旨在激發讀者的興趣，並提高讀者的文學素養。讀者可以通過猜測作家的身份，贏得各種獎品。這項活動得到了廣大讀者的積極參與和響應。











本港新聞

# 福利會工利福會社 將受嚴重影響

## 助理主利福由明日起靜坐兩週 抗議政府貶低該級人員專業資格

【本報訊】社會福利委員會（福委會）秘書長利福，因不滿政府對該會秘書長一職之貶低，決定由明日起，在該會辦事處內靜坐兩週，以抗議政府之做法。

利福秘書長表示，政府將該會秘書長一職，由原來的「高級行政人員」貶低為「一般行政人員」，這不僅損害了該會秘書長的專業地位，也影響了該會的工作效率。他認為，政府應尊重該會秘書長的專業資格，並應給予該職位應有的尊重。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

利福秘書長表示，他將在辦事處內靜坐兩週，直到政府撤回這項決定為止。他呼籲該會的其他員工也應採取行動，以支持他的抗議。

# 沙田馬場籌建七年 昨日揭幕正式啟用

## 歷史性第一場李漢明策策策策策 沙田錦標賽夏達騎馬王綠怡奪標

【本報訊】沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

# 沙田馬場勝快活谷 獨贏連贏同處售票

## 開幕揭幕三場有兩場四號馬 開場揭幕三場有兩場四號馬

【本報訊】沙田馬場在昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

# 多項方式投注此後無須兩邊跑

## 沙田馬場勝快活谷 獨贏連贏同處售票

【本報訊】沙田馬場在昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

沙田馬場在籌建七年後，昨日（十日晚）正式揭幕啟用。在當晚舉行的沙田錦標賽中，由李漢明策策的夏達，在騎馬王綠怡的策策下，奪得了首場比賽的冠軍。

### 重陽佳節 重九登高歡樂遊

敬向各向隅讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「重九登高歡樂遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定一百名額，不到兩天，瞬即告滿，後雖續增名額，但仍一滿再滿，以至後來報名者有額滿見遺之嘆，謹向各位向隅讀者，致以最深歉意！

日期：10月10日（星期二，重陽節，公眾假期）  
時間：上午九時半至下午七時  
費用：\$75 總領隊：黃思濠

**七海旅運有限公司**  
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

### 頭獎派飛 \$344,080

六合彩第77/78期  
中獎號碼：3, 16, 20, 21, 28, 35 特別：6

下次開彩日期十月十日星期二  
明日下午八時前在各馬會場外投注處  
吸獎投注

香港獎券管理局

### 商業專欄廣告

集中宣傳 實效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）  
加色每寸另加三元，長期刊例，不折扣，上週收費，每日下午六時前截稿。

**紹榮鋼鐵廠**  
承接建築鐵包工包料  
保證照工務局則樓標準  
（歡迎介紹刊例）  
電話：H三三三六二

**金沙田貨有限公司**  
沙田 火炭道 永昌街15號  
電話：12-622971

代客貯貨·手續簡便  
起卸快捷·倉租相宜  
全部機械化設備·  
安全可靠信譽保證







華人慈善基金

幫助困難市民

有困難者可向就近民政處申請

房屋司署職工會十週年

新員昨就職賀雙十聯歡

【本報訊】房屋司署職工會，於昨日下午三時，假九龍新城市廣場舉行十週年紀念聯歡會，並為新入會職員就職賀。...

龍形舞獅生輝

門人尊師設壽筵祝嘏

【本報訊】龍形舞獅生輝，門人尊師設壽筵祝嘏。昨日下午，某門人於某處設壽筵，邀請多位賓客，共同慶祝。...

沙田馬場採用新設備

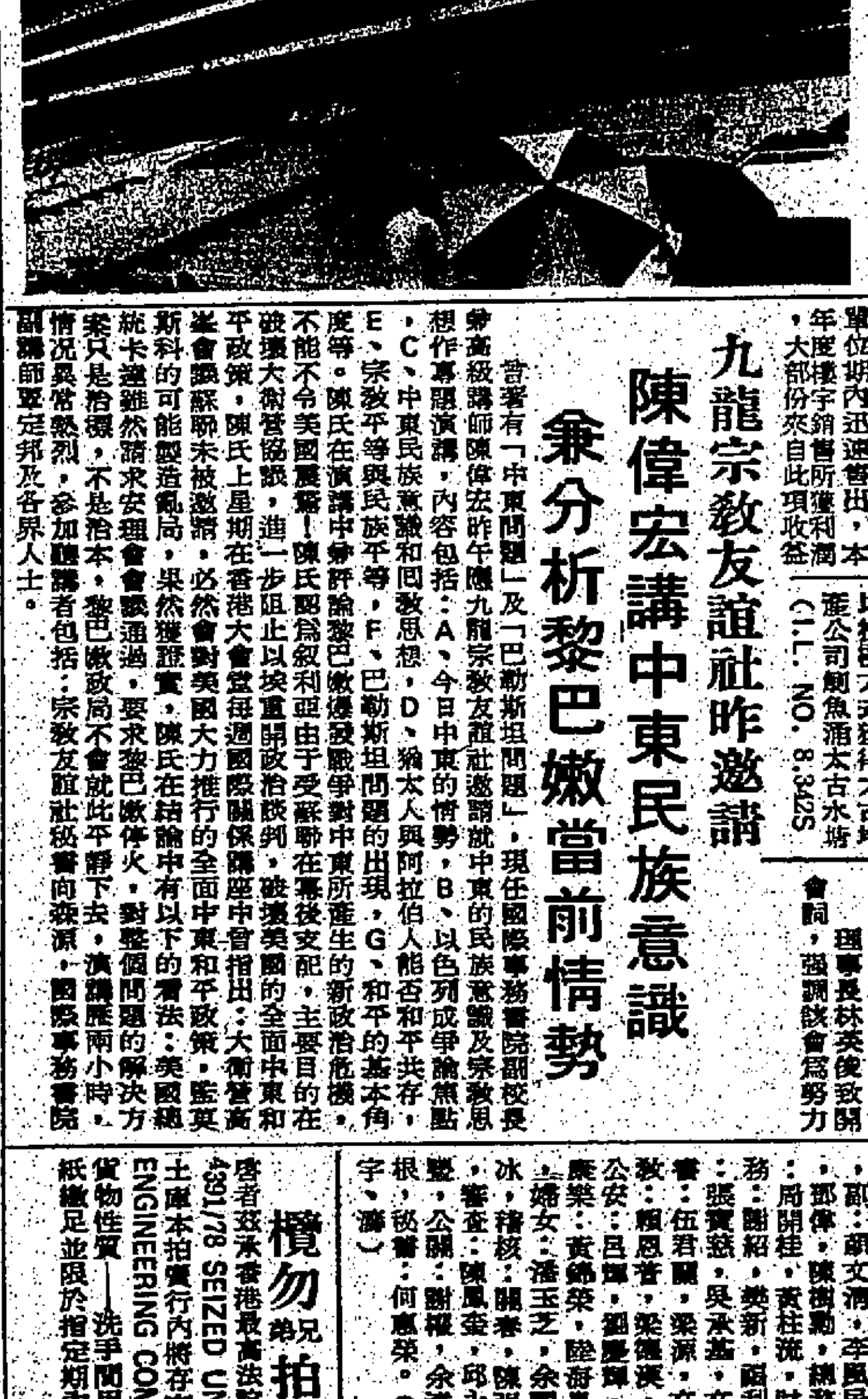
BES單點聲源揚聲器

沙田馬場，自即日起，將採用新設備，BES單點聲源揚聲器。此項設備之採用，將使馬場之聲音效果更佳。...

九龍宗教界社團聯誼會

陳偉宏講中東民族意識

【本報訊】九龍宗教界社團聯誼會，於昨日下午，邀請陳偉宏先生，就「中東民族意識」一題，向各界人士演講。...



圖為沙田馬場大會場，新設備已安裝完畢。

恒隆公司去年

盈利刷新紀錄

【本報訊】恒隆公司，於昨日下午，公佈其去年之財務報告。報告顯示，該公司去年之盈利，已刷新其歷史紀錄。...

大環山坊會慶

新員昨就職聯歡

【本報訊】大環山坊會，於昨日下午，舉行新員就職聯歡會。會中，多位新員獲頒發證書，並與老會員共同慶祝。...

【本報訊】九龍宗教界社團聯誼會，於昨日下午，邀請陳偉宏先生，就「中東民族意識」一題，向各界人士演講。...

【本報訊】恒隆公司，於昨日下午，公佈其去年之財務報告。報告顯示，該公司去年之盈利，已刷新其歷史紀錄。...

【本報訊】大環山坊會，於昨日下午，舉行新員就職聯歡會。會中，多位新員獲頒發證書，並與老會員共同慶祝。...

【本報訊】九龍宗教界社團聯誼會，於昨日下午，邀請陳偉宏先生，就「中東民族意識」一題，向各界人士演講。...

建築工程有限公司 誠聘下列職員

- 一、建築經理：男女均可，須有管理建築工程之經驗，並能處理一切工程事務，應徵者須有獨立工作之能力，自備自費，薪優。
- 二、結構工程師：須有專業資格，能處理結構工程及有管理建築工程之經驗，薪優。
- 三、材料估價員：須有三年以上經驗，能根據建築圖樣及材料清單，獨立處理工程估價及材料量算工作，有政府合約估價經驗者，可獲優先考慮。
- 四、接待及電話接聽員：須中學畢業，能操流利的粵語及英語，聲線良好，打字者可獲優先考慮。

本公司有良好之工作環境及員工福利制度，應徵者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至本公司，地址：新加坡，電話：864。

香港政府公佈

海軍處佈告 一九七八年一百二十九號

香港海軍處，於一九七八年八月十八日，公佈以下之海軍處佈告：

為便利市民，特將海軍處之辦公時間，由上午九時至下午五時，改為上午九時至下午六時。...

九龍汽車(一九三三)有限公司通告

由一九七八年十月九日(星期日)起，新增加之九龍市區之巴士路線，行走新界區之九龍市區，其路線如下：

第一號路線(新增加)：由新界區之九龍市區，經：新界區，九龍市區，及九龍市區，至九龍市區。...

那魯礦質公司 招聘下列技術人員

本公司因業務需要，現招聘下列技術人員：

- 一、地質工程師：須有專業資格，能處理地質工程及有管理建築工程之經驗，薪優。
- 二、材料估價員：須有三年以上經驗，能根據建築圖樣及材料清單，獨立處理工程估價及材料量算工作，有政府合約估價經驗者，可獲優先考慮。

英皇御准香港賽馬會 場內仔Q

英皇御准香港賽馬會，現公佈場內仔Q之號碼如下：

頭關第五場十一號馬及七號馬，及次關第六場十一號馬及三號馬。...

馬匹選擇

頭關第五場十一號馬及七號馬，及次關第六場十一號馬及三號馬。...

那魯礦質公司 承退股啟事

本公司因業務需要，現承退股啟事如下：

本公司現因業務需要，特將本公司之股份，由本公司之股東，退股。...

那魯礦質公司 承退股啟事

本公司因業務需要，現承退股啟事如下：

本公司現因業務需要，特將本公司之股份，由本公司之股東，退股。...



**請向下列各大旅行社報名查詢**

<p><b>ATW 環球</b> 5-224086-8 旅遊有限公司</p> <p>曼谷芭提雅七天團 \$1630 逢週四、六及日出發</p> <p>菲航假期 \$1190 逢週六出發</p> <p>美加西岸十四天 \$6890 東岸廿一天 \$9490 % % % % % % 香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室</p>	<p><b>新力</b> 3-934612 3-969612 旺角彌敦道655號胡生行1112室</p> <p>馬星泰 十一天豪華團 \$3250 泰馬星 九天酬賓團 \$2690</p> <p>台灣 九天天環島遊 \$1630 逢星期六出發</p> <p>菲律賓 七天豪華團 \$1335 七天酬賓團 \$1150 每週均有團出發</p> <p>曼谷 芭堤雅豪華團 五天 \$1599 六天 \$1680</p> <p>代辦各國簽證 機票</p>	<p><b>萬福旅遊</b> 5-532614 5-459406</p> <p><b>泰星馬特選 九天豪華團</b> \$2,690</p> <p>代辦各團簽證及機票</p> <p>香港中環永樂街一號世瑛大廈203室</p>	<p><b>亞細亞旅行社</b> 3-940237 4線</p> <p>寶島芝麻假期 芝麻城梨山溪頭豪華團 七天 \$1390 九天 \$1490 逢星期六早上乘中華班機出發</p> <p>阿里山芝麻城環島貴賓團 六天 \$1480 七天 \$1550 八天 \$1680 九天 \$1750 逢星期日早上乘中華班機出發</p> <p>四晚夜總會豪華光臨火車花籃飛機 食宿一流享受 專人隨團領隊 保證依期出發</p> <p>特快台証 \$70</p> <p>九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室</p>	<p><b>博覽</b> 5-438871 5-438801 5-438492</p> <p><b>菲律賓</b> 碧瑤、達沃、夏連娜 \$1325 \$1190 \$1450 \$1050 出發日期，以上列廣告為準</p> <p><b>曼谷</b> 芭提雅、古城、暹羅潭 七天 \$1490 遊著名佛寺 玫瑰花園、水上市場、鱷魚園、五次高級夜總會、兩晚芭提雅、住假日及暹羅大酒店 逢星期二、六日出發</p> <p>香港德輔道中李寶樹大廈421室</p>
<p><b>康年</b></p> <p>敬告：請認明康年旅遊公司之圖章及標誌，以免誤會。</p> <p>本集團之服務範圍包括： ● 東南亞、日本、韓國、歐洲、澳洲、美洲、非洲等地區之旅遊。 ● 包機、包船、包車、包房、包餐、包稅、包保險等各項服務。 ● 代辦各國簽證、機票、酒店、租車、保險等各項業務。</p> <p>總辦事處：香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室 電話：(02) 224086-8</p>	<p><b>順景特選旅遊</b> 香港彌敦道655號胡生行1112室 電話：5-763344 763345</p> <p>菲律賓 七天豪華團 \$1150 七天豪華團 \$1335 逢週六出發</p> <p>曼谷 芭提雅、古城 六天豪華團 \$1590 七天豪華團 \$1690</p> <p>台灣 七天經濟游 \$1580 九天豪華游 \$1690 逢週六出發</p> <p>韓、台 四天馬、宋 逢週五 \$1690</p> <p>順景旅遊，享受一流 代辦各國簽證及機票</p>	<p><b>環球通運</b> 香港有限公司 3-681295-6</p> <p><b>美加旅遊 學生機票</b></p> <p>歡迎電詢查詢及比較</p> <p>非七天特價豪華團 \$1335 10月1、7、13、14、19、21、25、28、31 菲律賓 華港夏連娜七天酬賓團 \$1150 9月18、19、25 10月1、7、13、19、25、31</p> <p>九龍尖沙咀彌敦道何鴻卿大廈321室</p>	<p><b>海外旅遊</b> 3-940237 4線</p> <p>菲島專線 保證兌現</p> <p>菲島碧瑤夏連娜達沃 特價酬賓七天 \$1050</p> <p>請參閱上列廣告出發日期</p> <p>香港分公司：皇后大道中35號商業大廈603室 澳門分公司：望德堂街34號</p>	<p><b>宜泰</b> 旅遊有限公司 3-960295-8</p> <p>台灣九、七天豪華環島團 \$1790 酬賓團 \$1500 (逢星期六出發)</p> <p>日本南北九州七天豪華團 \$2950</p> <p>菲律賓七天豪華團 \$1190</p> <p>星馬泰十一天豪華環島團 七天 \$2650 十天 \$3250</p> <p>代辦台証、中華民國護照</p> <p>九龍彌敦道655號胡生行907-8室</p>
<p><b>康泰</b> 大馬路70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號諾興大廈1103室</p> <p>台灣 環島阿里山九天天 \$1780 逢週一、六出發七天 \$1580 早機去晚機返全程往來一等一大酒店</p> <p>曼谷芭提雅 菲律賓七天 超級豪華團 \$1395 \$1190 7天 \$1590 乘搭泰航 逢週六、日出發</p>	<p><b>金輝</b> 5-776013 旅運貿易公司</p> <p>菲律賓 七天 保證行程 十足兌現 特價酬賓 \$1030</p> <p>四 台灣 \$775</p> <p>來回機票、三晚住宿、機場接送</p> <p>香港彌敦道一百零五號中區商務大廈九樓A座 8字</p>	<p><b>勵達</b> 5-260145-8 旅運國際有限公司</p> <p>曼谷 六天芭提雅 \$1590 美加 27/10 \$4795 24/11 22/12</p> <p>台灣 九天天豪華團 \$1780 歐洲 \$5989 16/12</p> <p>韓國四天 \$1750 全日本遊七天出發 總計九天天 \$3450</p> <p>七天天豪華團 \$1335 七天天豪華團 \$1350</p> <p>中環德輔道中心凱西伯利亞大廈五樓</p>	<p><b>寶信</b> 3-940237 4線</p> <p>寶貴時光講享受，信用服務要一流，旅行記得委託BS</p> <p>遊遍世界樂悠悠。</p> <p>享受超值一流 每團準期出發</p>	<p><b>駿達</b> 5-271818 5-281338</p> <p>代售各地機票及各國簽證 代辦泰國團體旅行</p> <p>洛基道55號占飛商業大廈九樓A座</p>
<p><b>百樂</b> 5-444007 至444000</p> <p>曼谷 菲律賓 七天 吉提雅(古城) 蓬萊湖 菲島註冊 提防影射</p> <p>七天 \$1550</p> <p>全程選用最高級大酒店 五次在棧會賞精美歌舞 專員領隊行程十足兌現 逢星期二、六、日出發</p> <p>請參閱上列廣告出發日期</p>	<p><b>雅信旅遊</b> 電話：3-817220 3-807618</p> <p>菲律賓 七天 十足兌現 \$1150 \$1050</p> <p>\$1335 \$1190</p> <p>逢星期一至五 7時至晚上7時</p>	<p><b>康達</b> 3-852667 3-855060</p> <p>菲律賓 超級豪華團 \$1380 超值酬賓團 \$1050</p> <p>台灣 超級團 七天 \$1540 九天天 \$1780</p> <p>曼谷、芭提雅六天團 \$1600 星馬八天豪華團 \$2650 日本九州七天豪華團 \$3150</p> <p>代售各地機票 協辦各國簽證</p> <p>彌敦道343號永安荷葉大廈1503室</p>	<p><b>環通</b> 3-765017 5-795029 營業時間：AM 10:00 - PM 8:00</p> <p>★凱旋渡假團★</p> <p>美國四大豪華團：\$1688 起 專人領隊</p> <p>日航假期九州七天團 \$2988 % % % \$1433 1533 住國山 % % 泰航曼谷六天豪華團 \$2688 % % % \$1638 包查證 \$1638 % % %</p> <p>代客辦理機票、各地簽證、代辦工商、社團旅行團 黃錦林(TERRY WONG)策劃</p> <p>銀禧閣對面九龍中區士丹利大廈1407室(原華豐酒家舊址)</p>	<p><b>愛美</b> 旅遊 香港 有限公司 K-664173 604735</p> <p>周末渡假團 逢星期六出發</p> <p>菲律賓 碧瑤七天 \$1250 泰國 巴提雅七天 \$1650 台灣 環島九天 \$1800 星馬泰 十一天 \$3250</p> <p>本地特權遊艇租賃</p> <p>彌敦道241號金峯大廈十樓1004室</p>
<p><b>唯</b> 旅遊 5-456399 有限 5-456390 香港彌敦道23號諾興大廈1103室</p> <p>菲律賓 七天 十足兌現 \$1335 \$1190 \$1450 \$1050</p> <p>台灣 環島假期 七天 \$1420 份外驚喜 九天天 \$1690</p> <p>日航豪華團 七天 \$2950 逢星期五 \$3090</p> <p>韓國四天渡假團逢星期六 \$1690 專車往返歐、美、特約廉價機票、歡迎委託辦理</p> <p>唯一享受、唯一服務</p>	<p><b>欣欣</b> 旅遊有限公司 電話：3-817220 3-807618</p> <p>菲律賓 七天 十足兌現 \$1150 \$1030 \$1335 \$1180</p> <p>逢星期一至五 7時至晚上7時</p>	<p><b>假日遊踪</b></p> <p>日本 本洲七天豪華團 \$2950 (只限10月前報任何團者) 出發日期：10月7、21、28 11月11、25 12月9、23、24、25 (10月後新價調整為\$3150) 請電以下旅行社索取章程</p> <p>香港：彌敦道343號永安荷葉大廈1503室 澳門：新馬路55號占飛商業大廈九樓A座</p>	<p><b>松柏</b> K-318516 K-318766 H-2414</p>	









# 離島發展人口日增貨運多 急需渡街碼頭

## 八區首長會議重提早設 指現時起落貨困難·商民運費貴影響繁榮

【本報訊】離島發展人口日增，貨運量亦隨之增加，現時離島碼頭設施，已不敷應用，八區首長會議，昨（十七）日在八區首長會議，重提早設渡街碼頭，以解決現時起落貨困難，及商民運費貴影響繁榮問題。

八區首長會議，昨（十七）日在八區首長會議，重提早設渡街碼頭，以解決現時起落貨困難，及商民運費貴影響繁榮問題。

# 大埔區康樂事務分處 舉辦家庭康樂日

## 免費提供新界東部家庭參加 節目多項並有獎品長幼同歡

【本報訊】大埔區康樂事務分處，為推廣康樂活動，並增進家庭和諧，特於八月二十日（星期日）上午十時至下午四時，在該處康樂中心，舉辦「家庭康樂日」。

當日活動，除有各項康樂遊戲外，並有抽獎及贈送獎品，歡迎新界東部各家庭參加。

# 新界軍人數顯著增加 各項活動訓練活躍

## 餐舞會等經費·新界司主理會

【本報訊】新界軍人數顯著增加，各項活動訓練活躍，餐舞會等經費，新界司主理會。

新界司主理會，為加強新界軍人之間的聯繫，並增進其生活質素，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「餐舞會」。

# 離島社區青年服務團 在貝澳舉辦連串

## 大嶼南服務計劃 適應當地青年康樂缺乏需要

【本報訊】離島社區青年服務團，為適應當地青年康樂缺乏需要，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「大嶼南服務計劃」。

當日活動，除有各項康樂遊戲外，並有抽獎及贈送獎品，歡迎離島社區青年參加。

# 大埔各界議定 慶祝雙十國慶

## 商會青年會組團同慶

【本報訊】大埔各界，為慶祝中華民國七十六年雙十國慶，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「慶祝雙十國慶」。

當日活動，除有各項康樂遊戲外，並有抽獎及贈送獎品，歡迎大埔各界參加。

# 今日潮沙 陳非農擔任名譽顧問

## 龍門粵樂團赴台演出

【本報訊】龍門粵樂團，為推廣粵樂藝術，並增進其生活質素，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「今日潮沙」。

當日活動，除有各項康樂遊戲外，並有抽獎及贈送獎品，歡迎龍門粵樂團參加。

# 新行舉大盛今 逐地池泳灣基在

## 會運水界新行舉大盛今

【本報訊】新行舉大盛今，逐地池泳灣基在，會運水界新行舉大盛今。

新行舉大盛今，為推廣游泳運動，並增進其生活質素，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「新行舉大盛今」。

# 大埔六區文藝會 選出二屆新職員

## 慶潤源獲選連任主席

【本報訊】大埔六區文藝會，為推廣文藝活動，並增進其生活質素，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「大埔六區文藝會」。

當日活動，除有各項康樂遊戲外，並有抽獎及贈送獎品，歡迎大埔六區文藝會參加。

# 黃正利主演 萬百二指直錄紀

## ！謝多·評好致一！款致·撲難票戲

【本報訊】黃正利主演，萬百二指直錄紀，！謝多·評好致一！款致·撲難票戲。

黃正利主演，為推廣武術表演，並增進其生活質素，特於八月二十日（星期日）下午二時，在該處康樂中心，舉辦「萬百二指直錄紀」。

### 本港新聞

「謝聖」飛上枝頭作鳳凰  
提醒狗主注意狗兒清潔  
又一村玉蘭路一號  
成立業主立案法團  
半山區鹹水  
停供八小時  
善款待領

### 銀都

早請今  
銀都  
銀都

### 八臺

八臺  
八臺

### 蛇形刁手

蛇形刁手  
蛇形刁手

### 萬百二指直錄紀

萬百二指直錄紀  
萬百二指直錄紀

### 大天大

大天大  
大天大

### 海運明珠

海運明珠  
海運明珠

### 文華

文華  
文華

### 百樂

百樂  
百樂

### 妙計劫金

妙計劫金  
妙計劫金

### 胎凶

胎凶  
胎凶

### 愛殘的醋

愛殘的醋  
愛殘的醋

### 保持城市清潔

保持城市清潔  
保持城市清潔

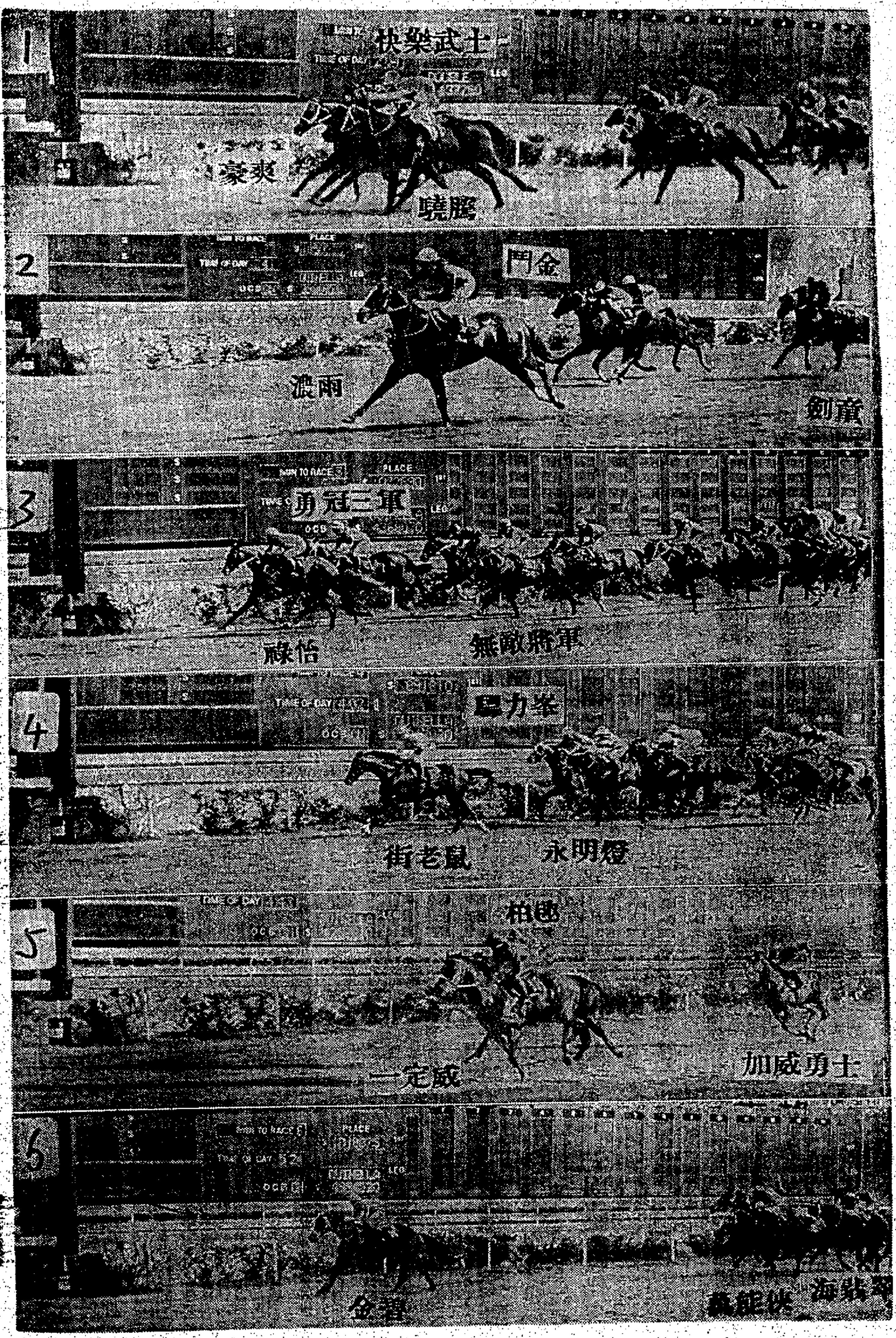


# 華僑馬經



## 昨六場賽馬冷熱參半 祿怡勇奪沙田錦標 李森開齋贏冷仔寶

昨日沙田六場賽馬，形勢冷熱參半，祿怡勇奪沙田錦標，李森開齋贏冷仔寶。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。昨日沙田六場賽馬，形勢冷熱參半，祿怡勇奪沙田錦標，李森開齋贏冷仔寶。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。



沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

### ！雷墟好得爆

早請拜禮 場五映仍純全 天今

寫出揚州城內的 風俗民情 驚天動地 驚心動魄 驚心動魄 驚心動魄

## 州揚下隆乾

永劉 祥翰李 萊王 沙王 梁矮王 顧沈楊 曼冬憾文 儀瓜塵宗 儀瓜塵宗 儀瓜塵宗

### 明日進行登記 尾關跑入二三 亦可能有錢收

昨日沙田六場賽馬，形勢冷熱參半，祿怡勇奪沙田錦標，李森開齋贏冷仔寶。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

### 四重彩爆冷 派二萬八千

昨日沙田六場賽馬，形勢冷熱參半，祿怡勇奪沙田錦標，李森開齋贏冷仔寶。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

### 沙田首賽三程 兩項快過星馬

沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。

### 鮑榮光被警告 麗驥則流鼻血

昨日沙田六場賽馬，形勢冷熱參半，祿怡勇奪沙田錦標，李森開齋贏冷仔寶。沙田六場賽馬，昨日在沙田馬場舉行，共計六場，其中第一場至第四場，均為冷門，而第五場及第六場，則為熱門。





# 世界籃球複賽第二週

## 蘇巴南再告捷

### 三隊保持不敗紀錄成鼎足之勢

【本報訊】世界籃球複賽第二週，蘇巴南三隊在昨日之比賽中，均告捷，三隊保持不敗紀錄，成鼎足之勢。昨日之比賽，蘇巴南三隊分別對陣巴西、南斯拉夫及義大利。蘇巴南隊以二比一擊敗巴西隊，南斯拉夫隊以二比一擊敗義大利隊，而蘇巴南隊則以二比一擊敗南斯拉夫隊。三隊在昨日之比賽中，均表現出色，得分均超過一百分。三隊在昨日之比賽中，均保持不敗紀錄，成鼎足之勢。

### 南斯拉夫挫意大利

【本報訊】南斯拉夫隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗義大利隊。南斯拉夫隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。義大利隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。南斯拉夫隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 巴西技高輕取澳洲

【本報訊】巴西隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗澳洲隊。巴西隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。澳洲隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。巴西隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 蘇聯又大勝菲律賓

【本報訊】蘇聯隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗菲律賓隊。蘇聯隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。菲律賓隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。蘇聯隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 世界籃球複賽第二週

【本報訊】世界籃球複賽第二週，蘇巴南三隊在昨日之比賽中，均告捷，三隊保持不敗紀錄，成鼎足之勢。昨日之比賽，蘇巴南三隊分別對陣巴西、南斯拉夫及義大利。蘇巴南隊以二比一擊敗巴西隊，南斯拉夫隊以二比一擊敗義大利隊，而蘇巴南隊則以二比一擊敗南斯拉夫隊。三隊在昨日之比賽中，均表現出色，得分均超過一百分。三隊在昨日之比賽中，均保持不敗紀錄，成鼎足之勢。

### 捷克斯拉夫多獲勝

【本報訊】捷克斯拉夫隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗多支球隊。捷克斯拉夫隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。捷克斯拉夫隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 印度可能主辦八二年亞運會

【本報訊】印度政府可能主辦八二年亞運會。印度政府表示，如果主辦八二年亞運會，將會是一個巨大的挑戰，但印度政府有信心克服困難，成功主辦八二年亞運會。



### 世界籃球複賽第二週

【本報訊】世界籃球複賽第二週，蘇巴南三隊在昨日之比賽中，均告捷，三隊保持不敗紀錄，成鼎足之勢。昨日之比賽，蘇巴南三隊分別對陣巴西、南斯拉夫及義大利。蘇巴南隊以二比一擊敗巴西隊，南斯拉夫隊以二比一擊敗義大利隊，而蘇巴南隊則以二比一擊敗南斯拉夫隊。三隊在昨日之比賽中，均表現出色，得分均超過一百分。三隊在昨日之比賽中，均保持不敗紀錄，成鼎足之勢。

### 南斯拉夫挫意大利

【本報訊】南斯拉夫隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗義大利隊。南斯拉夫隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。義大利隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。南斯拉夫隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 巴西技高輕取澳洲

【本報訊】巴西隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗澳洲隊。巴西隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。澳洲隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。巴西隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 蘇聯又大勝菲律賓

【本報訊】蘇聯隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗菲律賓隊。蘇聯隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。菲律賓隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。蘇聯隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 世界籃球複賽第二週

【本報訊】世界籃球複賽第二週，蘇巴南三隊在昨日之比賽中，均告捷，三隊保持不敗紀錄，成鼎足之勢。昨日之比賽，蘇巴南三隊分別對陣巴西、南斯拉夫及義大利。蘇巴南隊以二比一擊敗巴西隊，南斯拉夫隊以二比一擊敗義大利隊，而蘇巴南隊則以二比一擊敗南斯拉夫隊。三隊在昨日之比賽中，均表現出色，得分均超過一百分。三隊在昨日之比賽中，均保持不敗紀錄，成鼎足之勢。

### 捷克斯拉夫多獲勝

【本報訊】捷克斯拉夫隊在昨日之比賽中，以二比一擊敗多支球隊。捷克斯拉夫隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。捷克斯拉夫隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 印度可能主辦八二年亞運會

【本報訊】印度政府可能主辦八二年亞運會。印度政府表示，如果主辦八二年亞運會，將會是一個巨大的挑戰，但印度政府有信心克服困難，成功主辦八二年亞運會。

### 國際田總施予壓力

【本報訊】國際田徑總會對亞洲田徑總會施予壓力，要求亞洲田徑總會加強對田徑運動的推廣。國際田徑總會表示，亞洲田徑運動的發展，需要亞洲田徑總會的努力。

### 亞運籌委會緊急會議

【本報訊】亞運籌委會召開緊急會議，討論亞運籌備工作。亞運籌委會表示，亞運籌備工作進展順利，但還需要進一步加強。

### 甲組足球聯賽精彩

【本報訊】甲組足球聯賽昨日進行多場精彩比賽。各球隊在比賽中，表現出色，得分均超過一百分。甲組足球聯賽在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 南華首遇元朗

【本報訊】南華隊在昨日之比賽中，首次遇到元朗隊。南華隊在比賽中，表現出色，得分超過一百分。元朗隊在比賽中，表現不佳，得分低於一百分。南華隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 元朗狀態較佳少林兵未敢言勝

【本報訊】元朗隊在昨日之比賽中，表現出色，狀態較佳。少林兵在比賽中，表現不佳，未敢言勝。元朗隊在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 工商盃籃球賽

【本報訊】工商盃籃球賽昨日進行多場比賽。各球隊在比賽中，表現出色，得分均超過一百分。工商盃籃球賽在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 今日秩序豐富

【本報訊】今日之比賽秩序豐富，有多場精彩比賽。各球隊在比賽中，表現出色，得分均超過一百分。今日之比賽在昨日之比賽中，保持不敗紀錄。

### 奧委會委員訪北京

【本報訊】奧委會委員昨日訪問北京，與中國奧委會官員會談。奧委會委員表示，奧委會將繼續支持中國奧委會的工作。

### 港府立例管制環境污染

【本報訊】香港政府昨日立例管制環境污染，以保護環境。香港政府表示，立例管制環境污染，是為了保護環境，提高市民的生活質量。

### 空氣污染管制最嚴

【本報訊】香港政府對空氣污染管制最嚴，以減少空氣污染。香港政府表示，對空氣污染管制最嚴，是為了減少空氣污染，保護市民的健康。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。

### 沙田馬場啓用

【本報訊】沙田馬場昨日正式啓用，為市民提供馬術運動場所。沙田馬場表示，沙田馬場正式啓用，是為了為市民提供馬術運動場所，推廣馬術運動。

### 八個團體聯函港督

【本報訊】八個團體昨日聯名致函港督，要求港督關注社會問題。八個團體表示，八個團體聯名致函港督，是為了要求港督關注社會問題，提高市民的生活質量。



香港第一台		香港第二台		商業第一台		商業第二台		香港第五台	
八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導
九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導
下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導
下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導
下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導
下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導
下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導
下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導
下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導
下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導
下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導
下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導
下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導

### 港生與其他國家相較 數學程度高

【本報訊】港大數學系教授黃國光，日前在「數學與科學」研討會上，指出香港學生在數學方面的程度，較其他國家的學生為高。黃教授指出，香港學生在數學方面的程度，較其他國家的學生為高，這主要是由於香港的教育制度，較其他國家的教育制度，較為嚴格。黃教授指出，香港學生在數學方面的程度，較其他國家的學生為高，這主要是由於香港的教育制度，較其他國家的教育制度，較為嚴格。

### 進一步介紹激光

【本報訊】激光（雷射）是一種具有高度方向性、單色性和相干性的光線。激光在科學、技術、醫學、工業、農業、國防等領域都有廣泛的應用。激光的發現，是人類科學史上的一個重大突破。激光的發現，是人類科學史上的一個重大突破。

### 華僑日報教育版主編 中學會考預習專欄

【本報訊】華僑日報教育版主編，為配合中學會考，特設預習專欄。該專欄將為考生提供豐富的學習資料，包括各科目的重點、難點、易錯點等。該專欄將為考生提供豐富的學習資料，包括各科目的重點、難點、易錯點等。

### 華僑日報教育版主編 學能推理練習專欄

【本報訊】華僑日報教育版主編，為提高學生的學能推理能力，特設學能推理練習專欄。該專欄將為學生提供大量的推理練習題，包括邏輯推理、數學推理、科學推理等。該專欄將為學生提供大量的推理練習題，包括邏輯推理、數學推理、科學推理等。

### 聖瑪利奧夜校·職業語文部招生

(一) 職業英語文憑課程  
(二) 商業書信及報告寫作證書課程  
(三) 實用文法  
(四) 實用英語

### 地產樓房租售專欄

三寸半位 (限排一格高) 每天收費 廿四元  
七寸位 (限排二格高) 每天收費 六十元  
每日下午五時截稿  
如蒙惠顧，請撥電話：總機-221583，中區分處5-231637，北角辦事處5-640603

### 旺角旺舖

地下連閣招租  
新地街260號  
電話：5-447684

### 灣仔商業二樓廉售

克爾斯大廈二樓面積2,142呎另有店舖合539呎 999年期  
特價廉售平均呎價299-有電請撥5-722466或5-732112 聯

### 中區寫字樓

三百餘呎 廉租  
德輔道中香港華人銀行大廈  
電話：H 244133內線223或224  
香港華人銀行租務部洽

### 西區寫字樓廉租

三層樓，德輔道中40至50號西區中心  
大廈18層寫字樓有六層餘一間廉租  
先先得  
電話：(81)67888-3 (81)491923-4

### 本欄廣告 費用廉宜

集中宣傳 收效宏大

### 隆基大樓

西環卑路街40A號一樓  
住宅招租  
萬昌工廠大廈出租青山道532號  
義德工廠出租永康街NO.42  
舖位出租寶雲道太興街太興樓對面  
香苑大廈25樓A座出售樂濠道  
宏基大廈新尼路道NO.252十六樓  
天台合售  
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

### 九龍新城市地產135號

良材大樓  
(理民府後樓)  
旺舖住宅 尚餘數間  
已有人伙  
龍珠島企業有限公司  
美沙咀路718室 3-679081  
電話：2412-777568(張小姐)

### 雅景閣

已有伙約 雅麗閣  
柴灣海平街4號 柴灣道392號  
150年期 十三萬餘元起  
三面單邊 背山面海 環境清靜  
免費安裝 室內電線 電視天線  
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉  
鬆乳膠漆 (地下設有停車場)  
正義電話：5-452522 華德電話：5-258251  
地產電話：5-578647 (假日照常)

### 舖位、商業平價租售

安峰大廈  
香港堅道110-118號  
商業：3,367呎至3,593呎  
舖位：1,205呎  
正義 電話：5-452522  
地產電話：5-242627

### 中區大廈寫字樓

三百餘呎 廉租  
德輔道中香港華人銀行大廈  
電話：H 244133內線223或224  
香港華人銀行租務部洽

### 西區寫字樓廉租

三層樓，德輔道中40至50號西區中心  
大廈18層寫字樓有六層餘一間廉租  
先先得  
電話：(81)67888-3 (81)491923-4

### 本欄廣告 費用廉宜

集中宣傳 收效宏大



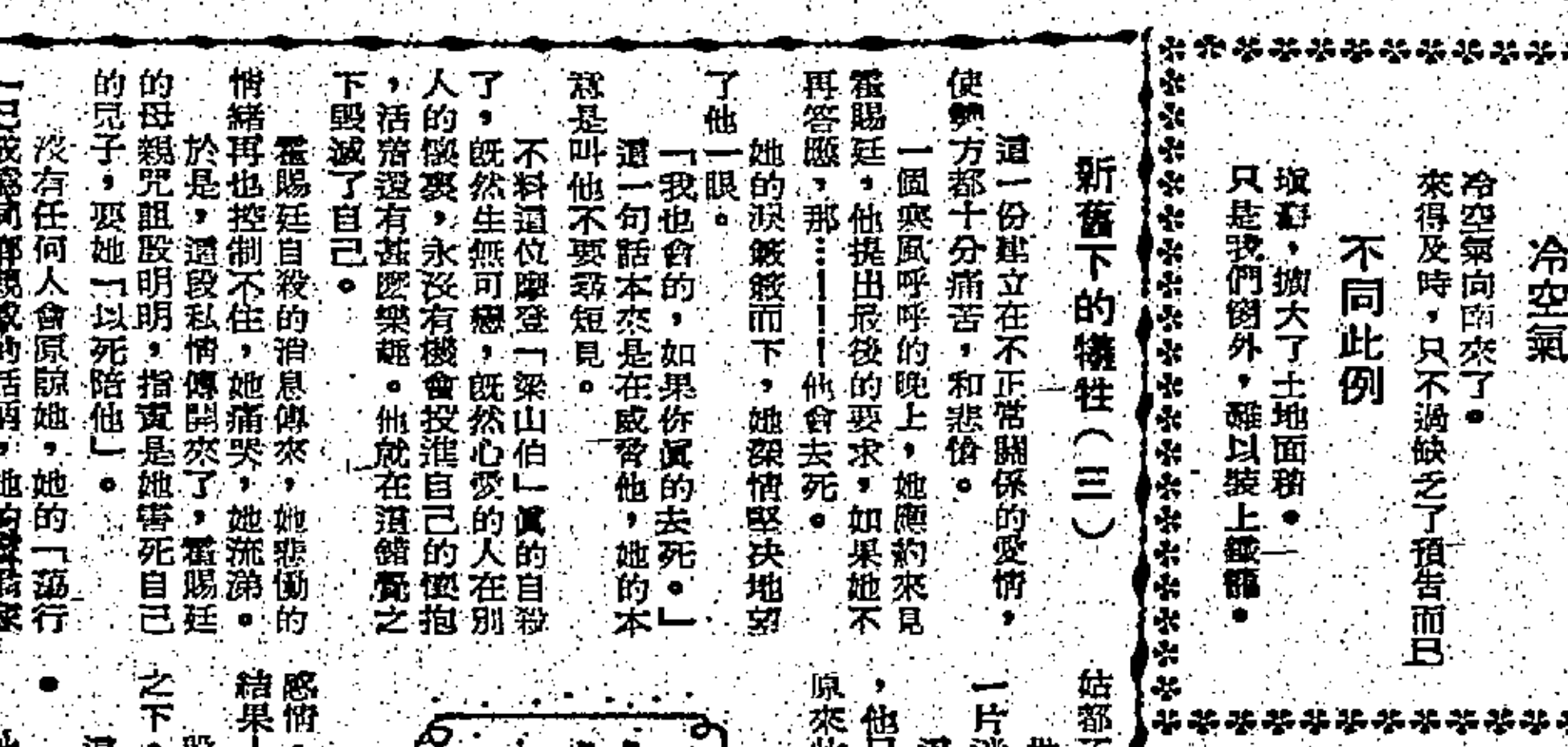


天下第

這是一篇關於「天下第」的專欄文章，內容涉及社會觀察與個人感悟。作者以第一人稱敘述，探討了當時社會的種種現象與個人在其中的處境。

香港所失去的好茶座與其

這是一篇懷舊文章，回顧了香港曾經繁榮的茶座文化。作者描述了那些充滿人情味、雅緻的茶館，以及隨著時代變遷而消失的風景。文章充滿了對過去美好時光的追憶。

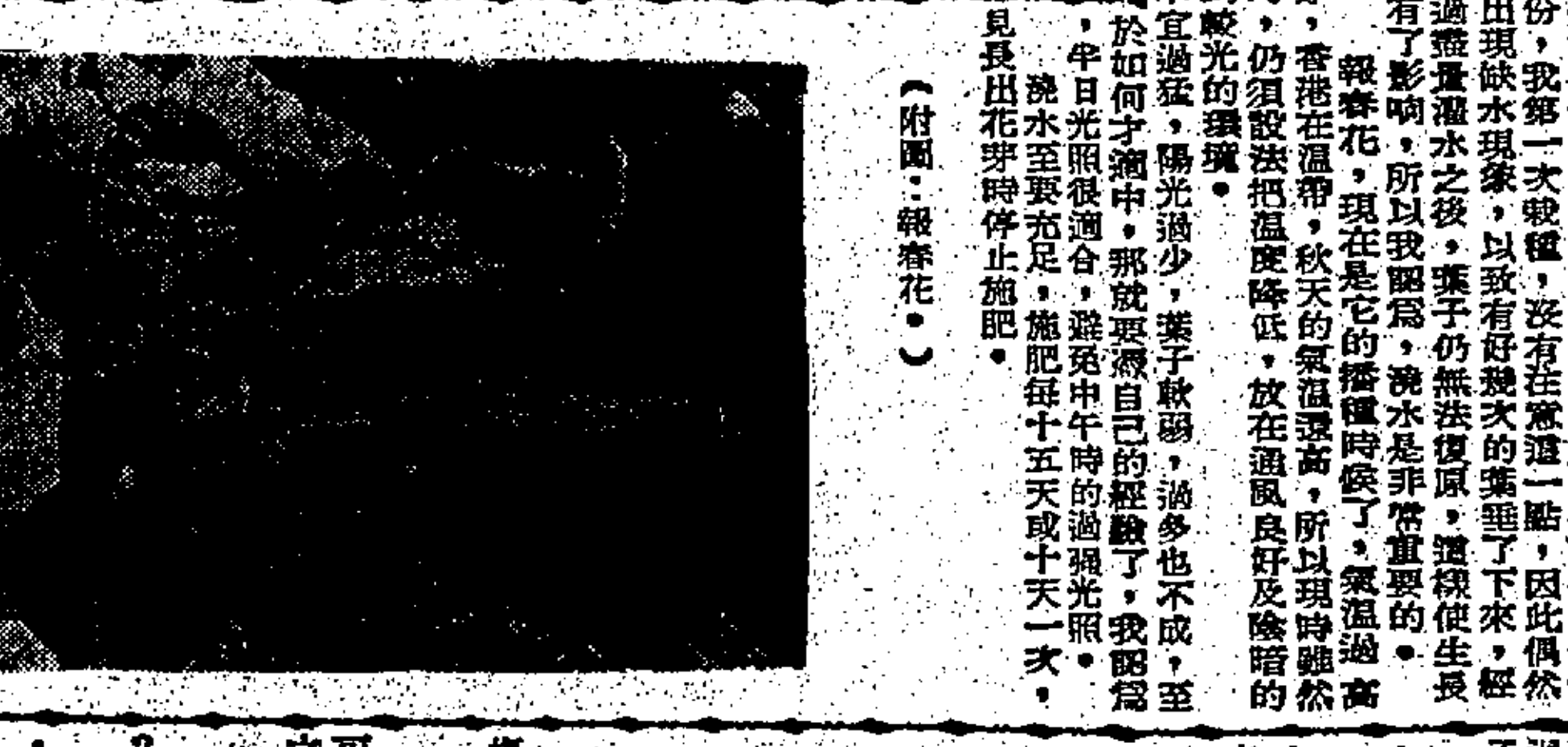


深入虎穴

這是一篇冒險或探險類的文章，作者以親身經歷的口吻，描述了一次深入「虎穴」的經歷。文章充滿了緊張感和刺激感，吸引了不少讀者。

新馬場

這是一篇關於新馬場的文章，可能涉及賽馬或娛樂場。作者對新馬場的建設、環境以及當地的活動進行了詳細的報導和評論。



大漢英雄傳

這是一篇長篇小說或連載故事，屬於「大漢英雄傳」系列。文章描寫了英雄人物的壯烈事跡，情節跌宕起伏，引人入勝。

村中人語

這是一篇以農村生活為背景的文章，通過村民的口述，反映了當時的農村社會狀況、風俗習慣以及人們的生活點滴。



點滴

這是一篇短篇小說或隨筆，內容簡潔明快，可能描寫了一個生活中的小插曲或一個人的小感悟。

報春花

這是一篇關於「報春花」的文章，可能涉及文學創作或社會現象。作者對「報春花」這一主題進行了深入的探討和闡發。

歧途

這是一篇關於人生道路選擇的文章，探討了人在成長過程中可能遇到的歧途以及如何正確面對和選擇。文章具有較強的啟發性和教育意義。

鐵石心腸

這是一篇關於情感與人性的文章，探討了「鐵石心腸」這一概念的內涵，以及人在情感面前的脆弱與堅強。文章情感真摯，引人深思。



樓滿風

這是一篇關於「樓滿風」的文章，可能涉及社會風氣或個人修養。作者對當時的社會風氣進行了批判性的思考。







紐航去年業績輝煌  
純利達一千餘萬元

[illegible]

安柏路開行中南美  
新海發由美國到港

僑士達計遇一 到客日赴紅曼谷  
 花娜麗公榮將經港前往曼谷  
 (本報訊)馬來聯邦公司之安柏柏(ANGLO)號貨輪，自曼  
 旗等處抵來，已於昨日(七日)自該處等處抵本港，該號(廿八號)開  
 上落貨物，訂於(八日)開行，航往檳榔嶼、文龍、阿甘八號船  
 科林港、檳榔嶼、暹羅等處。  
 新嘉坡新行船務公司(香港)，有本公司代理新嘉坡(CIN PAIF)號貨  
 輪，自曼旗等處來港，訂於(八日)開行，前往檳榔嶼、仰光、馬  
 明、新嘉坡等處。  
 (新嘉坡)有本公司代理之休士達(NESTA)號貨輪，由  
 曼旗等處來港，訂於(九日)抵埠，寄回A號輪船裝卸貨物，訂於(十  
 九日)抵埠，寄回曼旗等處貨物特於(十日)開行，前往暹羅、亞  
 丁、亞美、曼旗等處。  
 永泰號代理之代理之在佛蘭那光號(EARLTON GLO)號貨  
 輪，自日本來港，訂於(十一日)開行，前往香港、汕頭、廈門、汕頭、  
 訂於(十一日)開行，直駛香港。

**瑞航客貨運服務**  
**訓練計劃極成功**

(本報訊)瑞航經理瑞格日前於瑞航  
 公司運貨人會議上，統括報告該職員進行

之貨客各運服務開辦  
 計劃，成效非常宏偉。  
 瑞格日前在宣佈瑞航  
 任瑞航總經理及瑞航  
 區運貨人會議時表示，  
 方面訓練在客貨運服務

訓練及為客運  
 開辦有數貨運之  
 令瑞航員為備  
 供一個全面之空  
 運服務。

現時空運  
 面雖頗具成為  
 但較重要之要  
 須的時客運和  
 國為瑞  
 瑞航運貨

迅航歐洲代理

# 考察遠東業務

(港訊) 一批迅航  
洲代現在並東各港口  
察途中抵港。該五  
要分別來自西班牙、  
士、荷蘭及德國。  
此次為期三週之業  
考察，行經包括日本  
、韓國、香港、菲律賓  
、泰國、馬來西亞及  
加坡。  
他們逗留本港期  
間，曾與本港各大出  
商會晤，並與迅航  
港代理，實業洋行  
磋商業務。

世界之獨進星洲  
**安榮號星洲到**

**明日航往雪梨**

（本報訊）英國海峽殖民地有限公司代理之郵船，現正由新嘉坡開往新市市場。

此公船（WORLD）於（廿七日）自新嘉坡開往雪梨，停泊澳洲新嘉坡碼頭上，並將於昨晚開往新嘉坡，曼谷等處。

新與行船務有限公司代理之安樂（TETTER）號，係一艘輪船，自新嘉坡來，訂今日（廿八日）到埠。

接印物，停泊海墘碼頭，訂明日開往雪梨。

（明）船往雪梨，係由新嘉坡開往新市市場。

特刊。

## 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皮蘭地	SELANDIA	日本	八日	廣大
卑蘭地	BERGEN MARU	日本	八日	廣三
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	三那
美華丸	MARTHA BAKKE	三藩市	八日	義新
安安	TRADO	新加坡	八日	興美
安路	AMPARO	新加坡	八日	新順
依	ERENA	日本	八日	海大
亞路士	S.T. LOUIS MARU	新加坡	八日	利和
長新	EVER HANDSOME	台灣	八日	三義
裕城	ZIM HAIFA	美國	八日	利和
亞路士	ANDHIKA WANASATYA	日本	九日	新和
安	ASIAN REWARD	澳洲	九日	來吉
安	MO TUXPAN	日本	九日	太芝
威沙	ISHVA AMITABH	日本	九日	東洋
美	TEMPO	蓋龍	九日	崎行
天	MAH BULAKUL	峇株	九日	振
美	LAERTES	蓋龍	九日	太美
美國	AM. ASTRONAUT	英國	九日	輪宇
東協	DONG SHIN	釜山	九日	高利
協成	KYOSEI MARU	日本	九日	宇達
德	EVER MORAL	台灣	九日	統利
利	PRES. HARRISON	美國	九日	總日
偉仙	VESTA	蓋龍	九日	都嘉
士蘭	ZELZATE	高雄	九日	仕港
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	山
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	九日	下央
飛航士	CLIMPER ACE	蓋龍	九日	中福
印尼怡美利	TAMURA EVERETT	日本	九日	馬士
忽士	ESTELLE MAERSK	日本	九日	東西
海母	NEPTUNE AGATE	日本	九日	光
沙基利	FEDERAL SAGUENAY	日本	九日	馬士
若諾士	KNUD MAERSK	日本	九日	都嘉
三仁	SAM DONG	釜山	九日	馬山
維珍尼	YUAN FUI	日本	九日	雅美
銀	SILVER STAR	台灣	十日	新美

## 出口船期表

(姓名)	(國名)	(往何處)	(日期)	(去向)
<b>美 洲 綫</b>				
金新天	SL. FINANCE	美國	八日	陸興隆
壽發休	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	八日	新川山
飛航傑士	TEMPO	美國西岸	九日	吳曉下
大偉	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	川山
長國大	EVER MORAL	洛杉磯紐約	九日	利美芝
美國大	AM. ASTRONAUT	加州紐約	十日	達倫航
夏利遜	PRES. HARRISON	加州	十日	林洋
道羅遜	RIO TUXPAN	加州加利	十日	趙祥
<b>歐 洲 綫</b>				
長裕	EVER HANDSOME	地中海	八日	和達
來國地	SELANDIA	歐洲	八日	寶通
愛登堡	CITY OF EDINBURGH	歐洲	九日	行嘉
仙爾	ZELZATE	歐洲	九日	嘉
<b>澳 洲 綫</b>				
英華碧	MARTHA BAKKE	弗里曼達蘭	九日	森那美
榮	TRADO	澳洲	九日	新興
<b>印、巴、中東綫</b>				
金長	SL. FINANCE	達達尼爾海峽	八日	奇烈
加賀	EVER HANDSOME	達打	八日	陸達
利達	KAGA MARU	達打	八日	日野
	LAERTES	紅海	九日	太吉
<b>東 南 亞 綫</b>				
東天	KIOWA	馬尼拉	八日	東源
華馬	TEMA	新加坡巴生	九日	順天
大寶	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	顧天
新	SHISSHO	新加坡巴生	九日	昌祥
意士利	STESSELTE MAERKS	曼谷新加坡	九日	馬士基
荷密士	KNUT MAERKS	新加坡庇能	九日	羅美
印尼	TAMURA EVERETT	新加坡巴生	十日	福榮
榮	AM. VENTURE	新加坡巴生	十日	泰輪
仁依	YUAN FUI	新加坡巴生	十日	榮泰
李	ERENA	新加坡	十日	林山

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來西亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度	
巴倫、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、	
芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、	
瑞士、美國東岸、肯綮、南非、贊比亞、西德、瑞典	
地利	
澳洲、紐西蘭、紐西、日本、夏威夷、南極	下午四時
	下午五時

新 北 光

[illegible]











## 方便讀者 選擇旅遊

信  
用  
第  
一

**台灣**

得利旅遊貿易公司

特快簽證  
簽證  
簽證  
簽證  
簽證

60  
200  
80

**機票**

台東 050  
北京 1070  
台北 1250  
日台 450  
韓尼拉 450  
曼谷 940

**百貨**

禮品

九龍彌敦道368號拉成大廈911樓接9字。K.302202—5

送禮名貴大方過四十足兩裝

**僑證澳洲**  
熱線電話 (8)246196-7

**平讓**  
 持舊股者，派銀門，  
 原銀，五元五角，共計  
 銀部，一律長出，請  
 06221 號台。

**五金舖讓**  
 承頂貨及全盤招頂，  
 日(2814) 7 02 28 14  
 承頂貨及全盤招頂，  
 日(2814) 7 02 28 14

**古錢出讓**  
 現有日本明治時有  
 日(2814) 7 02 28 14  
 日(2814) 7 02 28 14

**原庄鋼琴**  
 原庄鋼琴，大號批  
 原庄鋼琴，大號批  
 原庄鋼琴，大號批

**產鵝出讓**  
 產鵝出讓，大號批  
 產鵝出讓，大號批  
 產鵝出讓，大號批

# 廣告聯合冷夜

[illegible]

**INTENSIVE COURSE FOR ENGLISH OREL TOEFL**  
**HIGHER CERTIFICATE EXAMINATION G. C. E. (A & O LEVEL)**  
**HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION**  
**★★ INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL & HONG KONG CULTURE STATE ★★**  
 600 NATHAN ROAD 7/F 701-2 ROOM 3-300611 3-302014 16, MAN WAH BPG MAN WUI ST 2/F JORDAN ROAD KLN.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

本報地址：新加坡大馬路門牌九十九號 電話：九百九十九號 廣告部：九百九十九號 印刷部：九百九十九號  
 本報創刊於一九二九年一月一日 創始人：陳嘉庚 現任社長：陳嘉庚 總經理：陳嘉庚 總編輯：陳嘉庚  
 本報宗旨：報導新聞 傳播知識 服務社會 促進和諧  
 本報特色：新聞及時 報導詳實 版面精美 印刷清晰  
 本報訂閱：本埠每月一元 外埠每月一元二角 廣告費另議  
 本報發行：新加坡各大報社 檳城各大報社 怡保各大報社 芙蓉各大報社 馬六甲各大報社 吉隆坡各大報社 曼谷各大報社 西貢各大報社 海防各大報社 河內各大報社 金邊各大報社 萬象各大報社 雅加達各大報社 泗水各大報社 三寶壟各大報社 巨港各大報社 棉蘭各大報社 望加錫各大報社 馬辰各大報社 坤甸各大報社 安汶各大報社 馬辰各大報社 坤甸各大報社 安汶各大報社

**新立誠** 搬屋 電話: 228879, 265560, 265164  
**業興** 電話: 3-957235, 3-922389  
**吉祥** 電話: 812012  
**海運** 電話: 3-875629, 3-871937  
**百福** 電話: 967872, 967570, 967492, 967490  
**誠信** 電話: 5-278353, 3-314970  
**聯友** 電話: 871482, 763927

50元	80元	120元	40元	60元	80元	5-63311 5-633921/635822	誠信	04-2332	搬屋 搬廠 搬寫字樓	50元	80元	120元	5-280073-310157	信
-----	-----	------	-----	-----	-----	----------------------------	----	---------	------------	-----	-----	------	-----------------	---

誠	專門搬屋 搬運公司 以誠立信 以信立人	立	發	永順	搬屋公司 專門搬屋 923424	新中聯	搬屋 小房50元 大房80元 平房120元	信	搬屋公司 專門搬屋 電話:952375-958805	幸運	搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
---	---------------------------	---	---	----	------------------------	-----	--------------------------	---	----------------------------------	----	-------------------------

[illegible][illegible]

頁二 類刊 電話機 月心 他



# 秋高氣爽正是郊遊好時光 露營遠足樂趣多 學會急救保安全

【本報訊】秋高氣爽，正是郊遊的好時光。不少市民利用週末，到郊外露營、遠足，享受大自然的清新空氣。為了保障郊遊的安全，不少市民參加了由「香港戶外康樂中心」主辦的「郊遊安全」講座。

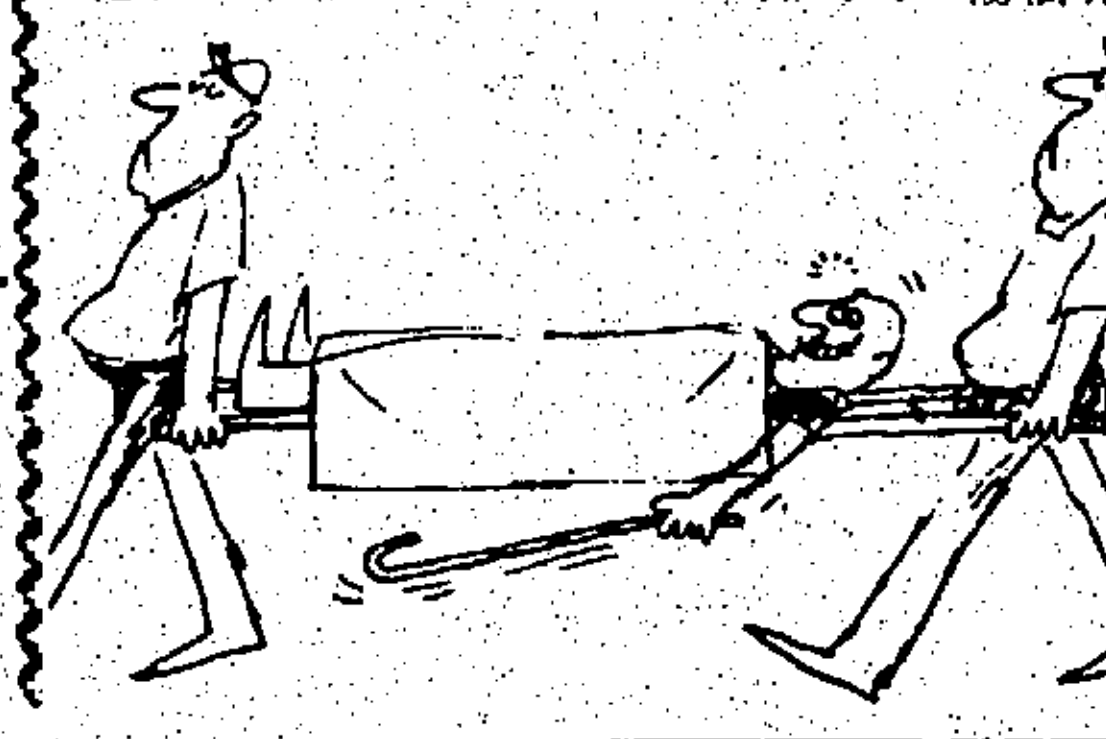
講座邀請了多位專業人士，包括消防局、警務處、醫院管理局及戶外康樂中心的人士，分別就郊遊安全、急救常識、野外求生、防範山火及毒蛇咬傷等主題，向參加者提供寶貴的建議。

參加者表示，郊遊雖然樂趣無窮，但必須注意安全。在野外活動時，應隨時留意天氣變化，並攜帶必要的急救用品。此外，參加者亦獲悉，在郊遊時應遵守環保原則，不亂丟垃圾，以保護自然環境。

## 多處天災人禍 香港幸免於難

【本報訊】多處天災人禍，香港幸免於難。最近，世界各地發生了多起嚴重的災難，包括地震、颶風及山火等。香港雖然也面臨一些自然災害的威脅，但由於政府的及時預警及市民的配合，成功避免了重大傷亡及財產損失。

據悉，最近在香港發生的山火，均被及時撲滅，未造成嚴重後果。此外，在颶風來襲期間，市民亦按照指示做好了防範工作，確保了安全。



景色怡人的西貢戶外康樂中心。

## 人生如賭博 運氣決成敗 悲歡離合不必計較 放開懷抱多加奮鬥

【本報訊】人生如賭博，運氣決成敗。這是一個老生常談，但卻是許多人在面對人生挫折時的真實感受。在許多情況下，個人的成功與失敗往往取決於運氣。然而，我們不應被運氣所左右，而應放開懷抱，多加奮鬥。

文章指出，人生充滿了變數，我們無法預測未來。在面對困難時，我們應該保持冷靜，分析原因，並採取行動。雖然運氣在某种程度上影響了我們的結果，但我們的努力和堅持才是決定性的因素。

作者鼓勵讀者，不要因為一次失敗而氣餒，也不要因為一次成功而驕傲。人生是一場長跑，需要我們不斷的努力和奮鬥。只有放開懷抱，勇往直前，才能在人生的賽道上取得最後的勝利。

## 情場戰場·若求成功 男士五誠·可作參考

【本報訊】情場戰場，若求成功，男士五誠可作參考。在現代社會，追求愛情和婚姻的人數眾多，但成功者卻寥寥無幾。為了幫助男士在情場上取得成功，本文總結了五個誠實的原則，供男士參考。

這五個誠實的原則分別是：誠實、真誠、坦誠、信實和忠實。文章詳細闡述了每個原則的含義及其在實際生活中的應用。作者認為，只有做到這五個誠實，男士才能在情場上贏得女性的信任和愛慕。

文章還指出，誠實不僅是情場成功的關鍵，也是處世的基本原則。在工作和生活中，誠實的人更容易獲得他人的尊重和認可。因此，男士應該將誠實作為自己的座右銘，不斷完善自己。

## 怨曲手索加貝加盟 滾石樂隊錦上添花

【本報訊】怨曲手索加貝加盟，滾石樂隊錦上添花。最近，著名樂隊「滾石樂隊」宣佈，將與「怨曲手索」樂團合作，共同演出。這一消息引起了音樂界的廣泛關注。

「滾石樂隊」作為世界著名的搖滾樂隊，其音樂風格獨特，影響力巨大。而「怨曲手索」樂團則以其精湛的演奏技巧和創新的音樂風格著稱。兩支樂隊的結合，無疑將為觀眾帶來一場精彩的音樂盛宴。

據悉，兩支樂隊的演出將於近期在多個城市舉行。屆時，觀眾將有幸欣賞到兩支樂隊的精湛演出，並感受到不同音樂風格的碰撞與融合。

## 西貢戶外康樂中心 鼓勵玩樂中習技能

【本報訊】西貢戶外康樂中心，鼓勵玩樂中習技能。該中心致力於推廣戶外運動，並通過各種活動，讓市民在玩耍中學習技能，提高身體素質。

中心定期舉辦各種戶外活動，如徒步、露營、釣魚等。此外，中心還設有專門的培訓課程，教授戶外運動的相關技能，如野外求生、急救常識等。這些活動不僅豐富了市民的業餘生活，也增強了他們的戶外運動能力。

中心負責人表示，戶外運動對身心健康有極大的益處。通過參加這些活動，市民可以鍛煉身體，釋放壓力，並學會在面對困難時如何應對。中心將繼續努力，為市民提供更多優質的戶外活動選擇。

## 鼓勵玩樂中習技能

【本報訊】鼓勵玩樂中習技能。在現代社會，人們的生活節奏日益加快，壓力不斷增大。為了幫助人們緩解壓力，並提高生活質量，社會各界應鼓勵人們在玩耍中學習技能。

文章指出，玩耍不僅是兒童的天性，也是成人放鬆心情的有效途徑。在玩耍過程中，人們可以學習到許多寶貴的技能和經驗。例如，通過參加戶外運動，人們可以鍛煉身體，提高團隊協作能力；通過參加手工藝活動，人們可以培養創造力，提高動手能力。

文章呼籲社會各界，應為人們提供更多元化的玩耍選擇，並營造一個鼓勵玩耍、學習的良好氛围。只有這樣，人們才能在繁忙的生活中找到樂趣，並不斷提升自己。

<b>招生</b> K-938001 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-843100 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-051097 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-027871 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-051097 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-027871 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-051097 保送考新法 成績優異 成功率高	<b>學</b> K-027871 保送考新法 成績優異 成功率高
--	---	---	---	---	---	---	---

<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音	<b>顧定康</b> 粵語粵音 粵語粵音 粵語粵音
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)	<b>樂聲琴行</b> 專教(古)結(電)鋼琴 師授(他)他(琴)琴(理)
---	---	---	---	---	---	---	---

<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓	<b>德誠惠任學院</b> 凡學過英文者均可入學 六週年紀念大酬賓
---	---	---	---	---	---	---	---

<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL	<b>香港商業管理學校</b> 英文專科 GCE, TOEFL
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症	<b>失眠</b> 失眠症 失眠症
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

# 請長期訂閱華僑日報

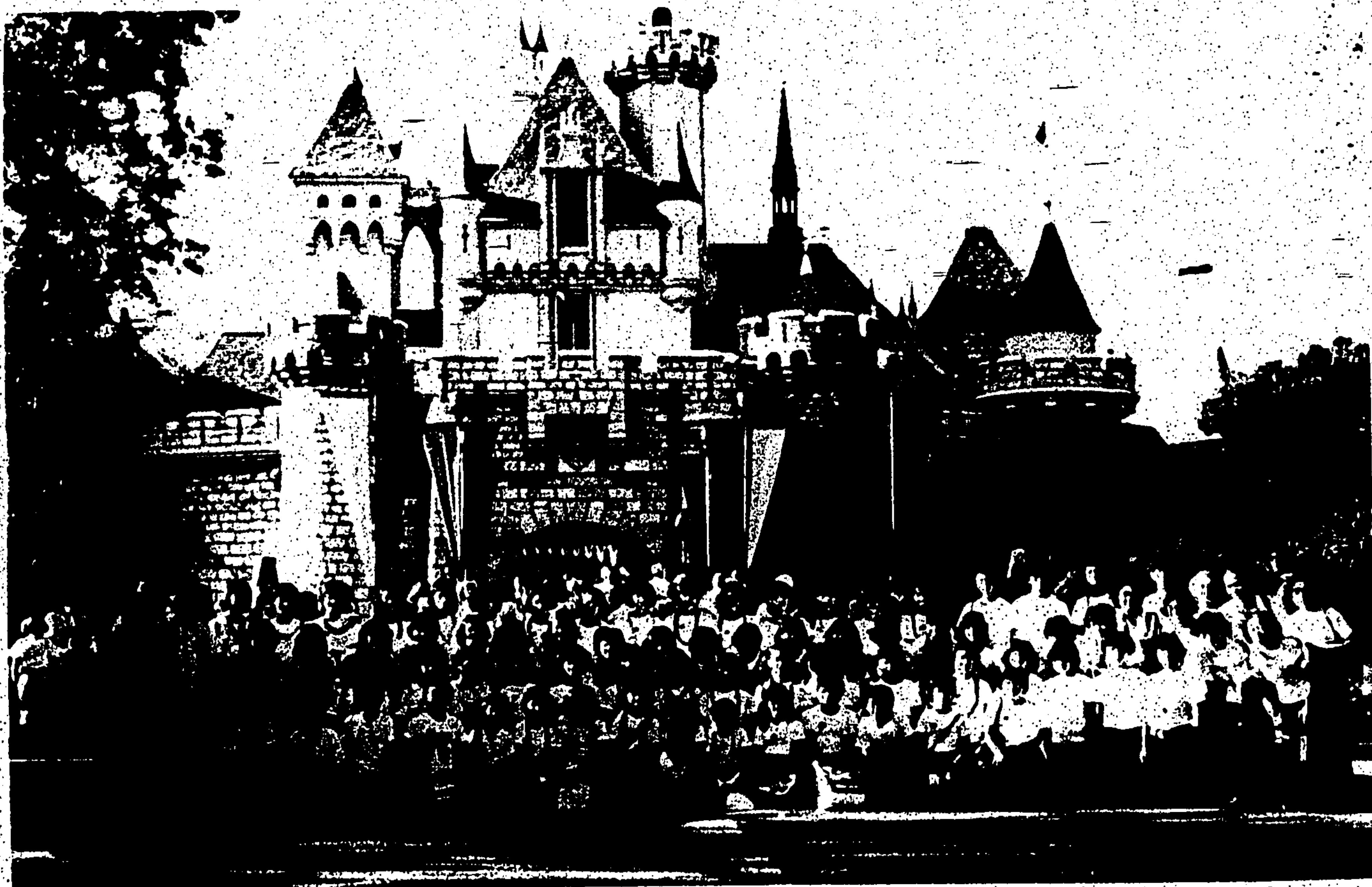
訂閱電話：5-229081內線3號



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七八年十月八日

本期印送：125,500本



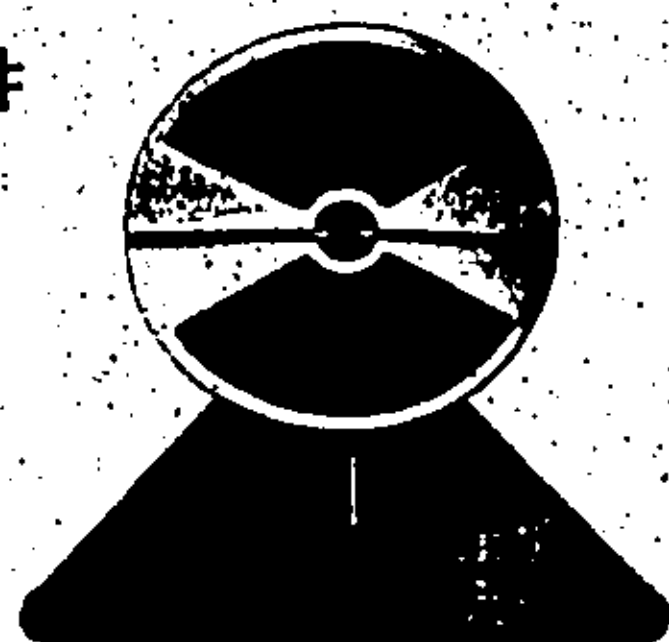
封面專題：香港兒童合唱團在美加

## 新力單槍 越睇越靚

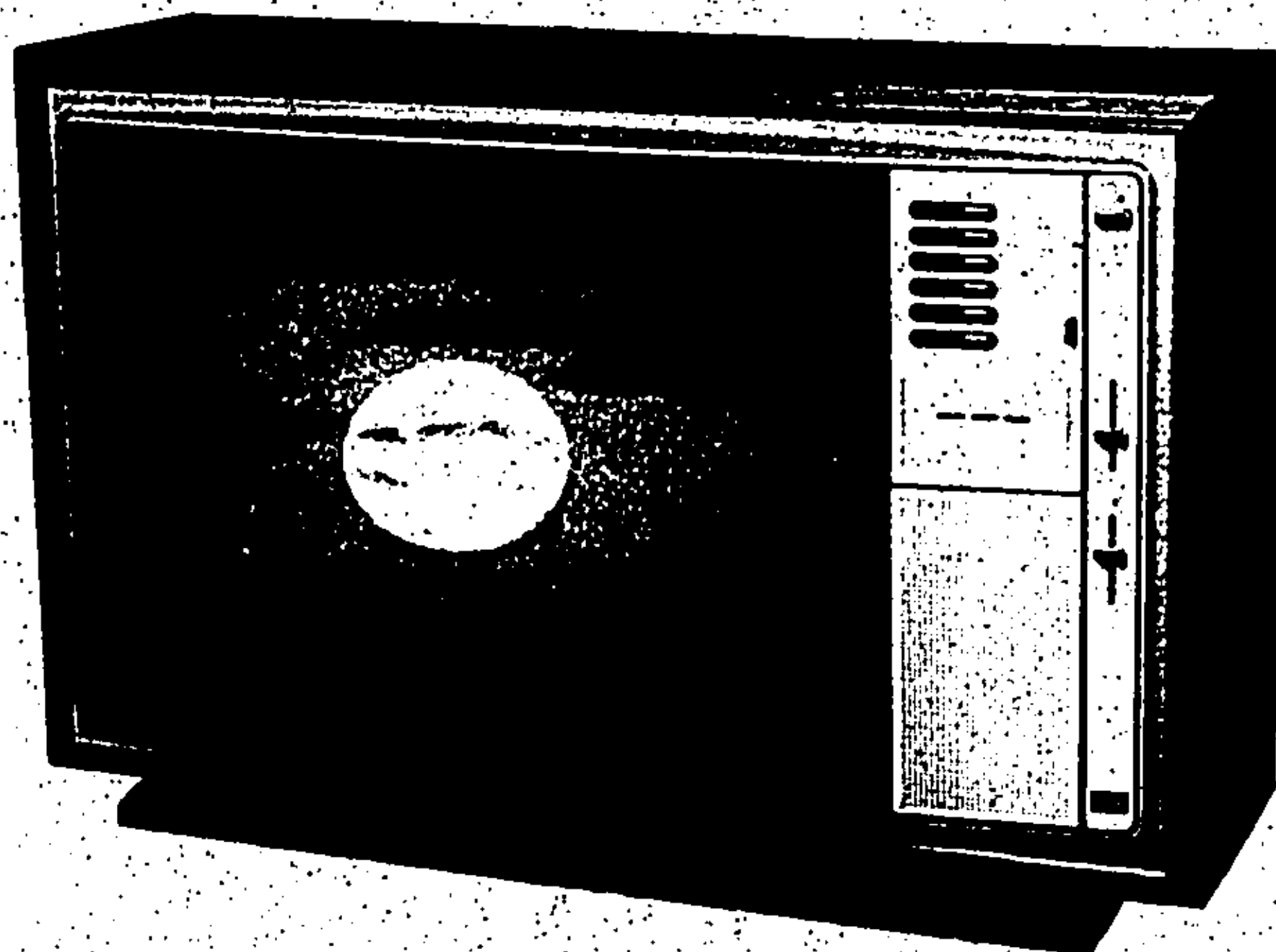
新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

SONY.  
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20 KV-2010HK型

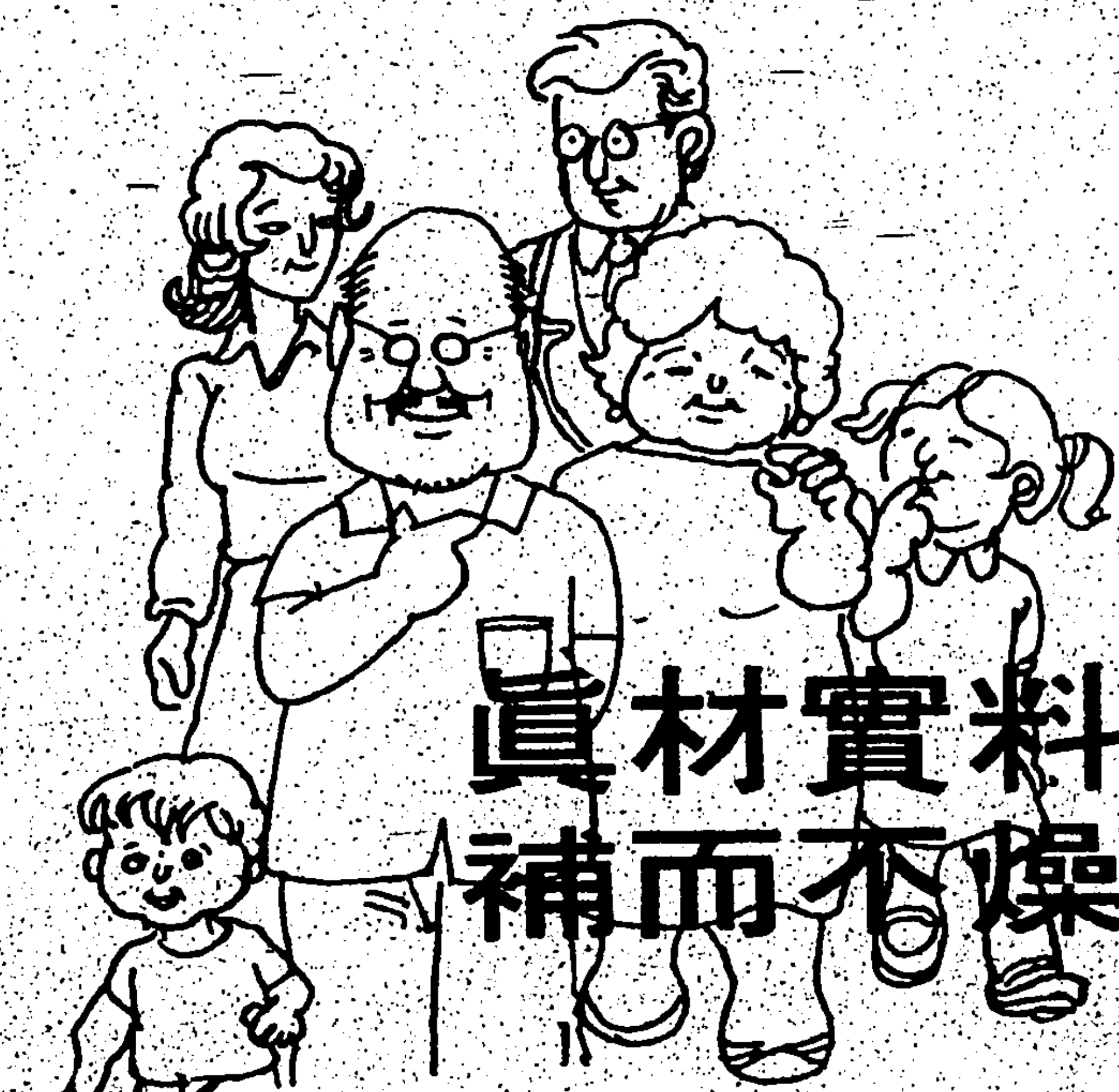




羊城牌

# 蟲草鷄精

一家大細都啱飲！



真材實料  
補而不燥



廣州聯合製藥廠出品  
經銷處：德盛行  
電話：5-783721-4

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第106期

一九七八年十月八日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

目 錄	
香港兒童合唱團在美加...	26
古物市場掠影	27
...	28
...	29
...	30
...	31
...	32
...	33
...	34
...	35
...	36
...	37
...	38
...	39
...	40
...	41
...	42
...	43
...	44
...	45
...	46
...	47
...	48
...	49
...	50
...	51
...	52
...	53
...	54
...	55
...	56
...	57
...	58
...	59
...	60
...	61
...	62
...	63
...	64
...	65
...	66
...	67
...	68
...	69
...	70
...	71
...	72
...	73
...	74
...	75
...	76
...	77
...	78
...	79
...	80
...	81
...	82
...	83
...	84
...	85
...	86
...	87
...	88
...	89
...	90
...	91
...	92
...	93
...	94
...	95
...	96
...	97
...	98
...	99
...	100

# 北京人參白蘭地 送禮宴客歡喜

名貴禮盒裝  
附送保暖杯





輕量級機身·重量級性能

# 麗確 500GX

除保留500G全部超卓性能外  
更裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用

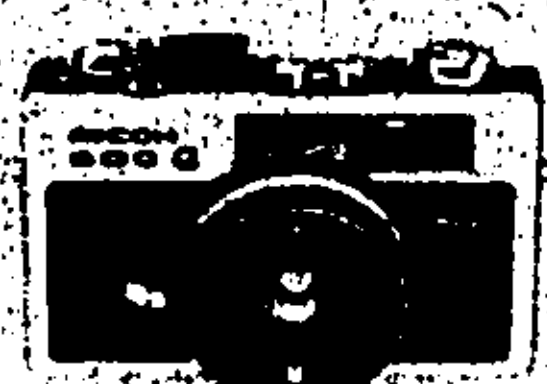


RICOH

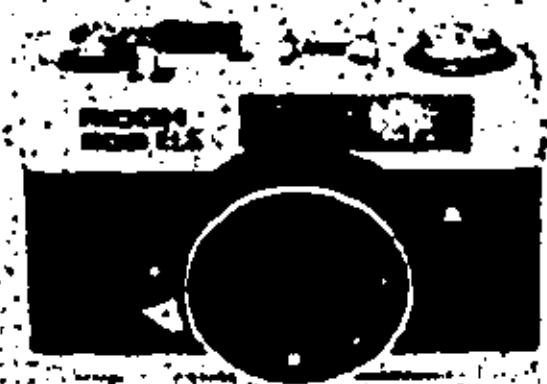
「麗確」袖珍全格相機一門四傑



35ZF/ST



500G



800EES

◀請到各大攝影器材行參觀▶

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」500GX相機說明書寄往下列地址為荷：

姓名：

地址：

倫敦的報業界是英國報業界之精華，十五間行銷全國的大報在那裡出版，它們擁有世界上最忠實的讀者，它們的記者，編輯和編輯部都是天才之士。它們每星期的發行總數超過一億份，可是，報業界卻陷入深深的煩惱中。原因在於「工業無政府狀態」——排字工人，印刷工人，一般已很陳腐的設備的維修工人幾乎不停地舉行野蠻式的罷工或怠工，這些「工業行動」造成報業界在今年少印了逾一億份，收入損失以千萬美元計算。

報業出版人協會董事佩奇提出警告：「如果目前的把戲繼續下去，我們的一些最有聲望的報紙就將被拋棄。」今年五月間因二十多名機器工人罷工而停刊了一個星期，目前財政上仍有問題的「觀察家報」則說：「再有任何同類事件發生的話，就會迫使它永遠關門大吉。」

## 英國報業風雨飄搖

德高望重的「泰晤士報」今年因為發生勞資糾紛，少印了逾九百萬份報紙，資方已經告訴它的僱員，除非最遲到十一月三十日之前達成「休戰」，否則就會無限期停版。

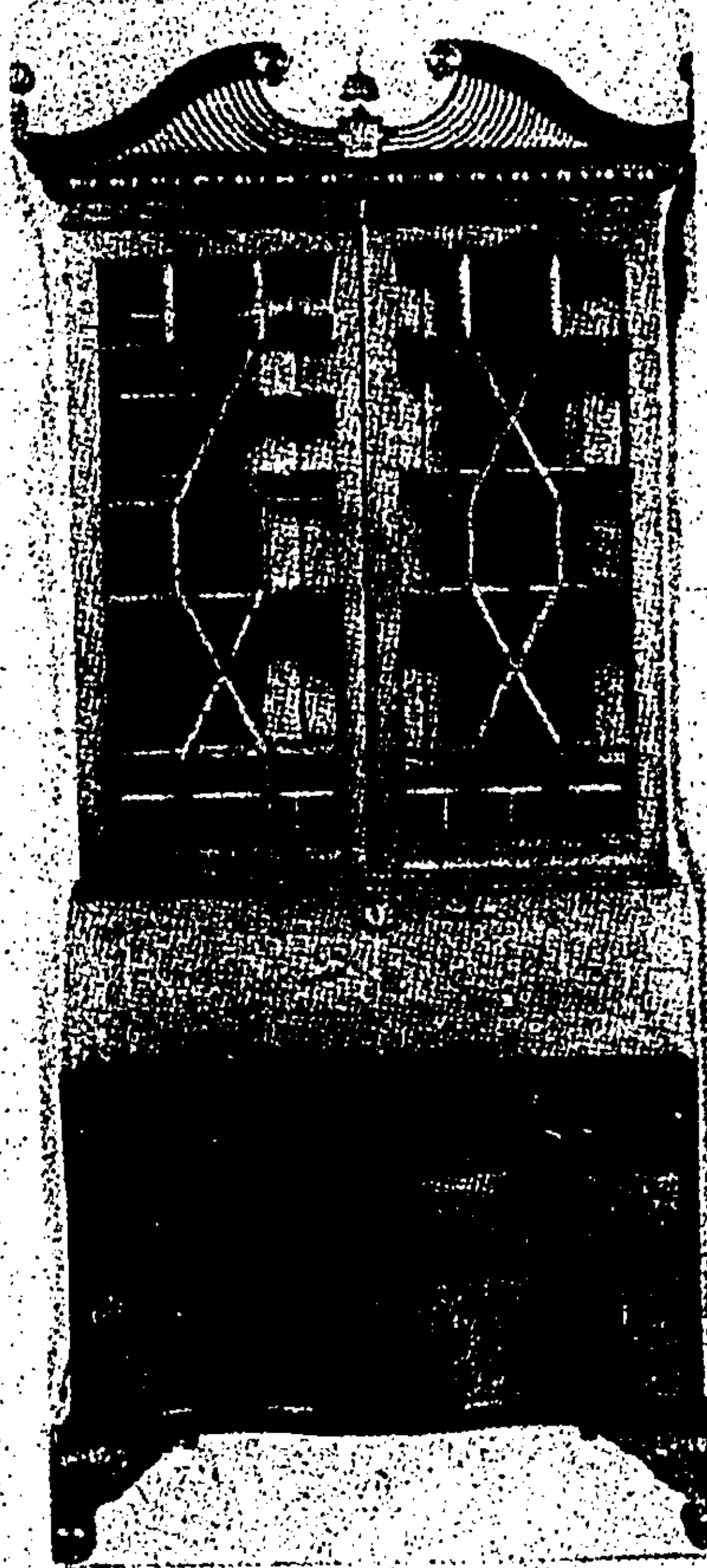
導報報業界陷入這個困境的問題，仍是老問題，發行審計部的主任說：「這裡正在發生著的事，跟十五年前紐約打的一場仗相同，那是引進電腦技術問題而引發的爭執。」

早在廿年前，英國的地方性報紙和美國同業開始使用電腦化排字和印刷系統，加速報紙生產進度和減少人力需要，保障他們的前途，但在談判期間，卻沒有向他們諮詢，他們以壓倒多數的票數否決這個協定。

普通工人的堅持反對態度，造成了今天報業界煩惱的根源。一個令人痛苦的問題，是在過去幾年間報業界的談判單位越變越多。英國的全國性報紙總共有三萬七千名記者、編輯、印刷工人和其他技術人員。他們由不少於十個的工會來代表，而在每一間報紙裡，這些工會又分為幾十個支部。在擁有僱員四千五百人的「泰晤士報」體系裡，資方必須與五十六個談判委員會談判，一些談判委員會只代表一小批工人而已。

還有更糟的是，報業界的勞工百份之一，是散工，他們對報社不會有什麼眷戀之感，隨時都可以罷工，絕不理會罷工給報社帶來如何巨大的損失。

去年勞資糾紛使到報業界八間日報少印了一億五千萬份，六間星期日出版



人古愛人今愛不

## 盛風炒場市物古

不知每一個人都像美國麻省一個學校教師那樣幸運的，他在一個教堂的拍賣會上，用三角五分買得一幅原始派的水彩畫，在三十五年後的今天，他將這幅畫割愛，得款二萬二千元。

費城也有一對夫婦是幸運兒，他們在三十多年前用四百元買得一個中國明代的花瓶，現在把它賣出，賣得三十六萬元。

今天越來越多人發現到，收集古物（至少有一百年歷史的藝術品，傢俱和物品）有巨大的收穫，絕不會吃虧，除非是贗品。

因為古物價格有漲無跌，使目前古物市場空前蓬勃。

在一九七七年間，古物拍賣忙個不了，由於需求殷切，創下一個又一個的高價紀錄。約翰·詹姆斯·阿杜那著的珍本書「美洲的鳥類」賣得三十六萬元，瑪麗·安拉烈親手繪上一幅畫的一個牛奶桶賣得十萬零一千六百元。一個約於一七八〇年在波士頓造的一個紅木箱，賣得十三萬五千元，甚至錫製的一個米奇老鼠頭演奏手風琴，也賣得三千一百零五元。

倫敦依然是世界最大的藝術品和古物之市集，從林布列的名畫以至本世紀五十年代狄奧的時裝，都可以付諸拍賣。但紐約正在迎頭趕上，當第二十四屆秋季古物展覽會在紐約曼哈頓區第七圈軍械庫揭幕的時候，人們冒著凜冽的風雨輪候入場，欣賞六十七位美國交易商

英國一間製造墊子的公司，最近發明了一種特別輕盈而富彈力的地墊，它的構造是兩塊牛皮紙（或其他紙及板類）夾著一層六角形的人造纖維。

這種纖維如木材，輕如發泡膠，可以充作裝載及保護物件，或蓋搭臨時地台之用，例如在展覽場所，這類墊子便可以拿來蓋搭臨時樓梯等，配合展場的需要。

在規格方面，這種纖維的厚度分廿五及五十毫米兩種，闊度則約為一點二米，每張的長度最長為三點零五米。一種普通牛皮紙（一平方米）連同一層同樣大小的纖維，只重一點五公斤，而一張同樣大小的其他墊則重十九公斤。

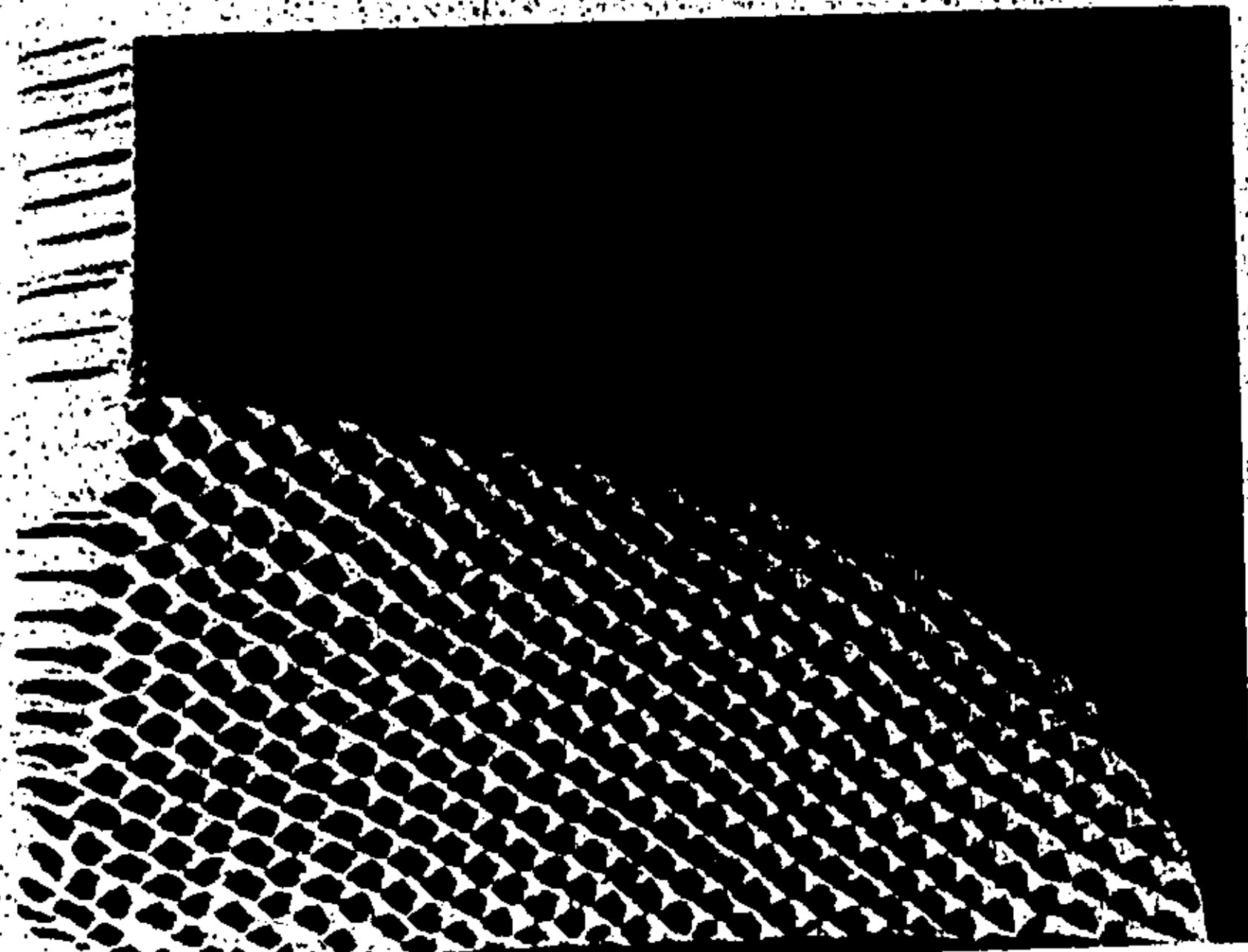
這種纖維又可以圍上木框，作為支架，外層又有棕色牛皮紙，普通發泡膠，硬厚紙及防火板等。

在建築地盤裡，它更可以發揮另一種效用，在沙地上鋪上建築紙後，再鋪上這種纖維，然後在上面倒水泥，待一段時間後，纖維溶化了，留下空間，迎合建築設計預期的需要。

## 三文治墊子

林少玲譯

製造這種墊子的公司，是英國的  
THAMES HONEYCOMB PRODUCTS  
LIMITED.



展出的珍品。在不遠之處，另有一個古物展覽會舉行，是一間英國公司舉辦的，同樣地吸引不少人參觀，對展出一千四百多件古物讚賞不已。

倫敦的有名拍賣行如「克羅斯蒂」和「菲立普斯」及法國的「雅隆」去年都在曼哈頓開設分行，而且都有斬獲，營業情況比預料的好得多。

以前，購買古物之人不是貴介王孫，就是富商巨賈。今天，古物市場的買家多是中等人家，有許多人更是用分期付款的方式來買。

古物的收藏家以往總是上了年紀的人，今天不乏青年人，他們都是受過高深教育者，很有鑑賞力，不會亂買一通，他們大多喜歡買美國本身的古物，糾

約古物市場興旺，亦非無因。古物價錢有如火箭般上升，十二年前，一位十九世紀傑克遜美藝術家艾美·菲立普的兩幅畫以一萬元售出。今年四月，這兩幅畫在拍賣中得款四萬四千元，美國立國歷史淺，古物古極有限，為什麼如此吃香，原因正在於不夠古，價錢不便宜，三幾千元就可以買到一件頗有古味的東西，幾乎人人都有能力買，何況更可以分期付款。

為了應付需求，古物交易商紛紛到小鎮的拍賣會去獵取他們的獵物，然後運回紐約去牟利。

這樣的古物買賣其實是一「炒」為主，雅興的只能叨陪末席了。



# 瑞航服 旅遊渡假

致：德國黑林  
Black Forest 旅遊辦事處  
Is it possible that the sun-  
bathed vineyard slopes of  
Kaiserstuhl and  
Markgräflerland, the  
Feldberg, Titisee,  
Schluchsee or Freiburg im  
Breisgau might really be  
right for a quest in search of  
relaxation like me? And  
Does the Black Forest really  
begin right at Basel-  
Mülhausen Airport?  
Brochure please.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
Fremdenverkehrsverband  
Schwarzwald,  
Postfach 5440,  
D-78 Freiburg im Breisgau,  
Germany.

致：奧地利  
Vorarlberg 旅遊辦事處  
If there's a holiday area only  
100 km from Zurich-Kloten  
Airport, that's ideal for  
families, mine would like to  
know more. Please send us  
literature about the oppor-  
tunities your part of the  
world affords to families  
and of course about  
Vorarlberg as holiday coun-  
try in general.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
Landesfremdenverkehrs-  
verband Vorarlberg,  
Romerstrasse 7,  
A-6901 Bregenz,  
Austria.

致：意大利  
Val d'Aosta 旅遊辦事處  
I'd like to spend a few days  
away from jammed  
highways and exhaust gas. I  
hear this is particularly easy  
in your valley and the moun-  
tains round about, even  
though it's only 90 km from  
Geneva-Cointrin Airport. I'd  
like to start off by getting  
acquainted with the Val  
d'Aosta through your  
literature, which please  
send.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
Ufficio Informazioni  
Turistiche,  
Piazza Chanoux 8,  
I-11100 Aosta,  
Italy.

# 務令您... 更添姿采

致：法國  
Haute-Savoie 旅遊辦事處  
I've heard the names of  
Chamonix, La Clusaz,  
Megève and Mont-Blanc so  
often that I'm curious about  
what goes on there, par-  
ticularly now that I hear it's  
only 80 km from Geneva-  
Cointrin Airport. Please  
send me your literature.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
Comité Régional du Tourisme  
Savoie — Mont-Blanc,  
11 ter, avenue de Lyon,  
F-73000 Chambéry,  
France.

致：瑞士  
國家旅遊辦事處  
I wouldn't believe even  
Swissair if they were to tell  
me Switzerland itself was  
not reason enough for flying  
to Switzerland, so please let  
me know what are all the  
loveliest parts of your Con-  
federation.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
Swiss National Tourist Office,  
P.O. Box,  
CH-8023 Zurich,  
Switzerland.

致：瑞士航空公司  
瑞航服務週到，確是有  
目共睹！本人擬從貴公  
司了解前往瑞士最快捷  
的途徑，以及從瑞士轉  
往其他歐洲城市最便利  
的瑞航班機。請將瑞航  
班機時間表寄下是荷。

姓名: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_

請填妥後剪寄：  
香港德輔道中8號C  
新顯利大廈地下  
瑞士航空公司  
或向各大旅行社洽詢。



瑞航服務 事事週到



# 溫故知新

## 小學課程 校際問答比賽

「溫故知新」自一九七二年播映以來，至今已至第九屆。由於節目內容康樂，老少咸宜，節奏明快，氣氛緊張，為一極富教育性的益智電視節目，甚受小朋友、家長及廣大觀眾歡迎。

\*逢星期六下午六時在  
無線電視翡翠台播映\*



**恒生銀行** 特約  
為對社會服務的貢獻

1978-1979

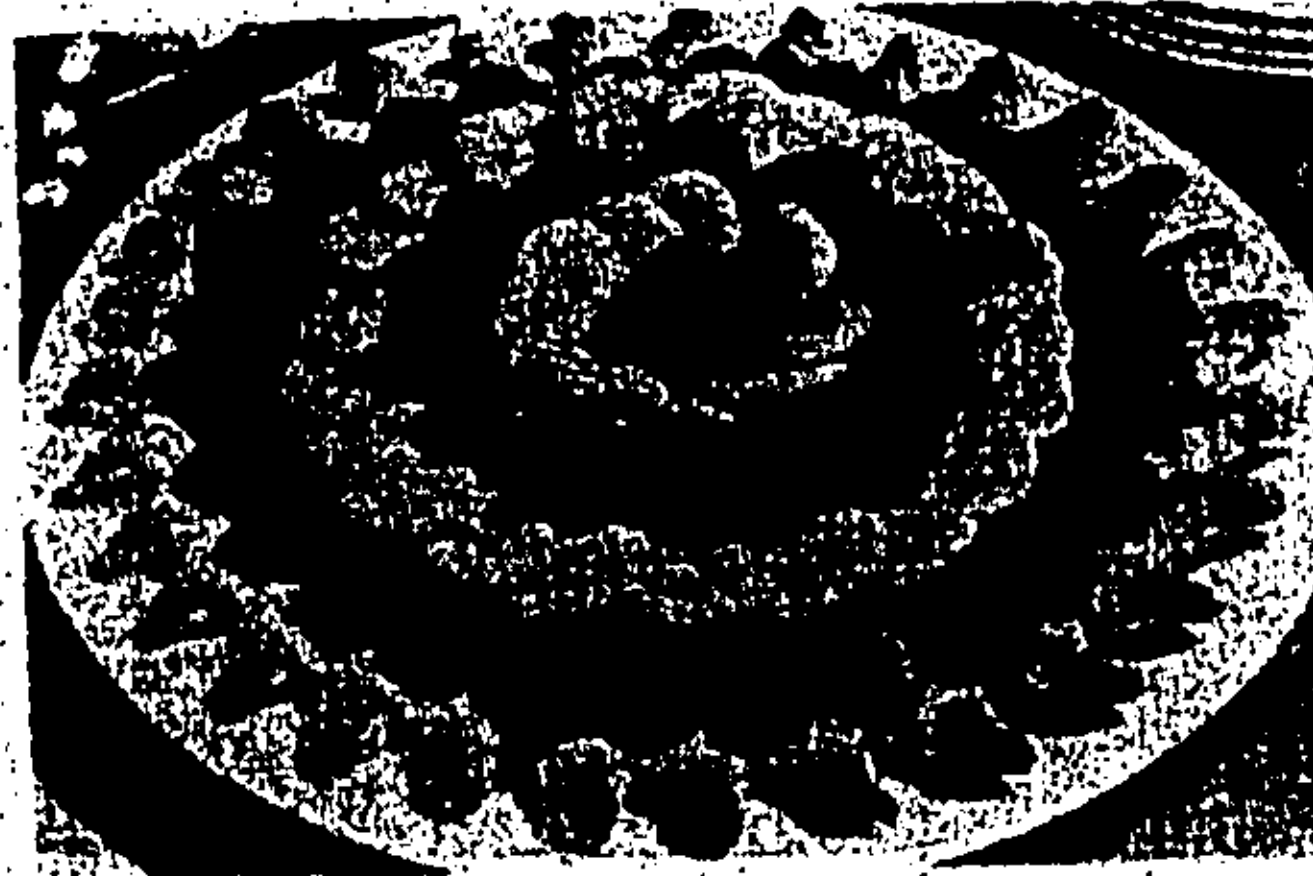
十月十四日  
再與觀眾  
溫故知新

## 士多啤梨 香蕉撻

材料：甜撻皮——白發粉八安士，鹽少許，砂糖半安士，牛油四安士，水二至三匙羹。餡：士多啤梨十二安士，香蕉兩只，清水四分之一品脫，砂糖一匙羹，葛粉一茶匙。

製法：

- (一) 將砂糖、麵粉、鹽一同篩過，逐少將之攪拌，至成結實麵粉。
- (二) 放於板上，用棒滾平成一個圓塊，舖於一九吋圓批盆內。
- (三) 批皮邊沿用刀在每四分三吋距離處切四分三吋深。
- (四) 用少許水濕潤批邊將一角對角摺，再用手指尖按緊，使成尖角狀。
- (五) 用叉在批上刺滿小孔。
- (六) 放於焗爐的第二格內（華氏四百廿五度，煤氣六度）焗廿至廿五分鐘。
- (七) 取出讓之攤凍後，放於碟上。
- (八) 將士多啤梨切為兩邊，香蕉切片，然後如圖般排列於批殼上。
- (九) 清水、砂糖與葛粉混合，以小鍋煮滾，邊煮邊攪，文火約滾三分鐘。
- (十) 凍後用來淋於果上即成。

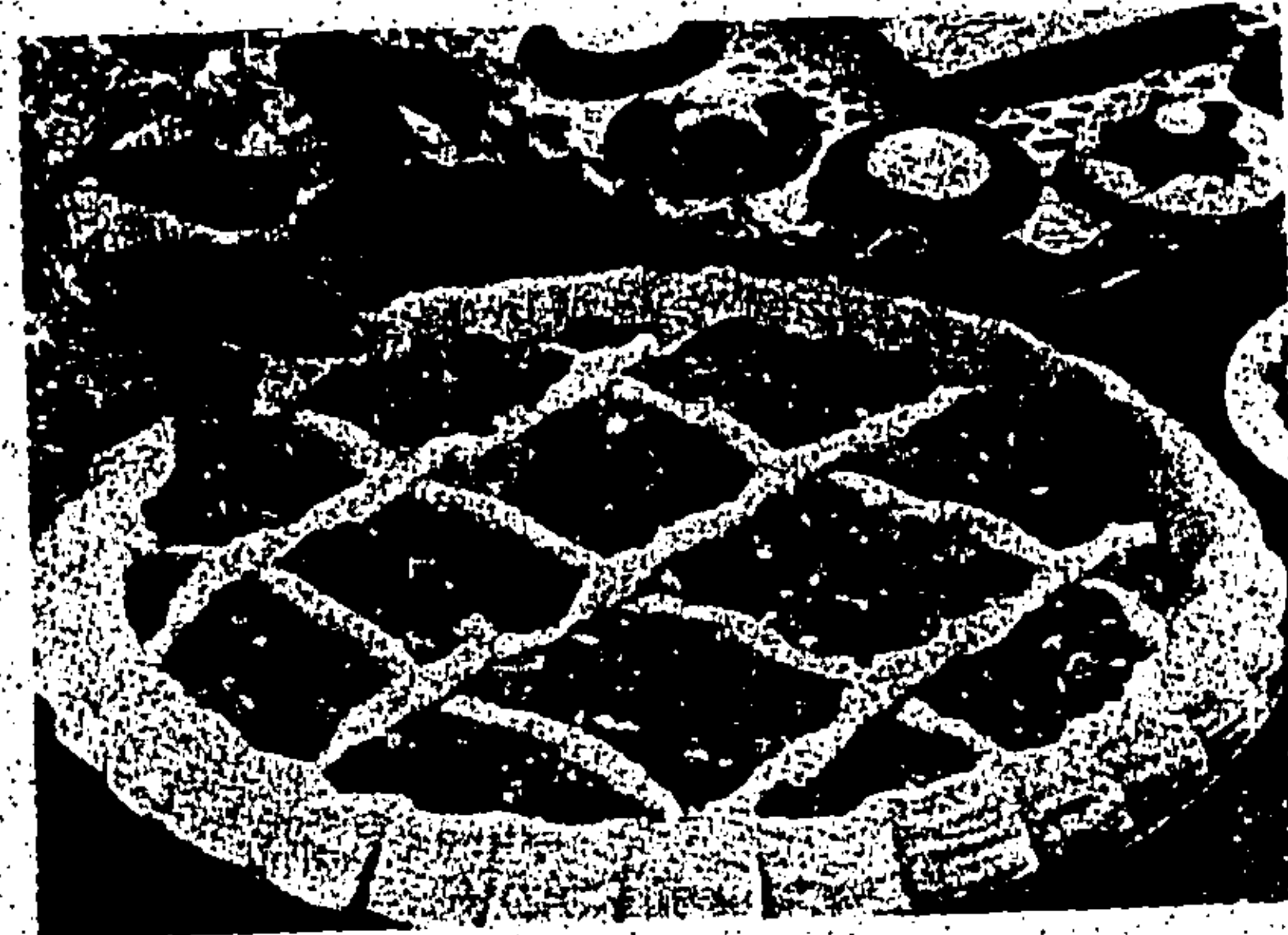


## 免治豬肉撻

材料：撻皮——牛油四安士，砂糖一平匙，麵粉六安士，凍水一匙羹。餡：免治豬肉八安士，拔蘭地或林酒一匙羹。

製法：

- (一) 將牛油、砂糖、二匙羹麵粉與水同放入一兜內。
- (二) 以木羹攪勻約時半分鐘。
- (三) 再加大餘下的麵粉，攪至成爲一糰結實的麵糰。
- (四) 放於麵粉板上輕輕揉之。
- (五) 用棍滾平，取一九吋圓烘模，將麵糰鋪於內模內，將凸出模外的部份剪去。
- (六) 剩下來的麵再滾平之，切爲六條幼條，放於面上。
- (七) 豬肉與酒混合，放進撻殼內。
- (八) 再將六幼條以十字式放上面。
- (九) 放進爐內（華氏四百、煤氣五至六度）焗廿五至卅分鐘，冷或熱食均可。



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品



**美美  
美美櫥窗**

## 滋皮保膚的

### [蜜糖視]

時維九月，序屬初秋，適逢「月頭」之「假期」，乃難得與「賤外」及大細B等往歡渡一個愉快之星期天，並且打算看一場電影，嘆嘆世界焉，豈料人同此心，心同此理者之人多如恆河星數，是故街頭巷尾，人山人海，處處都好像「有得執」一樣，此外，走過幾間戲院，餡餡都是「兒童不宜觀看」者，「賤外」與我不禁深歎此日何日，此時何時矣！

找不到「兒童適宜」的電影，只有退而思其次，就地找到一間雲吞麵小食店，實行「以口代目」交差算數，提起有麵可食，大細B歡欣之情，尤甚於帶其往看電影也。食肆之中，忽遇到舊同事朱太，朱太夫婦也是「合家歡」式帶同其「珠女」出來逛街。正所謂「相請不如偶遇」，狹「館」相逢，少不免

又是閒話家常一番。

「遇到你真巧，我正有件事想向你請教——」朱太一把拉着我問。

「如果我也知道的話，我是很樂意幫忙你的！」我答。

「你看，我珠女的皮膚細細柔柔的，多難得，你知道啦，這麼小年紀，總不成給她塗些我們的什麼潤膚膏的化粧品，但，這個樣子又真是看不順眼的！」

我看看朱太的千金小妹妹，可真是如她描述的一般，珠女本來生成已甚細粒，再加上面皮緊繃繃，令人感到是「突珠」一些了。

「你可不要大驚小怪，讓我告訴你吧——」

「怎樣才不怕呢？遇到你真是我的福氣……」朱太連還在吃着的雲吞麵也向旁一推，全神貫注的聽我說。

「妳應該明白：現在已經開始是秋天的季節了！」我吃完了最後一個雲吞，細心地解釋道：「妳知道啦：孩子的皮膚是比較細嫩的，和我們成人的完全不同，因此我們應該要有辦法來處理才對——」

「有什麼辦法？」朱太打斷了我的話柄。

「很簡單：讓我介紹妳用一隻「蜜糖視」吧！」

「蜜糖視？」

「對！蜜糖視！顧名思義，是採用蜜糖的原理製造的：主要是滋補，尤其是對孩子（特別是嬰孩）的皮膚大有裨益，沒有過敏性，沒有不良後果，你看，我的大細B都是用「蜜糖視」洗大的！」

「好極了！在那裡買得到？」

「美美兒童百貨公司可以買到了，每件十三元五角，聽說有一種買七元五角的已斷了市，你想買得到就要快些去了！」

「OK，那麼我現在就去吧！謝謝你！」朱太連雲吞麵也不吃了！「伙記，埋單。」

我無意說朱太手段闊綽，但憑剛才的三言兩語，竟然換回來幾碟油菜和一頓雲吞麵，怪不得「賤外」取笑我：「你的談話費都幾值錢者也！」

——（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、新寧街、新洋中心大廈

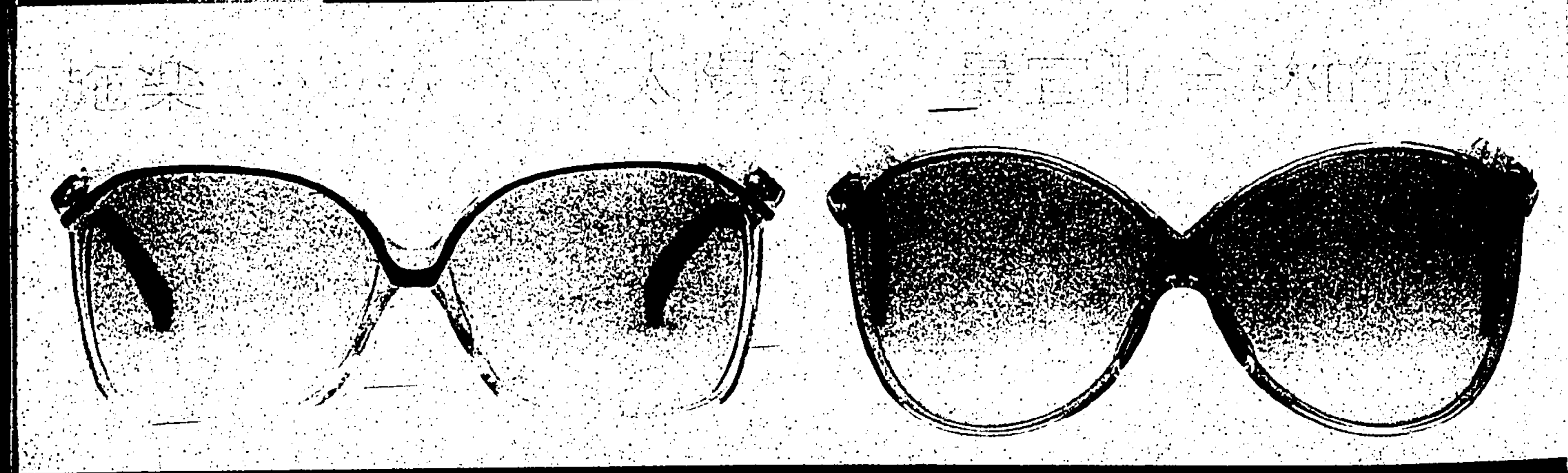




ilhouette  
RILLEN

聞名世界的.... 奧國名廠

**施樂眼鏡**



施樂眼鏡

## 女性健美與美



有人對於女性美的看法很簡單，只要一個人生得五官端正，膚色嫩白便屬於美了。從表面上來說，這個衡量原則未嘗不成立的，不過，假如作深一層的想，這個人的確是生得面貌姣好，皮膚幼嫩，是身體却有一部份是殘廢的，這能算得上是完美嗎？當然不算，又譬如封建時代的三寸金蓮，纖纖柳腰，以及外國婦女崇尚大胸脯等，這些都是以前人們審美的原則，但到現在恐怕沒有人再欣賞了。因為這是屬於病態美，矯揉造作的美，及不平均的美。

在這二十世紀的今天，談女性美的衡量原則應該是以健康的體魄站在第一位，要不然，就算你有天仙化人的花容月貌，却配上林黛玉型的瘦弱身體，這實在是美中不足的事。時代婦女應該顯出蓬勃的朝氣，充沛的活力，表現出樂觀的態度，有充分的精力與體力從事各種各樣的工作，因為能勞動的人才是最完美的。

所以健康才是今天美的標準，而且也是最自然的，不是病態的，更不是矯揉造作的。然而達到健美的正確道路，唯一最可靠的是運動，運動可以促進健康，可以使身體全面地，均衡地發展，保持端正的姿勢及豐美的輪廓。

最簡單的，肥胖婦女可以藉着運動來消耗身體過多的脂肪，不須依靠藥物

或是其他人工方法減肥，便可以使身材窈窕。至於身裁適中的女性，經常運動，是可以保持身體輕盈靈巧，充滿活潑生氣，使皮膚結實，促進肌肉組織的新陳代謝，這是運動的特點。

所以女性們如果你以前疏忽了這美的秘訣，現在才開始補救也未遲。但是當你開始的時候，却不要做過度的運動，因為漸漸地你會發覺運動所需的精力是相當大的，在開始的時候，你只要每天做十分鐘的運動，慢慢按照自己的體力和不使自己過度疲勞為條件，而漸加至每天半小時了。

此外，又假如你經常在日光下運動，散步、打球，這亦會使皮膚帶上棕褐色，這種膚色經常是健康美麗，同時，皮膚是保護身體的重要器官，棕褐色的皮膚對於外界環境的刺激，可以有更強的抵抗力，自然也就消除了各種病態。還有運動的人，是不會有不良的姿勢，例如圓背凹胸，肩下垂，腹部凸出等，嚴重的可能會引起駝背，脊柱側彎等畸形。

因此，要想成爲一個完美的女性，必須首先鍛鍊好健康的體魄，只有健美的女性，才是真正美麗的，林黛玉型的女人，是不再受時代所歡迎的了。

(武)

## 全美高中女生設計夢想婚戒



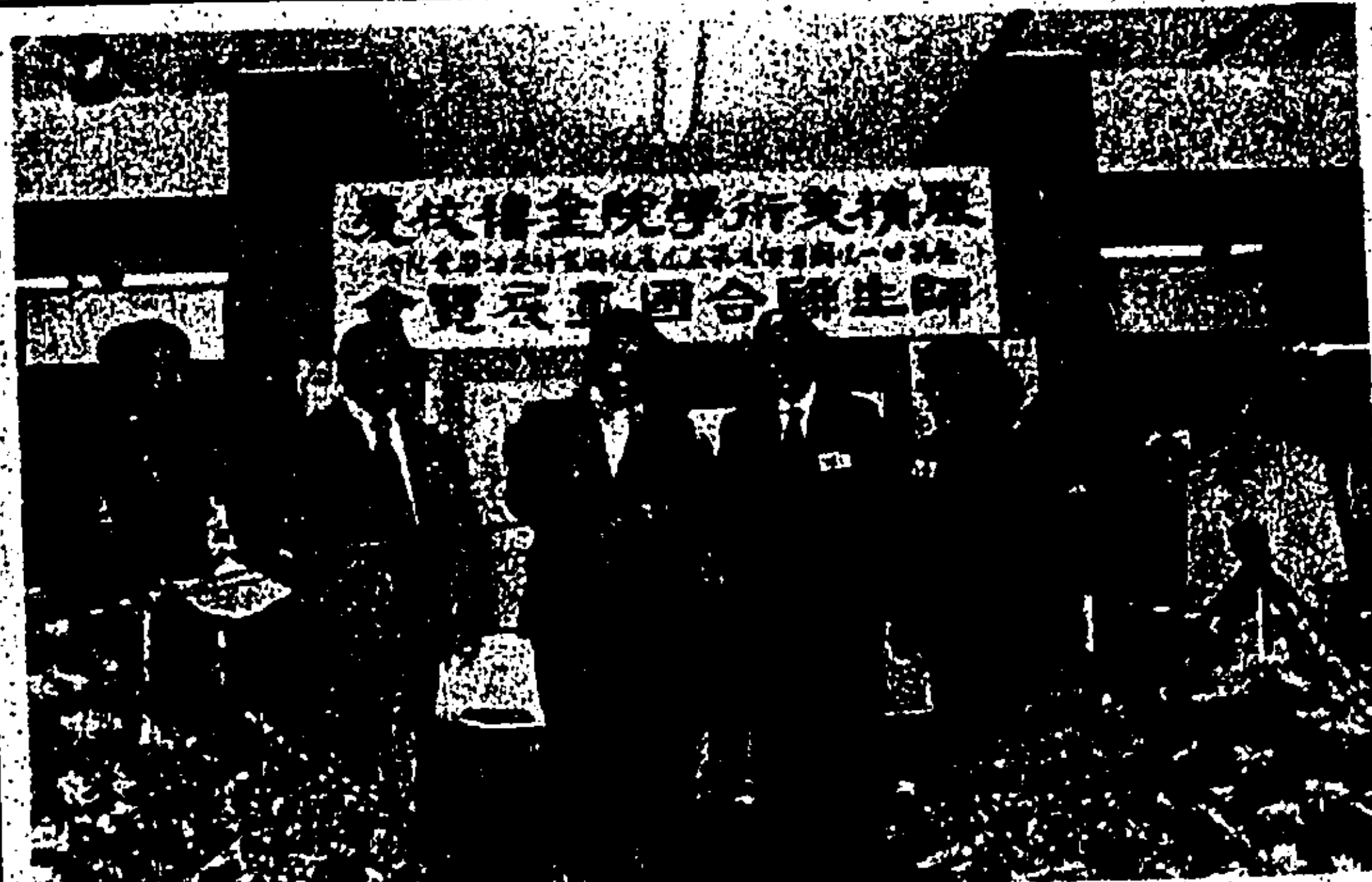
美國最近舉行一個全國鑽石訂婚戒指設計比賽，參加者並不是專業之設計師，而是全國五十州內，年齡由十六至十九歲之高中女學生。

該比賽吸引人之地方，就是參加比賽之高中女生，要設計一枚自己夢寐以求之鑽石訂婚戒指。

該設計比賽的結果足以代表一個獨特之民意調查，反映出今日今年青一代對鑽戒之喜愛和風格。

一個由著名設計家組成之評判團，從各州送交之作品中，挑選出十二個最佳之設計，並製成鑽戒實物。由於得獎者來自美國各州，該批鑽石訂婚戒指設計，足以使人知道究竟現代青少年喜歡那一種類型之訂婚戒指。

從比賽結果顯示，參加者有一個共同的特點，乃以簡單明瞭為主，許多集中於單鑽戒指設計，大多數喜用幼條為輪廓，並流行用花款鑽石，其中以梨形鑽石最常用。



## 蕭步霞的作品

蕭步霞，為紀念五十週年校慶，於八日假大會堂舉行師生聯展。

蕭步霞、幼霞姊妹從遊鮑少游老師多年，深得丹青妙法，在展覽中，大獲好評。

(上圖)院長鮑少游與何敏公陪同馮秉芬伉儷剪綵。

(左圖)蕭步霞與陳福景名畫家合照。





過去不見經傳的李雪芬，一旦轉入電影圈，做了新星，改名爲夏冰心之後，情形便不同了。

她是幸運的。她也有做明星的本錢。她曾是港視訓練班的成員，因爲家庭怕她年紀輕，應付不了電視圈的複雜情況，結果，訓練班結束之後，她沒有簽約。

但是，這只能阻遲她進入第八藝術圈子。

她練芭蕾舞，練現代舞，學唱歌，一切全與影，視有關。

## 幸運之星

她還有幾年護士經驗！對社會，人生，頗爲了解。

她有五呎六、七吋高，有一雙靈活而有神的大眼睛。有一張端正而漂亮的面孔，還有一張會說話的咀巴。這一切，都是做明星的本錢，她都有了。因此，她在三千多名應徵者當中被選中，脫穎而出，第一部片就當主角，片名是「泰山屠龍」。

她已經到泰山，正在拍片了，才做明星便任主角，還可以免費遊泰山，她的運氣真好呢！（駱嘉）

## 定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5%
12個月	8%

\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351



**華盛頓國際財務有限公司**

（註冊接受存款公司）

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構

## 胡兆明中醫針灸所

◀ 主診：胡兆明·魏祝兒（女醫） ▶

港九唯一由國內高等學府「上海中醫學院」（六年制醫科大學）全科畢業，著名上海中醫針灸專家。

◀ 針灸專科·新針療法 ▶

精醫：各種神經痛，偏頭痛，神經衰弱，失眠，風濕，關節炎，高血壓，手脚麻木，口眼歪斜，氣管炎，哮喘，心胃痛，鼻炎，鼻敏感，聽覺異常，視力昏蒙，近視，流淚，消化紊亂，腸胃炎，腹瀉，便秘，尿頻，夜尿，痔瘡便血，跌撲扭傷，濕疹，手汗，女界月事錯亂，白帶痕癢，等症。

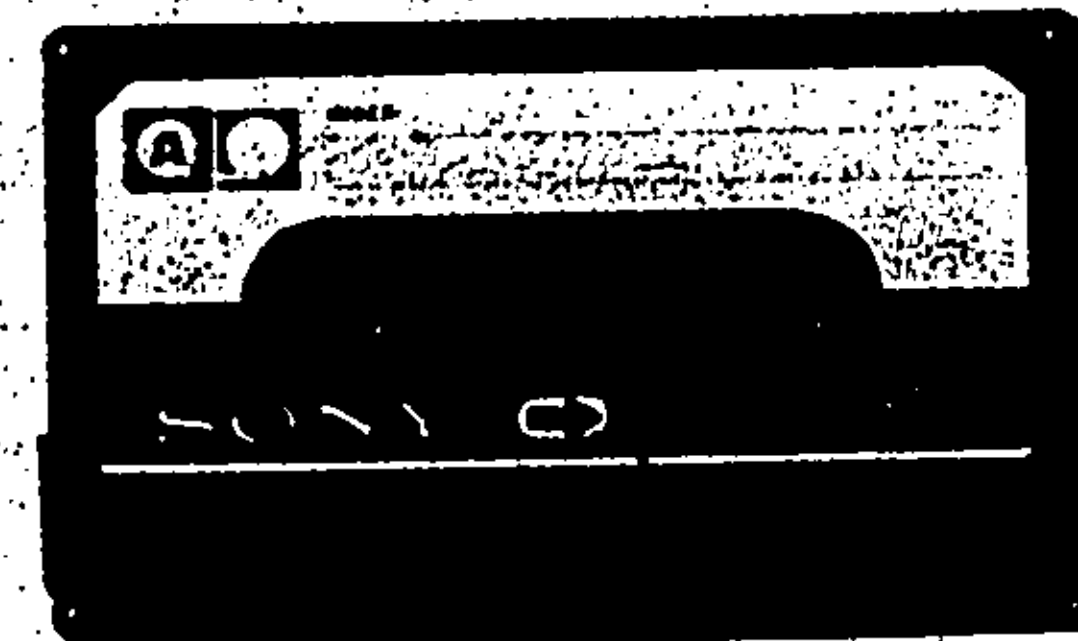
◀ 中醫處方·辨証施治 ▶

統理：男、婦、兒各科頑症，痼疾，疑難雜病，虛體調補。

● 個別教授中醫，針灸，教材本所自編 ●

## 新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60  
Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲（假日照常） ▲（營業至晚上十時）  
以上各店均設有維修服務站

**新力牌  
SONY**

SONY C-60HF HIGH QUALITY CASSETTE

SONY C-60CR

SONY COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF HIGH QUALITY CASSETTE

SONY COMPACT CASSETTE

SONY C-90CR

SONY COMPACT CASSETTE

SONY C-120HF HIGH QUALITY CASSETTE

SONY COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr



# 胡燕妮否認在佳視拿高新 康威搞喜劇要出動尹家班



胡燕妮，是第一個為梁淑怡入佳視的明星。當時她的簽約是頗為哄動，因為在這之前，傳了很久，說胡燕妮要參加演出，結果却為她所否認。所以在梁淑怡入佳視後，胡燕妮簽約就使人覺得奇怪。那應該是新酬很高了。

「不會。只是葉潔馨的關係而已。那樣的新酬怎麼可以和拍電影比呢！」胡燕妮以電影片酬和電視來比，使人覺得她應該拿得很滿意，只不過是不可以電影比。現在佳視停業了，當時胡燕妮拿多少也明瞭，八集戲只拿二萬，每集只是二千元，但工作日期常是以整個星期計的，那份新酬不可以說高，

而且是低得很了。

如果胡燕妮在「急先鋒」裡有戲演，還可以說是值得，但她只是與陳強、湯錦棠和師父仔幾個人做一些穿針引線的工作，那用胡燕妮來演就是一種浪費。幸好，「急先鋒」整個戲還是不錯的，如馬海倫、陳琪琪、何廣泰演的一姑嫂劫「尹芳玲、謝月美、張天河演的一蝶影」等都有氣氛。初開始時，佳視先推出這個精華的，口碑一定不會那麼差，做成了給人一彈百發的局面。

二萬元新酬，胡燕妮只拿了一萬，其餘的就是死帳了，上次發還的只是五百元，尾數更不用提了。與康威談起她

的新片時，不禁談起胡燕妮在佳視委員會裡的情況。

「她的人人無所謂的。同事打電話給她，她去了兩次，每次都只是與同事們坐下來閒談，以後她再沒有去了。」

「去勞工處嗎？」

「沒有。她是害怕去人太多的地方。所以連五百元也沒有拿。」

娛樂圈把佳視職員在委員會裡填表，到勞工處去拿五百元新酬，戲稱作「救濟金」。因為那是平等的。不論多大牌，不論多錢都得排隊，但有些人不守秩序，打尖、擠迫的就把這原本平等的秩序破壞了。這是使很多人受不了的，更可況勞工處的人辦事能力。他們笑說人手不足也是難得的，平常是……這時使我想起了佳視「美麗屋」其中之一集，那是諷刺消防局、工務局、市政事務署等幾個政府部門的辦事情況和手續的，就是沒有勞工署。

康威自從導演了「溫拿與教父」後，已有一年多兩年沒有導演過電影了。他是頗八卦的。認為蛇年對他不利，所以不開戲，踏入馬年才着手他的片子。

「那是一部純喜劇來的，沒有色情，更沒有暴力，節奏快，熱鬧是該劇的特色。」

「什麼卡士？」

「總之人多多。」

看來他又是尹家班總動員了。胡燕妮、尹子洋、尹子維的加上他的老友。

「電視藝員呢！」

「那時正是電視台備戰期，無線、麗的都在備戰，控制得藝員好聚呢！」

「無線、麗的的敵人是佳視，他們趕製節目以制敵於死，為免藝員撞期阻碍節目進展，所以並不容易向藝員們度期。」

「佳視更不用說了。我也不想演員撞期，所以也不用電視藝員。」

「其實佳視是有存在的必要，儘管人們說不睇佳視，但它的存在是有其價值，有領導其它電視台節目向好的副作用。」

「因為有競爭才有進步。現在沒有



了競爭，你看他們，不是回復了本來面目。」

「如果你不看他們，有什麼呢！」康威說得頂好，佳視沒有人看，可以，但不能不存在。因為它的存在令無線和麗的不安枕，所以他們就要泡製好節目，令佳視永不起頭。如果稍一疏忽，佳視放出了那怎麼辦。

胡燕妮現在是很忙的，從前忙「急先鋒」，現在忙兒子上學，忙與朋友閒聊。

到佳視拍戲，有一個好處「是胡燕妮在那裡與邵氏時的一些老友聚在一起，於是現在就常一起了。以前他們還是常有聯絡的，不過沒有現在般來得密切。」

胡燕妮的小兒子——子維，每個人見過他的都說他好玩，因為他不哭的，怎麼玩都不會哭，但有一事就是他的，他都要佔一份，如果他的你拿去好了（朱侶）

## 多洗衣物三分之一 體積不大最難得



隨機奉送「特新」  
全能無泡洗衣粉，  
送完即止。

樂聲牌

樂聲牌NA-870L 型珍寶洗衣機，具有  
14磅的洗衣量，比一般11磅洗衣機  
每次可多洗30%的衣物，但體積只大小許，

絕不阻地方。NA-870L 型特有漂白  
劑入口，漂白劑不會在過濃時與衣物接  
觸，能充份發揮漂白作用，令衣物光潔  
如新且特別慳水。

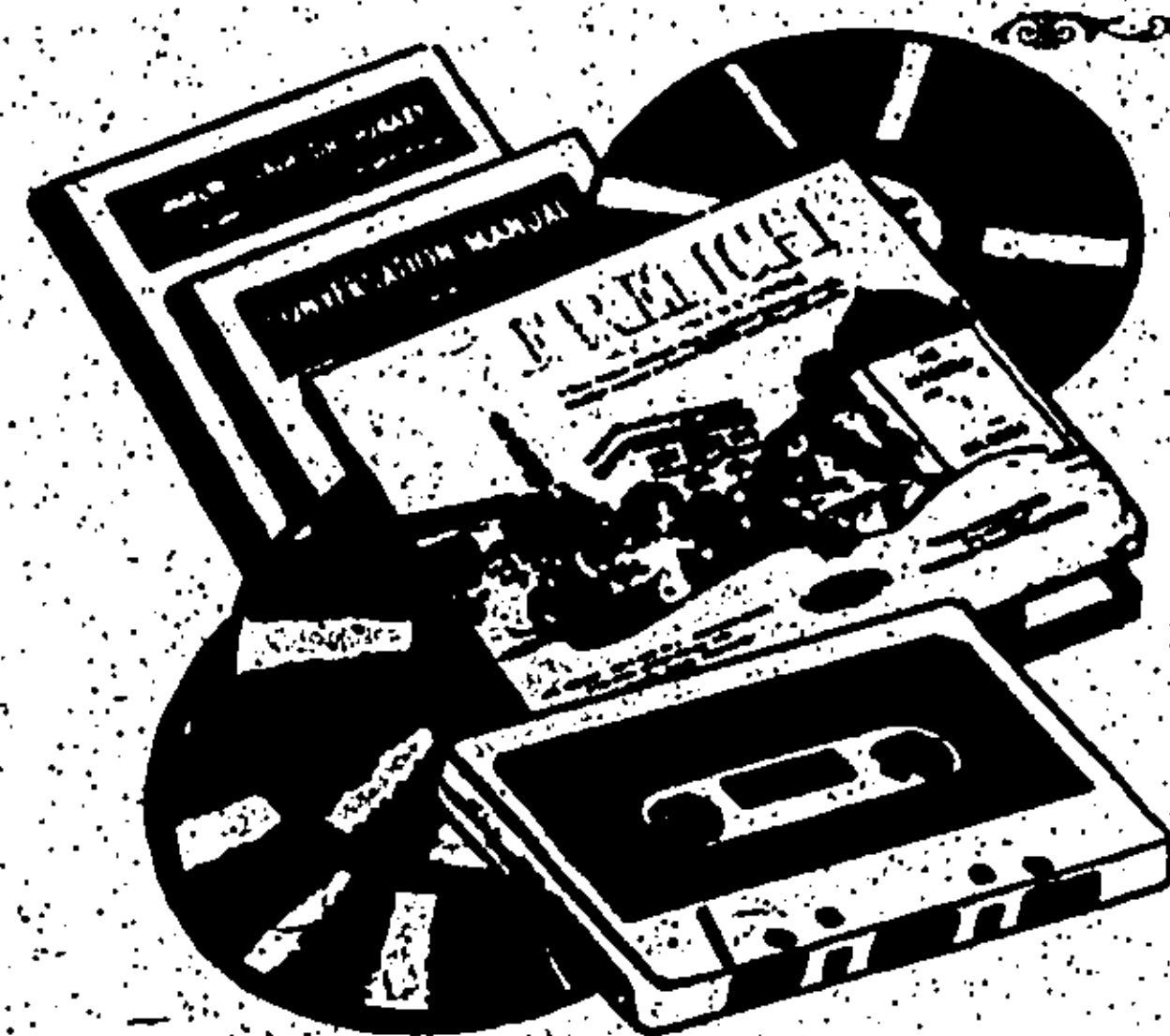


樂聲牌

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道338號新大馬路二樓 電話：3-315111  
香港中環德輔道中1401室 電話：5-256161-8  
香港新界沙田4號廣利中心 電話：5-271809





THE LIVING LANGUAGE COURSES (U.S.A.)  
 美國活用語言唱片盒帶 令你能書善語世界各國語言  
 類別：英文·法文·德文·意大利文·葡文  
 俄文·日文·速記·西班牙文·等等  
 (各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：



**TSANG FOOK PIANO CO.**  
 香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146  
 九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267  
 九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日



當歸北芪酒

十月八日

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 幻彩時光  
 8:30 小甜甜  
 9:00 小青蛙  
 9:30 飛船流淚記  
 10:00 查根問底  
 10:30 前程錦繡  
 11:30 卡通片  
 11:45 小淘氣  
 12:10 少年行  
 12:40 民歌處處  
 1:10 午間新聞  
 1:25 鸞鳳和鳴  
 1:55 國語長片：小蘋果  
 3:30 英國足球大賽  
 4:30 警網三雄  
 5:30 化身奇俠  
 6:30 新聞、天氣  
 7:00 新聞特寫  
 7:05 經銷集  
 7:35 點只咁簡單  
 8:05 青春熱潮  
 9:00 倚天屠龍記  
 10:00 奇趣錄  
 10:30 星辰女探偵嬌娃  
 11:30 新聞簡報  
 11:35 英語長片：神槍手與黑珍珠  
 1:05 神勇護衛隊  
 1:55 國語長片：月夜情歌  
 3:25 全日播映完畢

2:00 英語長片：霹靂神槍手  
 3:40 卡通片  
 4:35 ADVENTURE SERIES  
 5:35 新聞簡報  
 5:40 野外奇觀  
 6:05 魔術奇談  
 6:30 明日世界  
 7:00 新聞、天氣  
 7:30 雙雄絕史  
 8:00 巧婦持家  
 8:30 ELKIE BROOKS SPECIAL  
 9:30 明珠九點半：殺手  
 10:30 熊貓  
 11:00 最後新聞  
 11:05 小森美戴維斯特輯  
 11:30 故事重溫：黑都樓秘錄  
 1:00 全日播映完畢  
 2:00 SUNDAY MATINEE - "THE QUICK GUN"  
 3:40 CARTOONS  
 4:35 THUNDERBOLTS  
 4:55 ADVENTURE SERIES  
 5:35 NEWSBOMB  
 5:55 WILD WINGS  
 6:05 "EXPLORING THE KINGDOM OF THE DEEP"  
 6:30 MAGIC OF MARK WILSON  
 6:50 TOWNSEND'S WORLD  
 7:00 NEWS & WEATHER  
 7:30 LAYTON & SHIRLEY - "MURDER ISLAND"  
 8:00 ALL IN THE FAMILY - "ARCHIE AND THE KU KLUX KLAN"  
 8:30 ELKIE BROOKS SPECIAL  
 9:30 STUDIO 9190  
 9:50 KILLERS - THE CHALK PIT MURDER  
 10:30 FOCUS  
 11:00 LATE NEWS  
 11:05 GARRY & COMPANY  
 11:30 FILMS NOSTALGIA - "DROPPY ISLAND"  
 12:30 NETWORK CLOSING

7:00 早晨節目  
 8:00 節目介紹  
 8:02 七海英雄  
 8:30 巨靈神  
 9:00 神勇飛鷹俠  
 9:30 人魚公主  
 10:00 彩色樂園  
 10:30 天地雙龍  
 11:00 荔園小天地  
 11:45 太空小五義  
 12:04 節目介紹  
 12:05 午間新聞  
 12:20 賽馬結果  
 12:55 德國足球大賽  
 1:45 粵語長片：郎心如鐵  
 3:15 新神秘島  
 3:40 高倫布探案  
 5:00 少年行及少年警訊  
 5:30 民歌處處  
 5:58 節目介紹  
 6:00 小時候  
 6:30 新聞、天氣  
 6:45 香港動態  
 7:00 三兄弟  
 7:30 週日狂歡  
 9:00 巨星  
 10:00 新聞、天氣  
 10:25 足球表演賽：美國隊  
 1:00 完播曲

11:30 日語劇場  
 12:30 遊俠風華力  
 1:20 動物天地  
 1:45 地球入門  
 2:10 胡適雲伯  
 2:35 小靈精  
 2:55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOLE  
 3:10 山怪、神童、神仙車  
 4:00 白手成家  
 4:50 體育世界  
 6:15 泛美足球大賽  
 6:45 新聞、天氣  
 7:05 香港新視  
 7:15 荒野歷險記  
 9:00 飛利浦影院：SECRETS  
 10:40 新聞簡報  
 10:55 700 CLUB  
 11:55 午夜電影：THE EARLY BIRD  
 1:30 全日播映完畢  
 12:30 MATINEE - "THE ICE MAN"  
 1:30 ANIMAL WORLD  
 1:45 "BLARGO, THE DART BURRO"  
 2:10 PLAY SQUARE-JOHN'S  
 2:35 "DREADLY DEFENSE"  
 2:55 DEPUTY DAWG  
 3:10 CANNONBALL RIFLE  
 3:35 THE FRIENDLY GHOST  
 3:55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOLE  
 4:10 DEPUTY SUPER SHOW  
 4:30 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "THE WOLF"  
 4:50 SPORTSWORLD - "THE WORLD SPORTSMAN"  
 5:10 NEWS & WEATHER REPORT  
 5:30 NEWS & WEATHER REPORT  
 5:50 OUTDOOR ADVENTURE  
 6:15 FEATURE - "UNTAMED LAND"  
 6:30 PHILIPS THEATRE - "SECRETS"  
 6:50 NEWS & WEATHER REPORT  
 7:15 OUTDOOR ADVENTURE  
 7:30 LATE LATE SHOW - "THE EARLY BIRD"

強心、補血效力高

總社：德輔道中50號  
 裕昌大廈401-403室  
 電話：5-256243-8

銅鑼灣分社：  
 恒隆中心1003室  
 電話：5-774779

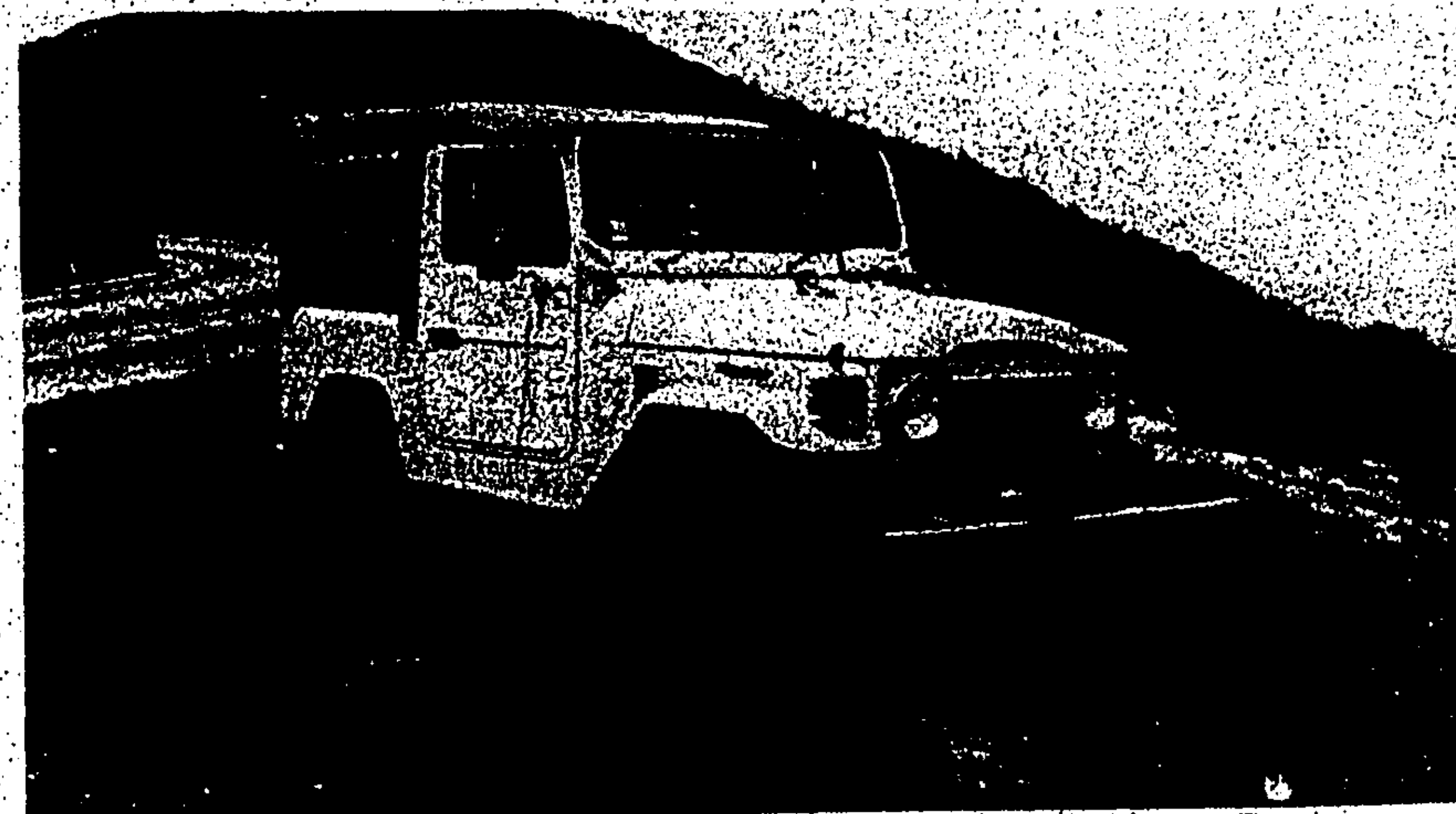
永安旅行團

旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀  
 銀行中心1015室 星光行1126室  
 電話：5-846484 電話：3-694447 4線

日本本州豪華八天 \$3,480 七天 \$3180  
 10月14、28日 11月11、25日  
 日本鹿兒島九州七天 \$3180  
 10月20日、11月17日  
 全日本九州、本州八天 \$3680  
 10月20日、11月17日、12月1、15、19、22日  
 韓國日本本州九天 \$3690  
 10月28日、11月1、25日  
 韓國阿里郎四天 \$1750  
 逢星期六出發

美加豪華十五天 \$7980  
 11月11日、12月21日  
 印度尼泊爾十一天 \$4980  
 10月15日、11月12日、12月17日  
 台灣豪華九天 \$1880  
 10月14、21、28日、11月4、11、18、25日  
 台灣豪華六天 \$1480  
 10月24日、11月25日、12月22、24日  
 台灣豪華九天 \$1650  
 10月14、21、28日、11月4、11、18、25日  
 菲律賓豪華七天 \$1380  
 10月14、21、28日、11月4、11、18、25日

馬星豪華十天 \$3350  
 10月20日、11月17日、12月18、22、23日  
 泰國豪華十二天 \$2950  
 10月8日、11月11日、12月17、24日  
 星馬豪華十二天 \$2950  
 10月15日、11月18日、12月18日  
 馬星豪華六天 \$2490  
 10月22日、11月9、26日  
 曼谷芭提雅五天 \$1590  
 10月11、18、25日、11月1、8、15、22、29



四輪驅動、翻山涉水、無所不能。

市區交通，我們有汽車，道路運輸，我們有貨車，但是在崎嶇的山路上，淺窄的川流間，以及炎熱的沙漠裡，都是吉甫車大有用場的時候。吉甫車的優點因為車身高，車身結構簡單而堅固，引擎耐用而馬力大，對於翻山越嶺，以及行走碎石爛泥的路面，都十分適宜，如果它還是四輪推動及以柴油引擎為動力單位的話，它的貼路性能及實用價值，就更覺巨大。豐田的軟頂吉甫車與硬頂型除了軟蓬之外，其他的結構都是一樣，前後輪距（90吋）及車身長（152.4吋）亦沒有差異，車重方面，硬頂型（4995磅）比軟頂型（4895磅）多重一百磅。

豐田軟頂型吉甫車的帆布車頂伸展至車頭擋風玻璃的地方，連車後尾門的上半部亦是由帆布造成，如果把帆布拆去及將擋風玻璃放平，整部吉甫車便有海闊天空的感覺了。硬頂型及軟頂型均可裝配翻車保護桿，翻山越嶺，份外安全。豐田吉甫車的車門設計，同汽車一樣，並非是鐵枝帆布的簡單結構。

豐田軟頂吉甫車還有一款長輪距型，前後輪距比標準型長 5.7吋（95.7吋）。車身離地距則比較矮，只有 7.5吋。

豐田吉甫車採用一台六汽缸直列式 OHV 引擎，汽缸總容積為 4230cc，壓縮比為 7.8 比 1，3600rpm 時的最大馬力為 135 匹（SAE），而 1800rpm 時的最大扭力為 210 磅呎，以這般馬力及扭力的輸出，豐田吉甫車可以替你完成任何用途的工作。

前後輪懸掛系統均為 70mm 闊的葉型彈簧及油壓吸震筒，感覺非常硬，彈跳頗多。轉向系統為迴旋走珠式，可變齒輪比數為 20.5 至 23.5 比 1。最少迴旋直徑為 35 呎。轉向系統的連接

部份十分多，形成欠準的主要因素。四輪的煞制系統為鼓型迫力。直徑為 11.4 吋。配備空動力輔助煞制系統及前後輪液壓油路。手掣鎖死驅動軸。

行車反應

座墊薄而比較硬，但身為吉甫車的裝置，不可太過苛求。車內倒後鏡面積不算太大，凸鏡反射的視野面積不算太廣，但車外的兩面巨型倒後鏡，包圍面積則非常多，符合安全的原則。

三個腳踏板的面積及高低亦有所不同，油門細小而低矮，離合器及煞制踏板則較大而位置高。油門行程短而輕，煞制感覺並不算太重，反應亦

十分敏銳。離合器所需的力度屬於中等。手掣位在鐵板之下，短而細小，要俯身向前，才可以接觸得到。

駕駛座位之左方，共有兩支波棍，長的一支為普通波棍，共有四前一後等波棍。短的一支則為控制兩輪推動或四輪推動的控桿，棍身短直，反應重，難於操作，驅動的方式共有三種：一為 H2（高齒輪比數，後輪推動），一為 H4（高齒輪比數，四輪推動），以及 L4（低齒輪比數，四輪推動）。H2 適合道路使用，H4 為四輪推動式，扭力貼路性能更好，但耗油量較多。L4 亦為四輪推動式，扭力最大，適合非常崎嶇的山路爛路行走。

豐田吉甫車因為共有四千多 cc 的容積，起步非常快而有力，馬力非常充沛，上斜坡及馬路，三波亦十分有勁，很多中小型的汽車，並非其對手。直路的通跡性能並非一流，轉向系統反應輕盈，但準確度略欠準確，扭動軚盤時，車輪的方向感覺十分少，做成轉向欠準的最大原因。在快彎中太快扭動軚盤，可以做成車身左右搖擺的現象，十分危險。懸掛系統十分硬，車身高，彎中車身的擺動亦算多。煞制系統反應好，效能不俗。

結論

豐田軟蓬吉甫車除了上述的設備外，還可以加裝暖風系統、收音機、香煙點火器、後備油箱、及桶型座椅等。軟蓬吉甫車扭力足夠，兩部吉甫車便可以推動一部珍寶巨型巴士，可以用作工程車或越野車等用途。售價為 46,950 元。

試車報告

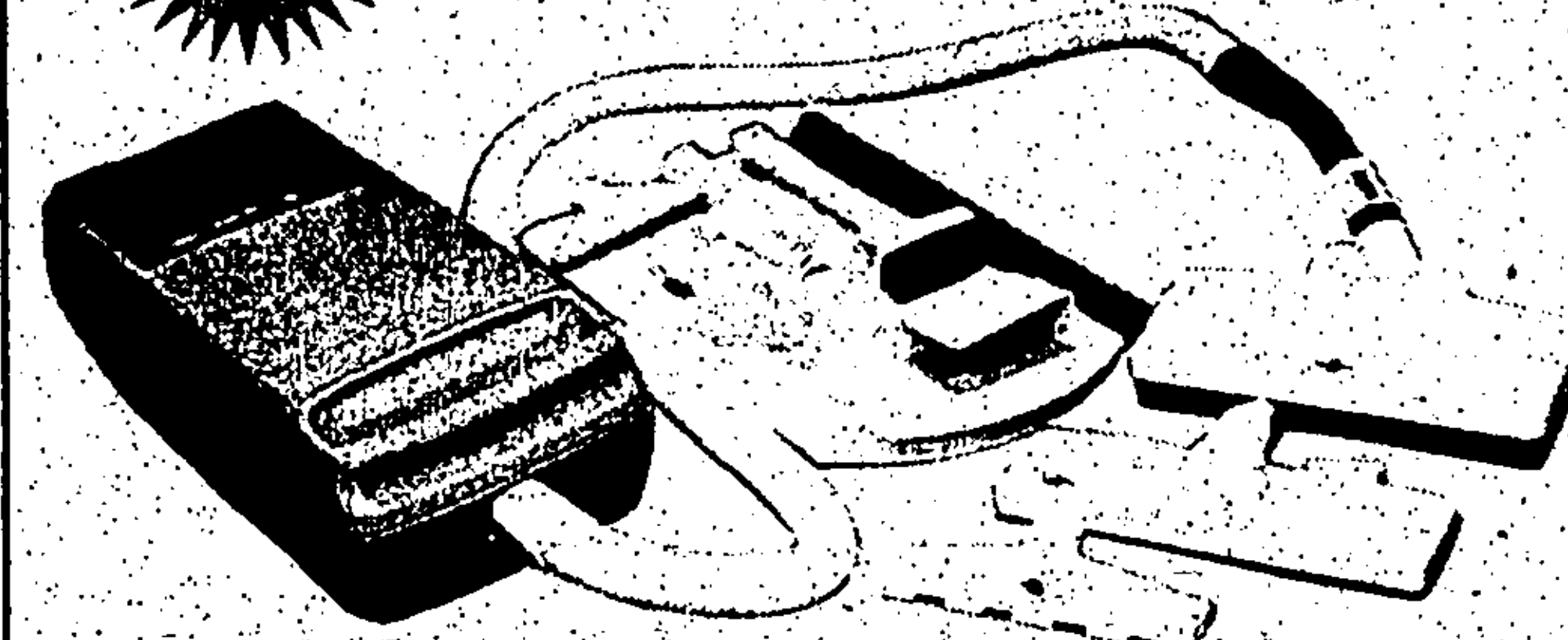




<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連娜七天豪華團 10月16, 19, 22, 25, 28, 31日 11月3, 6, 9, 12, 15, 18日 \$1250	<b>曼谷(古城)</b> 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	<b>韓國梨花園</b> 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	<b>美加</b> 十四天豪華團 10月21日 ~11月18日 12月23日 \$6890	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 10月13, 27日 11月10, 24日 12月15, 29日 \$2890
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	<b>馬星泰</b> 十一天超級豪華團 10月23日 11月3, 17日 12月8, 22, 23, 24日 \$3250	<b>美國西岸</b> 十天豪華團 10月21日 11月18日 12月23日 \$5450	<b>日本(九州)</b> 七天豪華團 10月15, 29日 \$2850	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

**星晨旅遊有限公司** Morning Star Travel Service Ltd.  
 香港皇后大道中64-70號  
 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

# PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用, 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線內藏, 使用非常簡便。  
 各大百貨公司及電器行均有發售。  
 總代理:  
**中原電器行有限公司**  
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276



## 當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 太平山下 9.30 粵語長片: 方世玉三打木人巷 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 年宵人 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 不敢回家的少女 4.35 飄零燕 5.00 神威賽車手 5.30 跳飛機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮 鬥 8.00 萬事有成 8.30 壹加壹 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 小旋風紋次郎 11.35 陰謀大揭曉 12.35 國語長片: 負心的人(續集) 2.05 英語長片: 3.35 全日播映完畢	4.00 沙三大兄 4.40 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生死存亡 6.10 白頭偕老 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 金車雙虎將 8.30 寶樹雙雄 9.30 明珠九點半: 猛虎過山 11.20 最後新聞 11.25 名劇精選 12.25 魔域驚心 1.25 全日播映完畢 4.00 SHAZAM 4.30 CARTOONS 4.40 THE FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 NEWSROOM 5.40 LET THEM LIVE 6.10 THE SCOUTS 6.35 THE YOUNG AND THE RIZZARDS 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 FEATHERED SERPENT 8.30 THE SWIMMER 9.30 STUDIO 9-30 11.25 LATE NEWS 11.35 AMERICAN THEATRE - "COMPART MENT" 12.25 THE WIGGLE STALKER - "THEY COLLECTED" 1.15 NETWORK CLOSED	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 父之過 11.00 女幹探 11.57 節目介紹: 12.00 午間新聞 12.15 拳 標 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 失魂炳與綽頭王 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.35 拳 標 7.00 奮網雄風 8.00 花花世界 9.00 巨 星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 十大騙案 11.50 盲俠走天涯 12.40 七武器 1.05 完播曲	3.30 紀錄片特輯 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 拳 標 7.45 九龍英雄 8.45 摘星錄 10.40 緊 要 11.40 新聞報導 11.55 午夜電影: 國防大秘密 1.40 全日播映完畢 3.30 DOCUMENTARY - "VOYAGE OF MONTEZUMA" 5.00 "THE FIVE O'CLOCK CLUB" 5.25 SPIDERMAN 6.45 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & WEATHER 7.15 ALL STAR ANYTHING 7.45 CHOPPER SQUAD 7.45 "THE DEPTHS" 8.45 "TRIBUTE TO A STAR" 10.40 "UNDER MILE WOOD" 11.40 "THINGS THAT GO BUMP" 11.40 NEWS 11.55 LATE NEWS 1.40 "THIRTY-NINE STEPS" 1.40 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高



## 當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 白兔會 9.30 粵語長片: 好女婿得有情郎 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 白羊、天蠍、水瓶座 1.40 七十三 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 女飛俠 4.35 飄 燕 5.00 神威賽車手 5.30 生物奇珍 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮 鬥 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 辣手驚探 11.35 昆西醫生 12.35 國語片: 十八羅漢陣 2.05 英語長片: 3.35 全日播映完畢	4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW 5.10 忘憂草 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 歡樂半小時 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 神奇女俠 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 萬物歸宗 11.20 最後新聞 11.25 THE BOB HOPE OLYMPIC BENEFIT SPECIAL 12.45 小鎮仁心 1.35 全日播映完畢 4.30 CARTOONS 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW 5.10 RATT 5.35 NEWSROOM 5.40 TRUE ADVENTURE 6.10 ROLF HARRIS SHOW 6.35 THE YOUNG AND THE RIZZARDS 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN 8.30 "THE LOVE BOAT" - "THE UNDISCOVERED" 9.30 STUDIO 9-30 - "THE ANIMAL WITHIN" 11.10 LATE NEWS 11.20 THE BOB HOPE OLYMPIC BENEFIT SPECIAL 12.45 PETROCELLI 1.35 NETWORK CLOSED	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 狄青 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事 1.10 蝙蝠俠 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 女偵探 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 週一影院: 俠女: 下 8.00 鐵筆無情 9.00 巨 星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 十大奇案 11.35 怪 談 12.20 三少爺的劍 12.45 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 不足為家不聚頭 7.45 變形俠醫 8.45 迷幻劇場 9.45 彩鳳雲飛 10.15 趣美趣 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.25 SPIDERMAN 6.45 "ORIGINALS IN THE CLOUDS" 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & WEATHER 7.15 TRO'S COMPANY 7.45 "THE WINDS" 7.45 THE INCREDIBLE HULK - "NEVER GIVE A TRUCKER AN EYE BREAK" 8.45 MINI SERIES - "CLIQUE OF THE NAVIA OF '77" 9.45 OF '77 10.15 KEEP FIT WITH ANA LIDI 10.45 STV NEWS 11.00 SIXTH SENSE - "ECHO OF A DISTANT SCREAM" 12.00 LATE LATE SHOW - "ANNA CHRISTIE" 1.25 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高

# 換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具  
 及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電  
 詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

中藥提煉  
蜜味芬香



杯一晚早  
熱清肝平

# 蜜杞桃梨桑

嗽咳感冒性行流治防

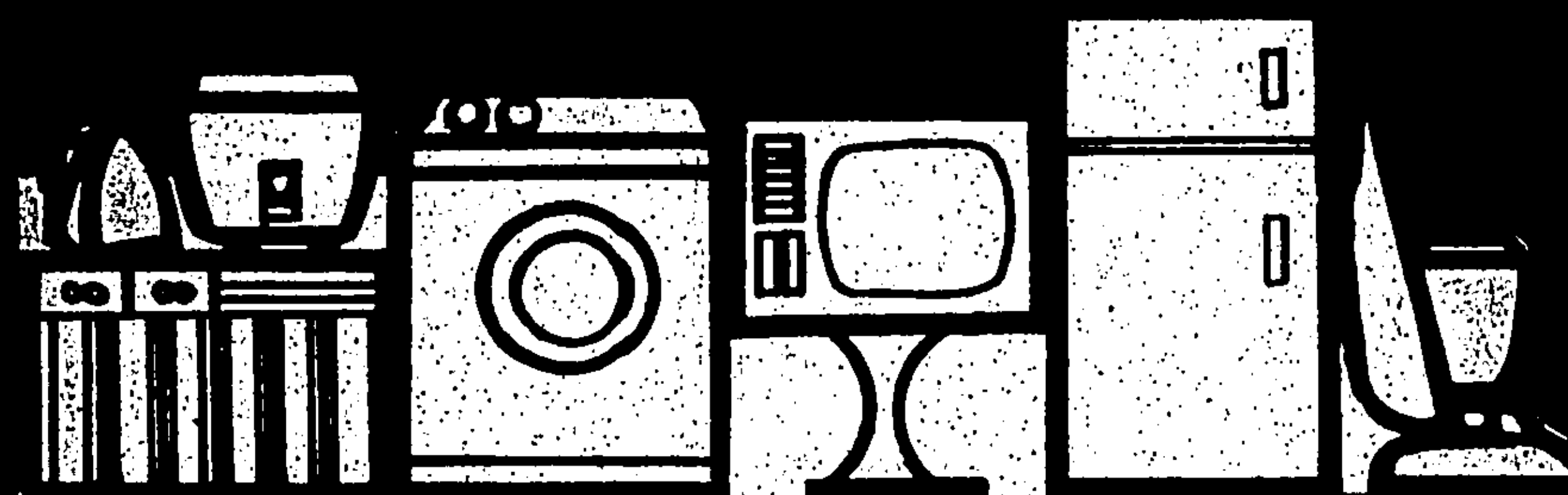
售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科



# 泰林家庭電器

## 服務為宗旨 信譽是標誌



# 泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨、絕對令君滿意

九龍總行：  
彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：大道中37號 電話：5-260520 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期四



## 當歸北芪酒

十月十三日 星期三



## 當歸北芪酒

十月十一日

### TVB 翡翠

### TVB 明珠

### RTV 麗的中文

### RTV 麗的英文

8.00 粵語片：血淚洗殘脂  
9.30 粵語長片：早知當初我唔嫁  
11.00 民間傳奇  
12.00 義勇七金剛  
12.55 午間新聞  
1.10 龍虎豹  
2.10 霹靂恩仇錄  
2.50 粵語長片：血債血償  
4.35 飄零燕  
5.00 神威賽車手  
5.30 跳飛機  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣  
7.00 觀點與角度  
7.05 奮鬥  
8.00 第一次  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 名著劇場：謀海鑽石眼  
12.35 國語長片：海蚌情驚  
2.05 英語長片  
3.35 全日播映完畢

4.00 小笨象  
4.15 ALONG THE TRAIL RIVER, SEASHORE  
4.30 ANIMAL KWACKERS  
4.40 DYNOMUTT  
5.10 LORD TRAMP  
5.35 新聞簡報  
5.40 神犬拉西  
6.10 MISS JONES AND SON  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣  
7.25 觀點與角度  
7.35 音樂特輯精選  
8.30 龍鳳神探  
9.30 明珠九點半：A DEATH IN THE FAMILY  
11.00 THE STORY OF WINE  
11.30 最後新聞  
11.35 難忘的一天  
12.35 神探馬高  
2.05 全日播映完畢  
4.30 ANIMAL KWACKERS  
4.40 DYNOMUTT  
5.10 LORD TRAMP  
5.35 新聞簡報  
5.40 神犬拉西  
6.10 MISS JONES AND SON  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣  
7.25 觀點與角度  
7.35 音樂特輯精選  
8.30 龍鳳神探  
9.30 明珠九點半：A DEATH IN THE FAMILY  
11.00 THE STORY OF WINE  
11.30 最後新聞  
11.35 難忘的一天  
12.35 神探馬高  
2.05 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶  
9.30 粵語長片：紅孩兒  
11.00 洛福探案  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 家燕與小田  
1.10 電光再逼人  
1.35 野生動物奇觀  
2.05 粵語長片：紅菱巧破無頭案  
4.00 下午茶  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
5.52 蜘蛛俠  
6.15 今晚新聞  
6.30 俏管家  
7.00 加路比密探隊  
8.00 熱浪七八  
8.30 吳家有女  
9.00 巨星  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 大丈夫  
11.40 林家聲粵劇：梁祝恨  
1.20 車底疑雲  
1.50 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣  
7.05 觀點與角度  
7.15 住家男人  
7.45 驚天動地  
9.45 德國足球大賽  
10.45 健美體操  
11.15 新聞報導  
11.30 決策者的辛秘  
12.30 午夜電影：風流政客  
2.15 全日播映完畢  
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB  
5.55 SPIDERMAN  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & WEATHER  
7.05 THE CHINESE PRESS-SCHE  
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER - "THE 101st  
7.45 POLICE STORY - "STATION"  
9.45 GERMAN SOCCER  
10.45 KIDZ FIT WITH ANA  
11.15 LYDIA  
11.30 EXECUTIVE SUITE - "KIN LESS THAN  
12.30 LATE LATE SHOW - "NO LOVE FOR JOHNNY"  
2.15 CLOSE DOWN

### TVB 翡翠

### TVB 明珠

### RTV 麗的中文

### RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：火燒少林寺(上)  
9.30 粵語長片：火燒少林寺(下)  
11.00 民間傳奇  
12.00 義勇七金剛  
12.55 午間新聞  
1.10 少年十五二十時  
1.40 為兩餐  
2.10 霹靂恩仇錄  
2.50 粵語片：血字第一號  
4.35 飄零燕  
5.00 神威賽車手  
5.30 動物生態奇觀  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣  
7.00 觀點與角度  
7.05 奮鬥  
8.00 父子樂  
8.30 論盡天堂  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 電影精選：路客與刀客  
12.35 英語長片  
2.05 國語片：珍珍的煩惱  
3.35 全日播映完畢

4.00 太空奇俠  
4.30 卡通片  
4.40 快樂旅程  
5.10 小小世界  
5.35 新聞簡報  
5.40 科學殿堂  
6.10 三個甜心  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣  
7.30 大國手  
8.30 總督英國足球大賽  
9.30 明珠九點半：香港紅杏  
10.30 1978 U.S. OPEN TENNIS CHAMPIONSHIP  
12.00 最後新聞  
12.05 新聞展望  
12.30 BENNETT HILL SHOW  
4.00 SPACE GHOST  
4.30 CARTOONS  
4.40 THE ARCHIE/  
GARDEN SHOW  
5.10 BIG BLUE PARBLE  
5.35 NEWSROOM  
5.40 DELICIOUS INTER-  
NATIONAL  
6.10 SQUAR TIME  
"YEAR OF HUCKLING"  
6.35 NEWS & WEATHER  
7.00 HAPPYETY - "THE  
CUTTING EDGE"  
8.30 VICTORY 110 MATCH  
9.30 STUDIO 9130 -  
"SHIRLEY"  
10.30 1978 U.S. "PEN  
TENNIS  
11.30 LATE NEWS  
DOING NEWS  
12.00 THE BOUNTY HILL  
SHOW  
12.50 NETWORK CLOSED

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶  
9.30 粵語長片：鐵金剛狗場追兇  
11.00 執法如山  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 大件事  
1.10 宇宙飛龍  
1.35 天地之大  
2.05 粵語片：行運老爺爺  
4.00 下午茶  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
5.52 蜘蛛俠  
6.15 今晚新聞  
6.30 糖綉豆  
7.00 特製雙雄  
8.00 邱心如嫁  
9.00 巨星  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 第六感  
11.30 A.K.J  
12.00 劇情  
12.30 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣  
7.15 一家八口  
7.45 週三名片：游擊怪傑  
9.45 神探探  
10.45 卡邦犯罪檔案  
11.15 新聞報導  
11.30 午夜電影：瘋狂司機島島計  
12.55 全日播映完畢  
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB  
5.55 SPIDERMAN  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & WEATHER  
7.15 FISH - "THE REALLY  
LONGEST DAY"  
7.45 WEDNESDAY NIGHT  
FOOTIE - "CHIP"  
9.45 VAN DER VALK -  
"EVERYBODY DOES IT"  
10.45 THE CHINESE PRESS-  
SCHE  
11.15 LYDIA  
11.30 EXECUTIVE SUITE -  
"KIN LESS THAN  
12.30 LATE LATE SHOW -  
"NO LOVE FOR JOHNNY"  
2.15 CLOSE DOWN

強心,補血效力高

強心,補血效力高

三百餘年·古方正藥

# 陳李濟

## 免費台灣七天遊 陳李濟幸運抽獎

### 辦法：

由九月五日起至十月卅一日止，可憑兩個陳李濟藥廠出品之丸藥二、四及十頭庄吉盒或吉罐換領旅遊抽獎券一張參加幸運抽獎。

### 獎額十名：

可獲得全免費旅遊台灣七天。凡憑旅遊抽獎券一張可換取一九七九年鐵牌日曆一個或旅遊用針線包一個。

### 換領旅遊抽獎券地點：

陳李濟藥廠——香港皇后大道中206號  
中正藥房總行——九龍大埔道42號  
中正藥房分行——九龍奶路臣街15D.E.號  
抽獎日期：一九七八年十一月十二日  
抽獎地點：嘉賓酒樓(九龍土瓜灣道)  
揭曉日期：一九七八年十一月十四日在星島日報、華僑日報、南華早報及英文虎報刊登得獎號碼。



香港陳李濟藥廠有限公司  
香港皇后大道中二〇六號  
電話：5-436301、5-439335

香港澳門總代理：  
中正大藥房有限公司  
九龍大埔道四十二號  
電話：3-807439、3-807857







# 柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。  
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。  
可另加配件：攪拌器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276



# 斑馬牌雙頭螢光筆

分紅橙黃綠紫  
藍啡七色。



兩頭活用，可大可細，可粗可幼，  
幫助記憶，乃最佳備忘工具。

各大公司文具書局均有代售  
總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期六



## 當歸北芪酒

十月十四日 星期五



## 當歸北芪酒

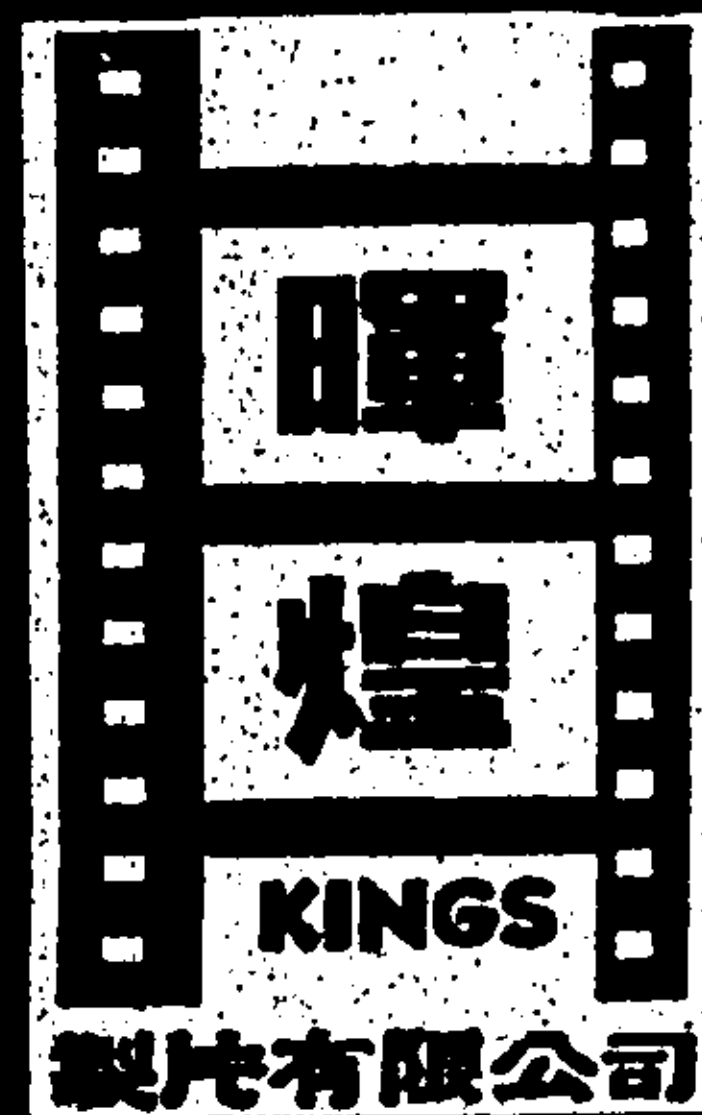
十月十三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：勾魂鬼爪 9.40 排球英雄 10.05 森林小英雄 10.30 神奇飛俠 11.00 求生記 12.00 警察叔叔 12.55 午間新聞 1.10 無敵金剛 2.10 跳飛機 2.40 森林之王 3.10 義犬報恩 3.40 兒童特備長片 5.30 科學展望 6.00 溫故知新 6.30 新聞、天氣 7.00 我地亞黃 SIR 話 7.05 小時候 7.35 一屋、兩伙、三人行 8.00 K 100 8.30 東芝行運一條龍 9.00 電影龍虎榜： 野戰雄師 11.30 深海勇士 12.35 鐵警雄風 1.25 國語片：阿里山之麓 2.55 英語長片： 4.25 全日播映完畢	2.00 家 2.55 七八年度世界盃 5.15 THE MAGNIFICENT S. ND 士 5.35 新聞簡報 5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM 6.05 TONY RANDALL SHOW 6.30 SHA NA NA 7.00 新聞、天氣 7.30 彩色世界 8.30 八個就夠晒數 9.30 明珠九點半： 烏龍勇士飛來福 12.00 最後新聞 12.05 午夜場：迷失的一章 1.40 午夜影院： 3.10 全日播映完畢 2.00 "THE WALTONS - "THE ADDICTION" 2.55 WORLD CUP '78 5.15 THE MAGNIFICENT SIX 5.35 HUNGROON 5.40 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM 6.05 "FRANKLIN VS GENE- ATOR GUP" 6.30 SHA NA NA 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 DISNEY - "THE WONDERFUL WORLD OF OLD GLORY MINE" 8.30 "THE BOSS" 9.30 STUDIO 9:30 - "THE BOSS" 12.00 LATE NEWS 12.05 SATURDAY LATE SHOW 1.35 LATE NIGHT FEATURE - "WANT WARS ADO" 5.15 NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 700同樂會 10.00 粵語長片：金蘭姊妹 11.25 歡喜冤家續集 11.50 偷得浮生半日閒 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 廿三世紀大逃亡 1.10 學以致用 1.35 錦繡前程 2.00 飛鳳神龍 2.50 洛杉磯奇案錄 3.40 四重彩 4.10 粵語長片：小白龍 5.58 節目介紹 6.00 古荒歷險記 6.25 我地亞黃 SIR 話 6.30 今晚新聞 6.40 紅男六女 7.30 九零英雄 8.25 神勇雙蛟龍 9.20 賽馬結果 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 提心吊膽劇場： 魔鬼堡壘 11.50 粵語長片：情之所鍾 1.30 完播曲	3.00 畢史尼歷險記 4.00 披頭四歌集 4.30 女人世界 5.00 下午電影：母女同科 6.45 新聞、天氣 7.15 流行曲精選 7.45 一家親 8.45 晚間電影：虎穴救美 10.10 賽馬結果 10.40 新聞報導 10.50 候活歷史 11.25 午夜電影 12.40 全日播映完畢 3.00 ADVENTURES OF PARSLEY 4.00 THE BEATLES 4.30 HATELY FOR WOMEN 5.00 SATURDAY MATINEE - "MOTHER IS A FRESH- MAN" 6.45 NEWS & WEATHER 7.15 BEST OF MODERN POP - "VAN DER GRAAF" 7.45 FAMILY - "CHILD- HOOD'S END" 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "RANSOM FOR ALICE" 10.10 RACE GARD 10.40 RTV NEWS 10.55 HONORED CONFESSIONS 11.25 LATE LATE SHOW - "THE NAKED APE" 12.40 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片： 杜鵑啼血點點紅 9.30 粵語長片：床位大少 11.00 民間傳奇 12.00 義勇七金剛 12.55 午間新聞 1.10 相見好 1.40 渡叔 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語片：好姐賣粉果 4.35 飄零燕 5.00 神威賽車手 5.30 動物生態奇觀 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 廣廈千萬間 7.05 奮 鬥 8.00 第三類房客 8.30 又會咁嘅 9.00 奮 鬥 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 偷得浮生半日閒 10.40 恐怖影院：狼人魔影 12.10 國語長片： 人生長恨水長東 1.40 英語長片： 1.10 全日播映完畢	4.00 三、僕 4.30 卡通片 4.40 糊塗福星 5.10 JUST WILLIAM 5.35 新聞簡報 5.40 天街喜慶 6.10 CHICO AND THE MAN 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 天外怪客 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65 9.30 明珠九點半：豪門恩怨 10.30 BOY DAVE 11.30 最後新聞 11.35 SOAP 12.00 英語長片：離情劫 1.30 全日播映完畢 4.00 THE NEW THREE STOOGES 4.30 CARTOONS 4.40 COCKNEY DOO, WHERE ARE YOU? 5.10 JUST WILLIAM 5.25 NEWSROOM 5.40 BLESS THIS HOUSE 6.10 CHICO AND THE MAN 6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 NEWS & WEATHER 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON 7.35 PROJECT UFO - THE DEATH STRINGS INCIDENT 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65 - "THE CLASS CRUSADER" 9.30 STUDIO 9:30 - "ALLIES" 10.30 THE BOY DAVE 11.30 LATE NEWS 12.00 FRIDAY FUTURE - "RECOMMENDATION FOR KENT" 1.30 NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9. 粵語長片：千丈巨人 11.00 青春學舍 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 瘋狂世界 12.45 貓鼠歷險記 1.10 小黑炭 1.35 自然世界 2.05 六合彩 2.10 粵語長片：別墅驚魂 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.05 體育世界 8.00 麗的大電影：平西誌 9.45 奮 鬥 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 新虎屠龍劍 11.20 浪淘沙 11.50 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.05 奮 鬥 7.15 大搜索 7.45 裝根 8.45 週五晚特備節目 9.45 新聞簡報 10.45 恒美賽馬預測 11.15 新聞報告 11.30 騰飛心驚劇場 血染紗綢 1.05 全日播映完畢 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & WEATHER 7.05 POLICE REPORT 7.15 IN SEARCH OF - "THE BOSS" 7.45 LUCAN - "LISTEN TO THE HEARTBEAT" 8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "SEALS AND CROFTS PLAY FOR YOU" 9.45 LOU GRANT SHOW - "REDEMPTION" 10.45 "TWOPEAK'S TURF TALK" 11.15 RTV NEWS 11.30 HORROR THEATRE - "THAT'S THE OF BLOOD" 1.05 CLOSE DOWN

強心，補血效力高



# KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

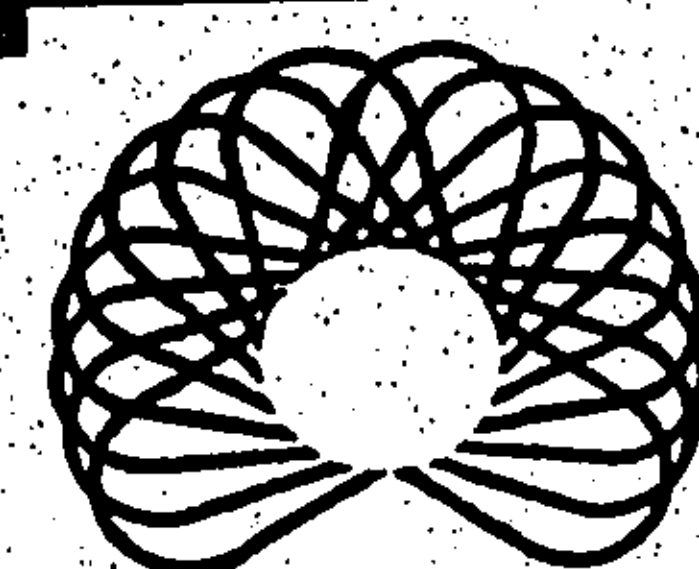
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

# 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487



了要前進，所以才做成現在的結果。

埃及在古代曾是世界強國之一，近三千多年來曾被亞述人所滅（公元前六七〇年），又被波斯（伊朗）併吞，馬其頓的亞歷山大帝所統一，羅馬的凱撒大帝也攻陷過，近幾百年來土耳其和拿破崙也佔領過。到現在，開羅的沙爾丹赫山寺外，還有拿破崙用砲轟壞的痕跡。導遊誇耀的說，連拿破崙的砲彈也無法毀壞它，可見他是聖寺來哪！

希賄神話裡，有這樣一個故事，一隻名喚史芬古斯的獅子，牠守着河口，

路口，要經過的人猜謎語，猜不出的就張開嘴巴把他一口吞掉，後來一個英雄經過，聽他的謎是「早晨四隻腳，中午

金字塔旁，有許多穿着阿拉伯服裝，裹着白頭巾的男子，他們牽着駱駝生意，希望遊客租借駱駝在沙漠上馳騁。

酒店裡有黃昏和晚上旅遊團，那是在日落前在金字塔前一個廣場裡坐，看望沐浴在黃昏日落裡的金字塔和鄉身人首像。真虧他們設計得到的，那是用一些燈光，配合音樂，一個人在敘述金字塔主生前的種種窮奢極侈的生活。坐在這樣荒蕪，而又是死人的陵墓的地方，配上一些恐怖的聲音和變幻不定的燈光，那是很恐怖的。

有人說「開羅」的阿拉伯文意思是「勝利」，又有人說不是，應是「戰場」。不理他是什麼意思，這個地方在很久以前一定經過戰亂的，所以才有這樣「勝利」和「戰場」的意念來。

據歷史記載，公元前三千二百年左右，白色王朝的米尼斯統兵沿尼羅河北上，在開羅附近消滅了建立在三角洲地帶的紅色王朝，於是統一了全埃及，建都於此。

長七千四百多公里，在埃及境內則有一千五百公里，是埃及的命脈。

阿拉伯人喜歡喝咖啡，所以街頭有許多小咖啡館。其中有些舖頭賣的好像是廣東原茶般的飲料，在街頭有人吸水烟筒，友人說那情形與從前的廣州很相似，可惜，從前的廣州如何，吾生也晚，未曾得見，只見埃及人是如此而已。

在尼羅河畔，有埃及博物館。那是建於一八八二年，陳列着跨越三十多個世紀的古埃及文物六千餘件。從公元前三千二百年美尼斯皇朝開始至公元前三百年克里奧特拉女皇，共三十三代。

九二二年發現的古代帝王杜常哈蒙的完整宏大的陵墓也在陳列着。

一九五二年七月廿六日法魯王被迫下台，他從前所住的皇宮和行宮都開放了給人遊覽，所以去埃及時不要遺漏了它。亞布丁宮是在開羅的，它外表很像是樸素，內裡天花板都是飾以埃及浮雕，牆壁鑲金，走廊上有水晶柱的扶梯，真是極盡窮奢極侈之能事。

（陸持）

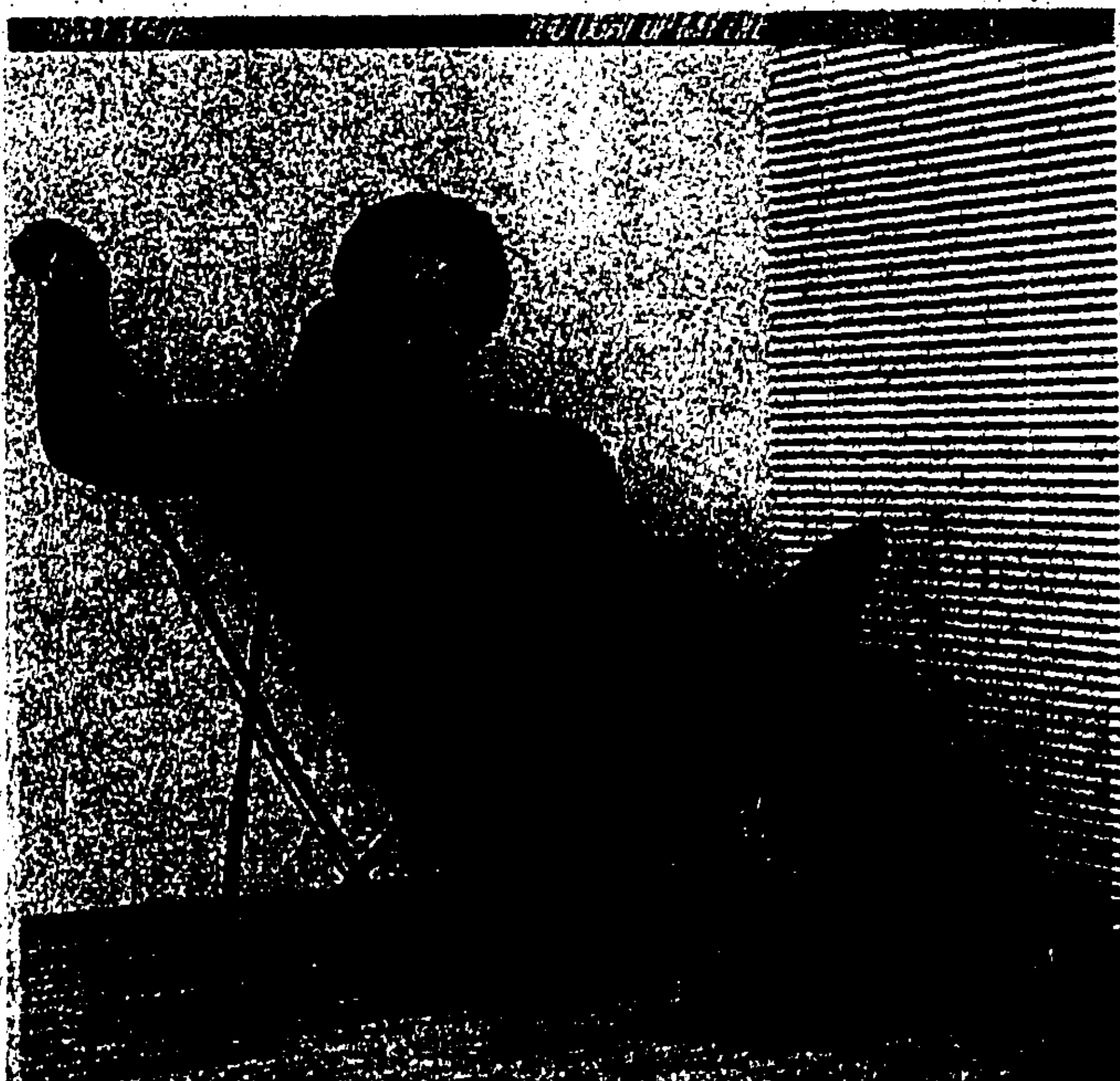
自從由「人狼戀」(WHEN A CHILD IS BORN)主題曲開始，男歌手尊尼·馬佛斯再次在本港大受歡迎，而最近尊尼(JOHNNY MATHIS)的新大碟和細碟都十分之暢銷，亦而事實証明到他是位「名符其實」的樂壇長春樹歌手！

「魯尼的新大碟『你照亮我的生命』(YOU LIGHT UP MY LIFE)雖然在型式上似乎改變不大,而實質上這位在樂壇有二十年歷史之久的男歌手風格略與從前有出入。在以往日子當中,魯尼一向以走品味比較高一點的流行曲路線,而發展到七十年代的今天黑人騷靈音樂再度抬頭,連同魯尼也開始多灌錄一些與騷靈頗接近的歌曲,故此聽過來更未覺有過時之味道。」

全張大碟最驕人的歌曲要相信是較早時間曾經成為全美最受歡迎的「太多、太少、太遲」(TOO MUCH、TOO LITTLE、TOO LATE)，這也是尊尼首次與女歌手丹尼絲·威廉士(DENIECE WILLIAMS)合唱。由於成績美滿，尊尼亦經已決定與丹尼絲灌唱一張屬於兩個人的新大碟，並於稍後日子推出(朋友你可真要留意!)，除了這一首歌曲之外，大碟亦有一首「比知」的名曲「情感」(EMOTION)，也是由這對拍檔對唱，處理得十分之傳神，一和一唱甚有氣氛。

再回說尊尼自己，在早一期日子裡頭尊尼的確犯了濫唱的毛病，以致令到不少歌迷一提起尊尼·馬佛斯便有所猜忌。〔你照亮我的生命〕說明到唱碟監製積高（JACK GOLD）花了不少心血在選曲方面。例如舊曲〔何時、何處〕（WHEN AND WHERE），與及〔我的需要〕（ALL I EVER NEED）均屬精品，再不與從前般草草了事！在配樂方面由兩位名家占·貝殊（GENE PAGE）和格蘭·史邊（GLEN SPREEN）分別負責別具匠心。

欣賞抒情歌曲的歌迷，這張尊尼的新大碟不妨留意，況且現時在市面可以買到原裝日本印刷的版本，並請認明編號為 CBS / SONY 25 AP 971，以免被混水摸魚的「水貨」蒙受到不必要的損失，不然的話閣下的付出「太大」，而得回的代價「太少」，而後悔也「太遲」( TOO MUCH TOO LITTLE TOO LATE )。



他在使勁地搖擺着身子，人們也跟着他在把身體搖來搖去，但他一邊在搖，鈔票源源不絕地落到他的口袋裡去，因為他是歌星，他是美國搖滾樂隊的新偶像。

在，他已是名利雙收，他在謳歌之餘，在螢光幕上亮相，參加演出電視劇集「厚臉皮的男孩子」，使到更多人認識他，從而使到他的唱片銷路激增。他有兩張長壽唱片銷出超過五百萬張。他因為

他的搖擺似「猊王」皮禮士科，他的騰躍像「披頭四」之一的積架，他的怪叫像吉卜賽·羅斯·李。但是他是個斯文靚仔，絕不粗野，美國少男少女很崇拜他，尤以女孩子爲甚。

他是誰？「蕭恩·卡西迪」是也。他今年才十九歲，正是有青春，有活力，少年得志，不要以爲他是一個「不識世界」的「花靚仔」，他其實是個老於世故之人，是腳踏實地者流。

他說：「當然，做一個藝術家和表演者是崇高，但溫銀紙同樣重要。」現

生得英俊瀟灑，相片大受歡迎，賣出了五百多萬張。不少宣傳海報用上他的相片，他稱得上是美國第一號「封面男郎」。

他在底特律市作首次的全國巡迴演出之時，歌迷爭着把他們的名字塗寫在汽車之上，意思是要永遠跟着他走。

他的同父異母兄長，現年已廿七歲的大衛·卡西迪也是個歌星，亦是一個青春偶像，但蕭恩堅持說，他們兩兄弟之間是有一個很大的差別。他說：「我能夠為自己作的音樂而感到自豪，大衛却不能。」







# 封面專題

## 香港兒童合唱團在美加

帶着滿盈的歡樂和榮譽，香港兒童合唱團終於返回香港了，七十多名展露着燦爛笑容的團員，從落機的一刹那，及至他們長大，年老，都不會忘記那段值得驕傲的日子。

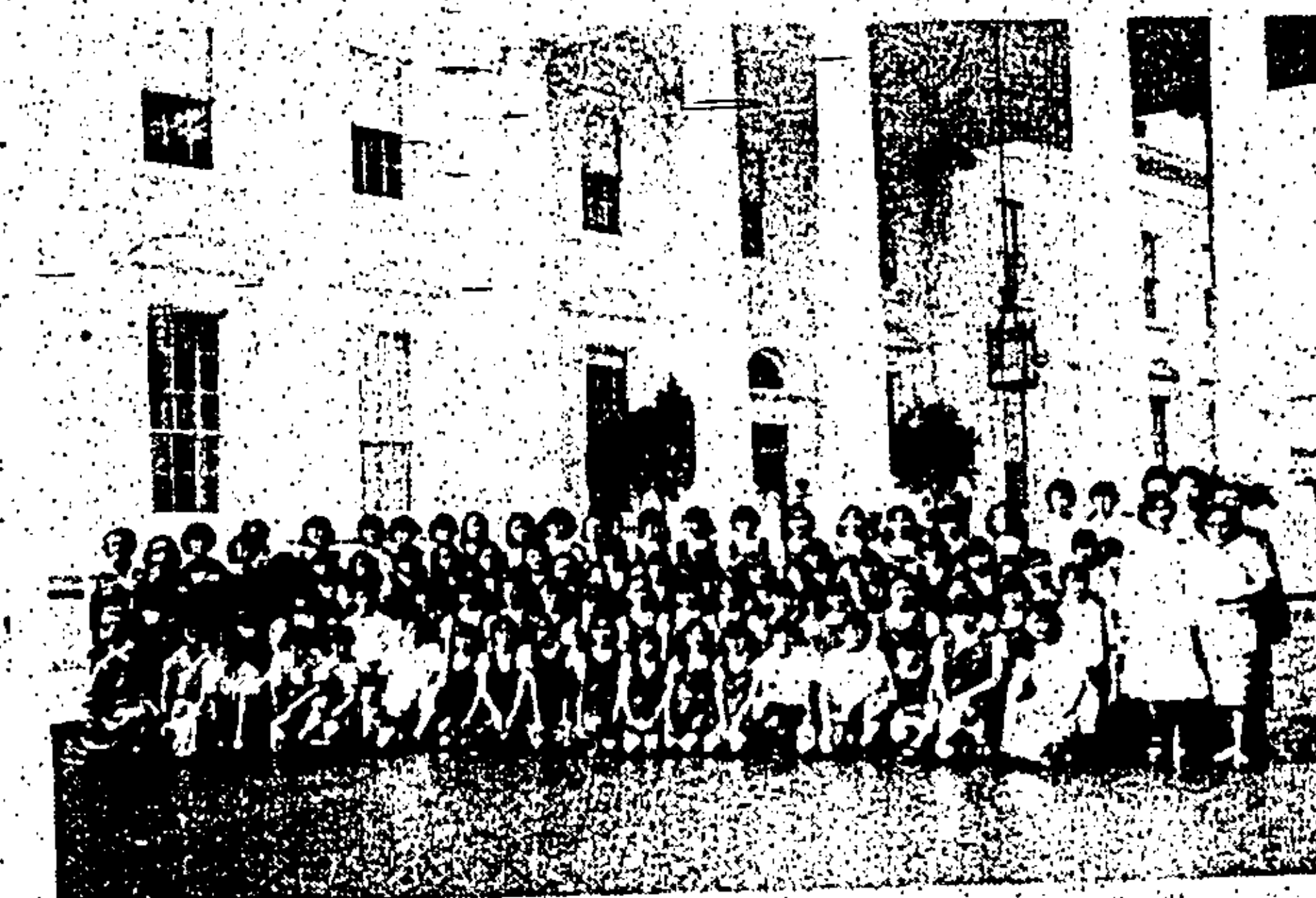
香港兒童合唱團這次美、加巡迴演唱，為香港帶來前所未有的輝煌成果，一張張的讚美專函及一份份的珍貴紀念品，在形式上所獲得的讚美遠不及他們替香港音樂文化的拓展來得大，這次海外演出，再次加深世界人士對香港音樂造詣的認識，「文化沙漠」這個形容詞相信可以除下了！

正如該團音樂總監及指揮葉惠康教授所說：我已找到攀上兒童合唱藝術高峯的途徑，這個途徑是他在今次演唱返來後才領略到的。他們橫跨北美洲，途經二十個大城市，路程超過二萬哩，分

別在十四個城市演唱二十多場，每次與外地合唱團交換意見，吸收經驗，接受批評，樂團的得益良多，團員的收穫也不少，古語道：行萬里路勝讀萬卷書，今番他們無疑是比讀二萬卷書還要受益得多呢！

「這次美、加之行深受各地首長的嘉許與重視，令我們有受寵若驚之感。」葉惠康教授說。

「在白宮花園演唱的那一天，雖然卡達總統伉儷因有急事不在場，但當他獲知我們的演出後，特別專函致意，而在德州演唱後，亦獲得當地音樂界的好評，德州州長更贈給全體團員一把「德州之願」，宣佈我們是德州榮譽市民。此外檀香山市長更隆重地將我們到訪之日定為檀香山的「香港兒童合唱團日」呢！」



他們所得的讚賞與榮譽不下於此，在巴利城一個音樂劇院裡，他們的精采演出令劇院的導演上台，特別介紹香港兒童合唱團，宣佈該劇院在廿八年來從未有一隊樂隊或合唱團有如此優異的演出。單是這個榮譽，足以使八十四名團員及工作人員徹夜難眠了！



自然，該團的演出亦受到不少中肯的評論，很多位享譽樂壇的音樂家在欣賞完後，都會對他們作出熱誠中肯的批評，而這些評論往往往是他們作為自我檢討的目標，葉老師最注重的是，不是別人的讚賞，而是批評，因為只有批評才可使他們更進一步地，完美無瑕地，演唱下去。

至於各地音樂家的讚美詞，簡直是樂團的一支強心劑：聖地牙哥大學聲樂系教授拉娜·漢德遜說：她從事聲樂教學工作數十年來，從未聽過一隊兒童合唱團有如此優美的音色及細緻的技巧表現，同時十分欣賞他們那富於感染力的演唱。拉娜女士是世界第一套電視錄影彩色聲樂教材監製人，亦是世界著名的聲樂家。而美國五位最傑出的音樂教育專家之一，麥斯奧雲博士對他們的演出亦作了最具權威的報導，他說：「這是我在圖荷市工作以來所聽到的最迷人的兒童合唱團，據所知，目前全美亦不能找到一隊有如此高水準的兒童合唱團！」他的太太更補充說：香港兒童合唱團之可愛處無法用言語來形容。

這些讚譽聽起來似乎很具宣傳味道，但事實是如此，當你也欣賞過、親耳聽聞、親眼目睹，你給他們的讚美詞，相信會甚於以上的聲譽家呢！

今次演出成功因素之一，是在編曲方面，葉教授將全部節目分為四大類，有嚴肅的聖詩，如聖母頌靜夜、天使與牧羊及荒山之夜曲等，有較輕快之名曲，如理想的夢境、心中樂韻、讓和平降臨大地及幽谷等，也有特別編排的中國民族歌劇及揚琴獨奏，表演這兩項時，往往最吸引外國人，特別是他們換上中國民族服裝，唱出「小河淌水」、「送大哥」、「望郎來拜年」、「走馬燈」

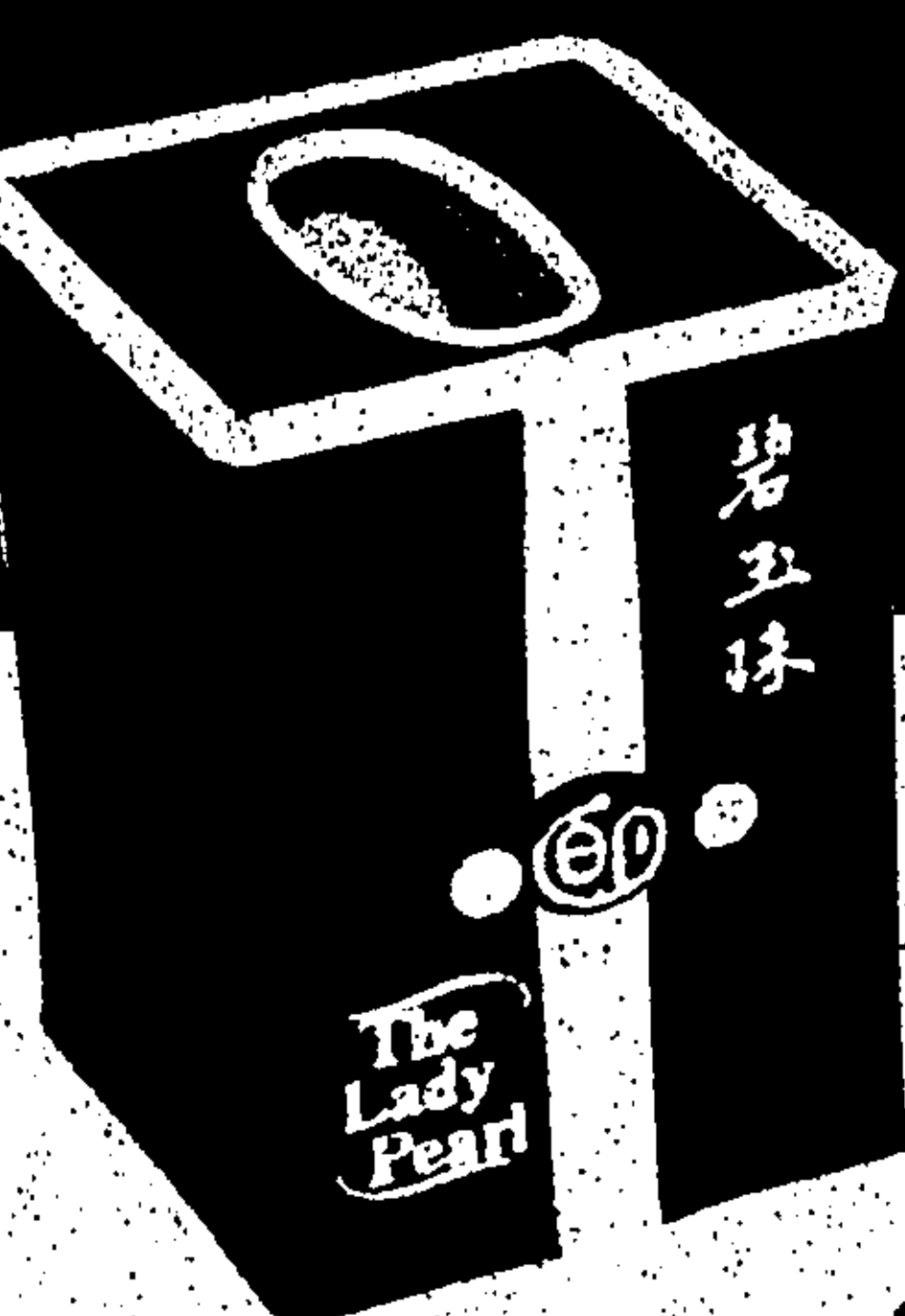
碧玉珠  
令你艷光四射  
碧玉珠  
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，  
和歲月的痕蹟，  
碧玉珠却可以令你的  
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，  
是青春的象徵，  
無論你是什麼年紀，  
碧玉珠都能令你：  
昭病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售





(四)小兒妹還學會了種紅蘿蔔。他們覺得很有意思，來了農莊只短短數天，但學曉了很多從前未曉的事。



(一)小兄弟到姑母的農莊生活。他們到蘋果園裡把熟透的蘋果摘下來。



(五)哥哥力氣較大，他用木推車把拔到的紅蘿蔔運到屋裡去，姑母高興得笑眯了眼。



(二)今年的南瓜收成很好，哥哥請姑母送了一個大南瓜給他，他把南瓜刻成人面小丑，送給妹妹。



(六)假期很快過去了，小兒妹要回家了，臨走時，他向農莊的動物朋友告別。他們決定下一個假期一定會再來。



(三)他們又到乾草場去幫忙，把草堆堆好。工作完畢，躺在軟軟的草堆上，心情舒暢。

## 十二星座 本週運程推算

### 白羊座

3月21日—4月20日  
週末能享天倫之樂。週日有好奇見與工作進展有關。週初可加強會所活動或取得會員資格。週內略呈失意及焦躁不安。宜向外宣洩情緒，面對現實及決定工作方針。月回本命大利社交活動，家庭興趣及羅曼蒂克機會。

### 金牛座

4月21日—5月21日  
週末社交事項與生意及工作有關，會帶來幸運的效果。太陽及海王星的吉度，顯示個人的經濟計劃會得到支持。太陽及冥王星會照，反映健康問題會傾向秘密治療，思想上宜作好準備。此外，工作程序逐漸緩慢下來。

### 雙子座

5月22日—6月21日  
週末為歡樂時光，會略帶社交及羅曼蒂克意味。週日財經及家事逐漸寬裕。週初大利經濟妥協及實際買賣，對於投資、旅遊計劃及複雜事務則不宜太過依賴別人。個人願望即使受到阻撓，宜挺起胸膛，對付任何勢力。

### 巨蟹座

6月22日—7月23日  
週末以家庭興趣為重，亦頗具娛樂氣氛。週日能調解友朋爭論，但不宜牽涉在內。週初對接觸機會採取迅速行動，有關財經計劃亦可得益。宜提防事業上之妥協會節外生枝。教育重點會關乎個人學習計劃及文化事項。

### 獅子座

7月24日—8月23日  
社交接觸會在週末引起興趣。週日有居家款客之事發生。週初大利旅遊及參加學者活動，愛情亦有醞釀出現。上弦月會影響健康及工作情况。冥王星顯示有重要消息關於產業租約及遷居之事。火星則警告宜小心電器。

### 處女座

8月24日—9月23日  
週末會為款客而添置用品。戚友在交通方面亦出現有趣消息。獨身者則富於羅曼蒂克的興趣。週初人利投資及愛的訊息，此外對煩瑣工作及行政組織則效率頗高。但宜留意親戚關係及人事爭論，對小事不宜過份敏感。

### 天秤座

9月24日—10月23日  
本週週日，社交關係與財務計劃會相得益彰。太陽及海王星會照，宣示創作思潮顯著提高，聲譽方面，亦會減輕別人的口誅筆伐。太陽及冥王星會照，個人會由潛意識中解放出來。但金錢交易則需注意，宜盡快成交。

### 天蠍座

10月24日—11月22日  
本週重點，幕後的計劃仍然繼續，宜找尋重要的發展。驚人的賺錢機會即將出現，對社交活動及生意事項切忌猶豫不決，重要人物的幫助非常有利。某種力量會逼使你放棄幕後的交易，及蒐集未來生意上的秘密消息。

### 人馬座

11月23日—12月21日  
週末大利與愛情的有關的社交及財務活動。週日亦宜與遠方之人接觸，同時會作出最後的決定。週初會忙於會議、電話及信件等事。有關廣告及創作性意見，宜付與適當人選。但宜留意家庭糾紛，及避免舊事重提。

### 山羊座

12月22日—1月20日  
週末神經頗可鬆弛，亦富羅曼蒂克的光彩。月回本命，宜將計劃向外宣揚，並得別人的讚賞。但上弦月則相反地影響你與上司的關係。倘能證明你的觀點能賺取利潤，個人關係必可提高。與鄰居的爭執亦可趨於和諧。

### 水瓶座

1月21日—2月19日  
週日會在人叢中亮相，個人野心亦有利性的效果。此外亦大利宗教服務及社交場合。上弦月的出現亦可加強信心。職業如有改變，會引起朋友的壓力。見解方面會略呈緊張，宜三思而後行。外界消息亦會帶來騷擾。

### 雙魚座

2月20日—3月20日  
週日在社交場合中出現的計劃會使你感到驚訝。週初會與人合作從事冒險的經營。週內宜小心個人見解。太陽及冥王星會照，顯示為一完全之轉換點。但會影響金錢處理及消費會出現摩擦。此外宜小心宣講個人意見。

## 圖畫筆新突破!

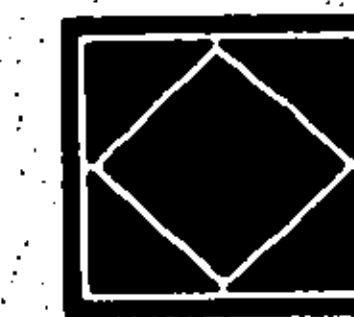


## 水彩萬能筆

顏色鮮艷奪目，十二色套裝，方便好用。是現代最佳的繪畫工具。



各大公司文具書局均有代售



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



# 皇帝的面具

工作室今期為小朋友介紹一款面具的做法。請小朋友搜集以下材料及工具。

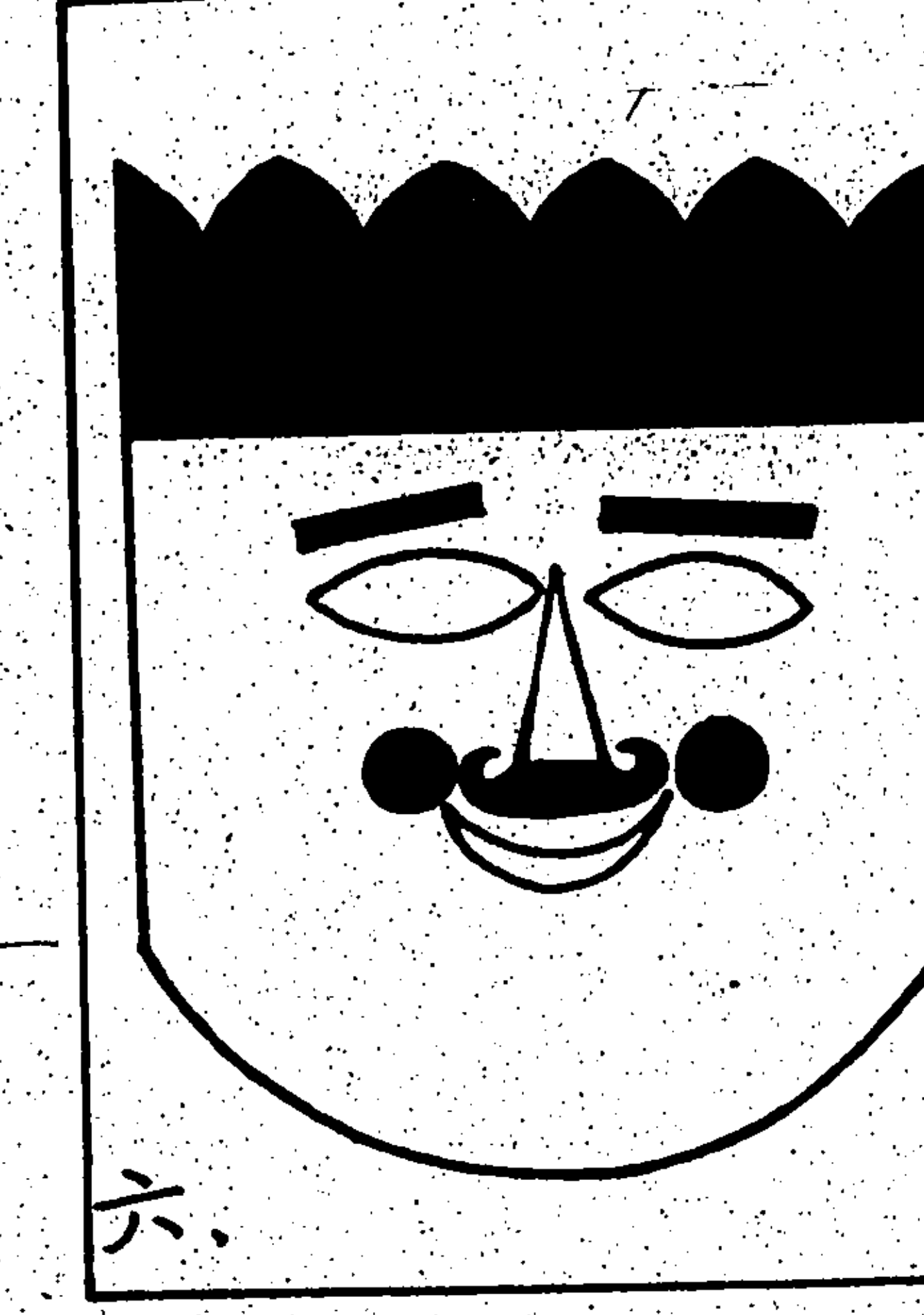
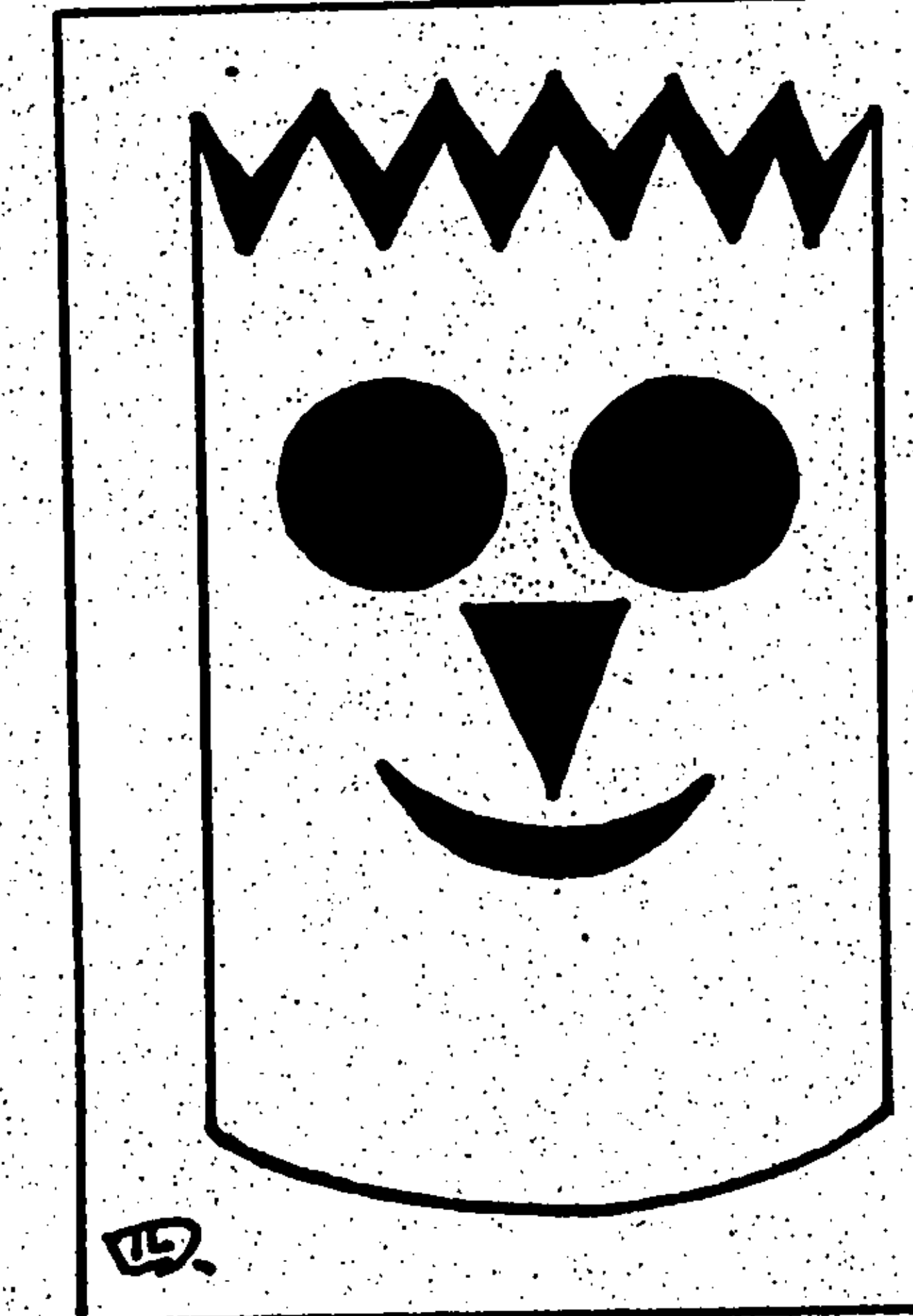
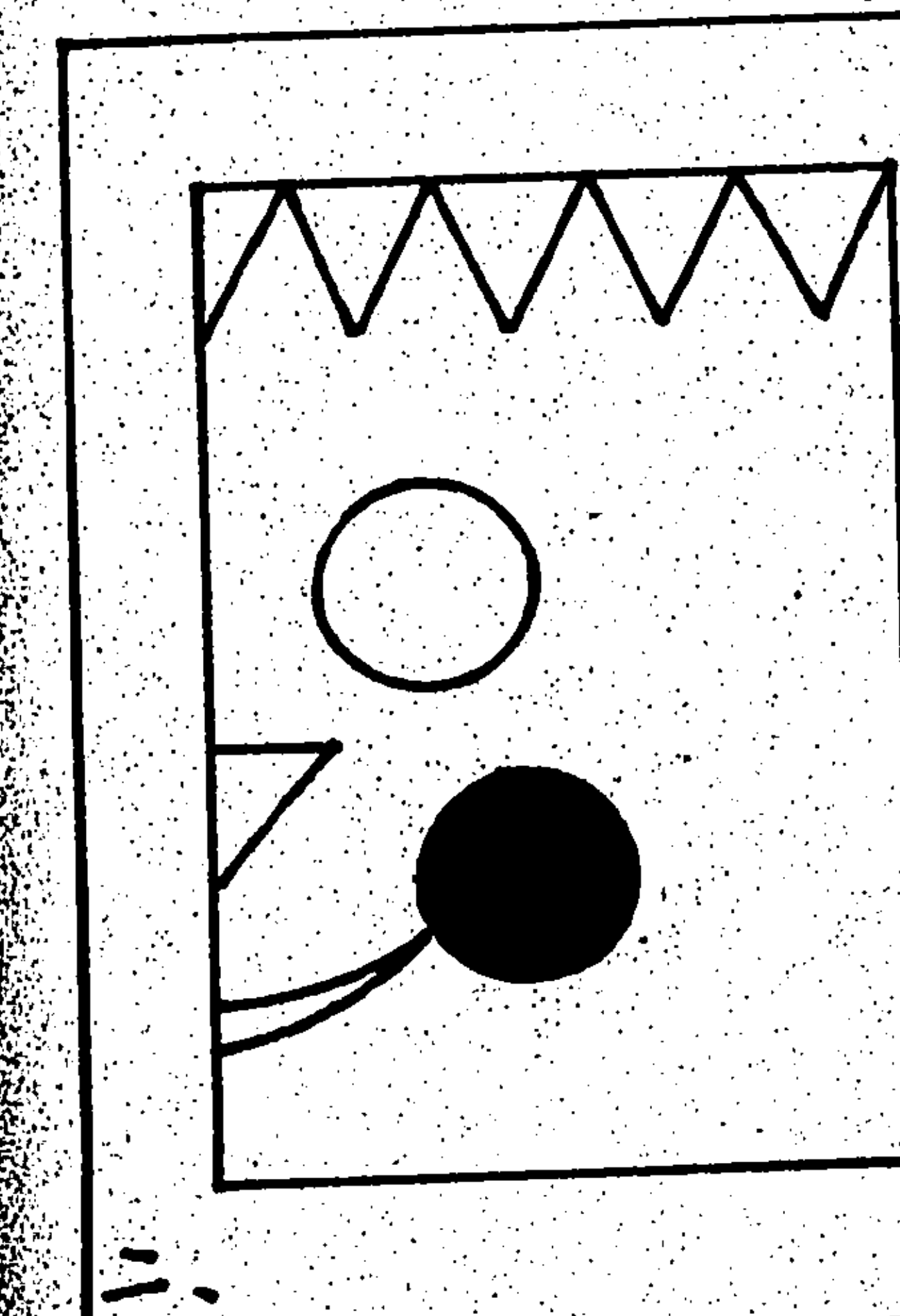
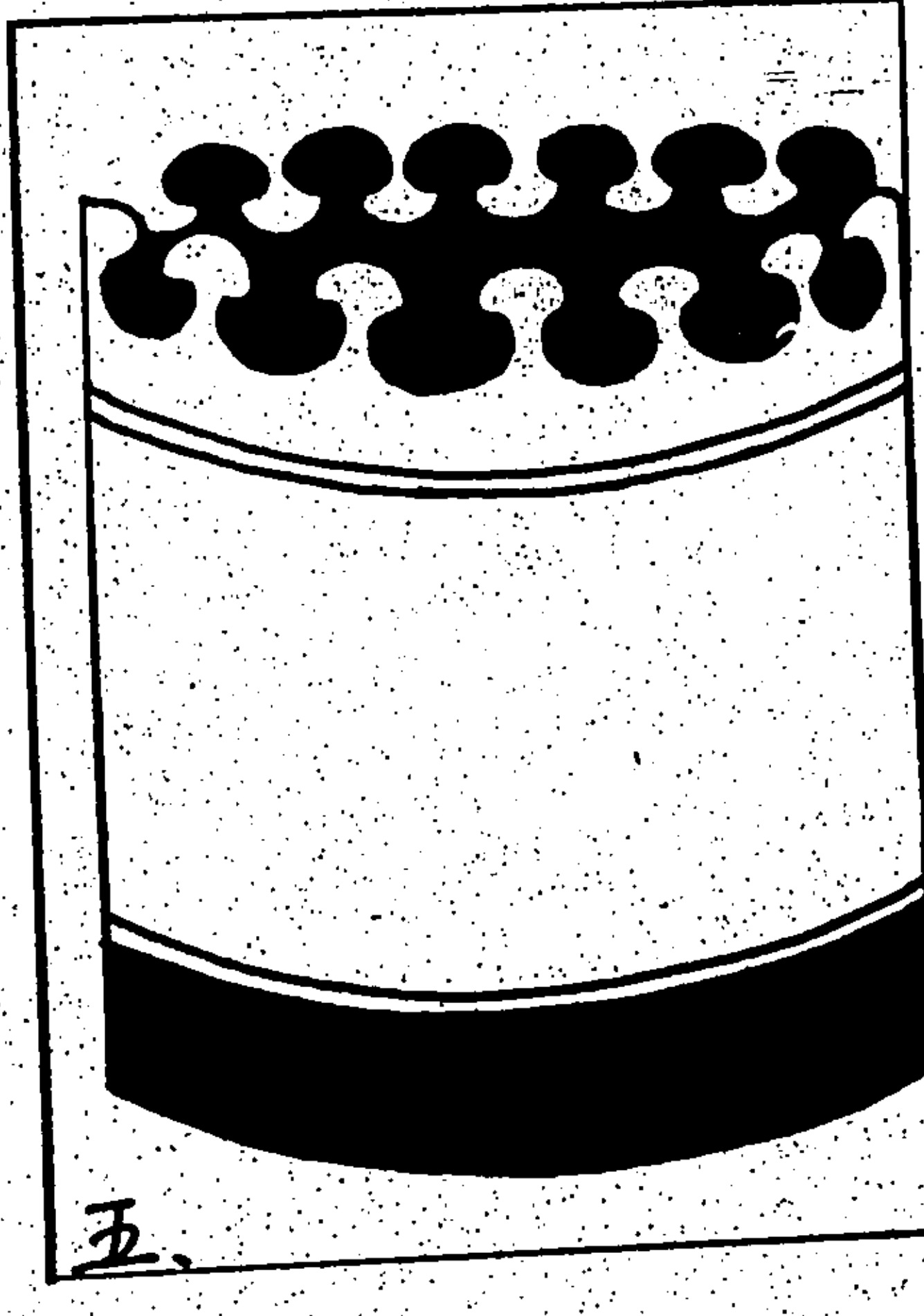
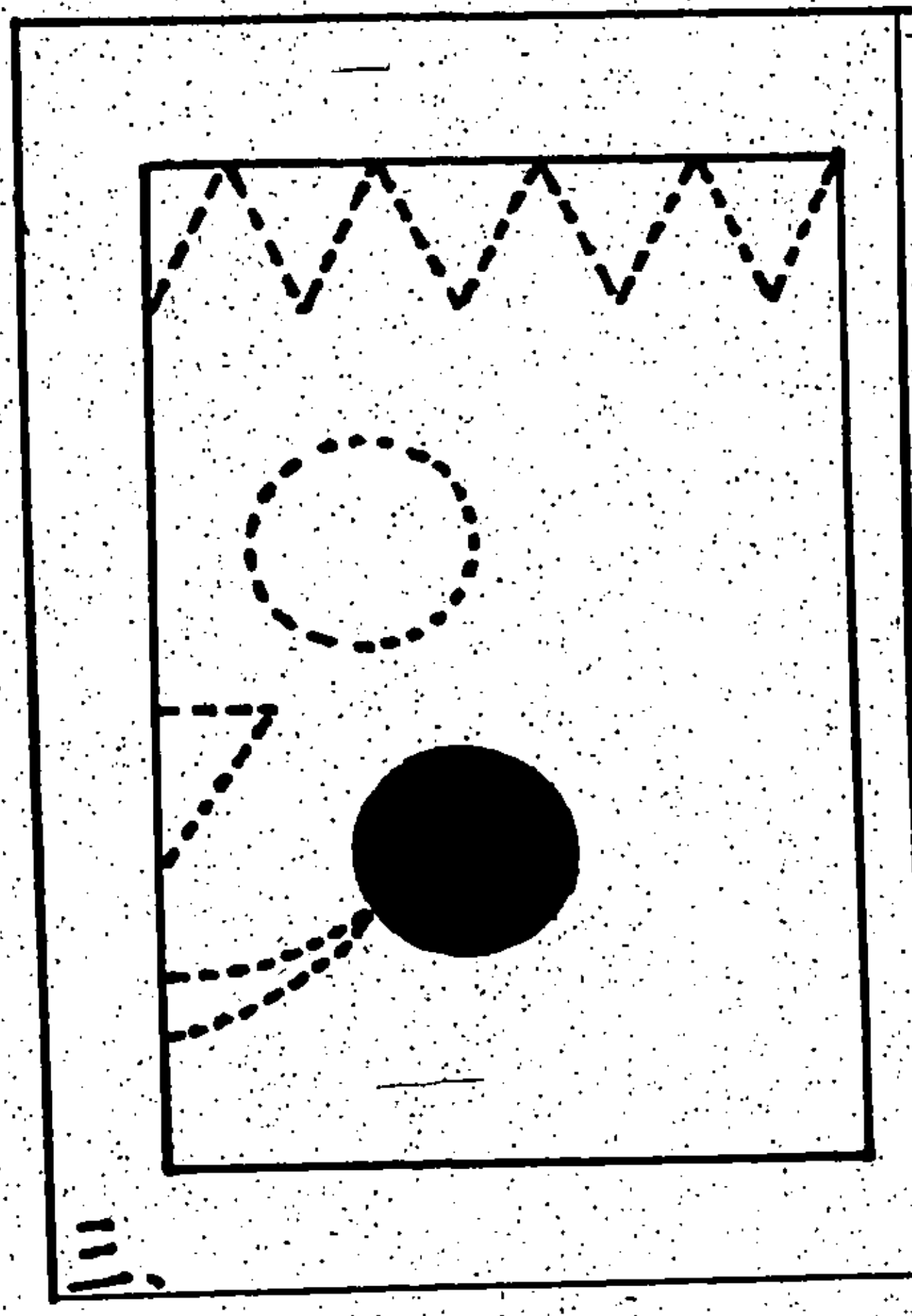
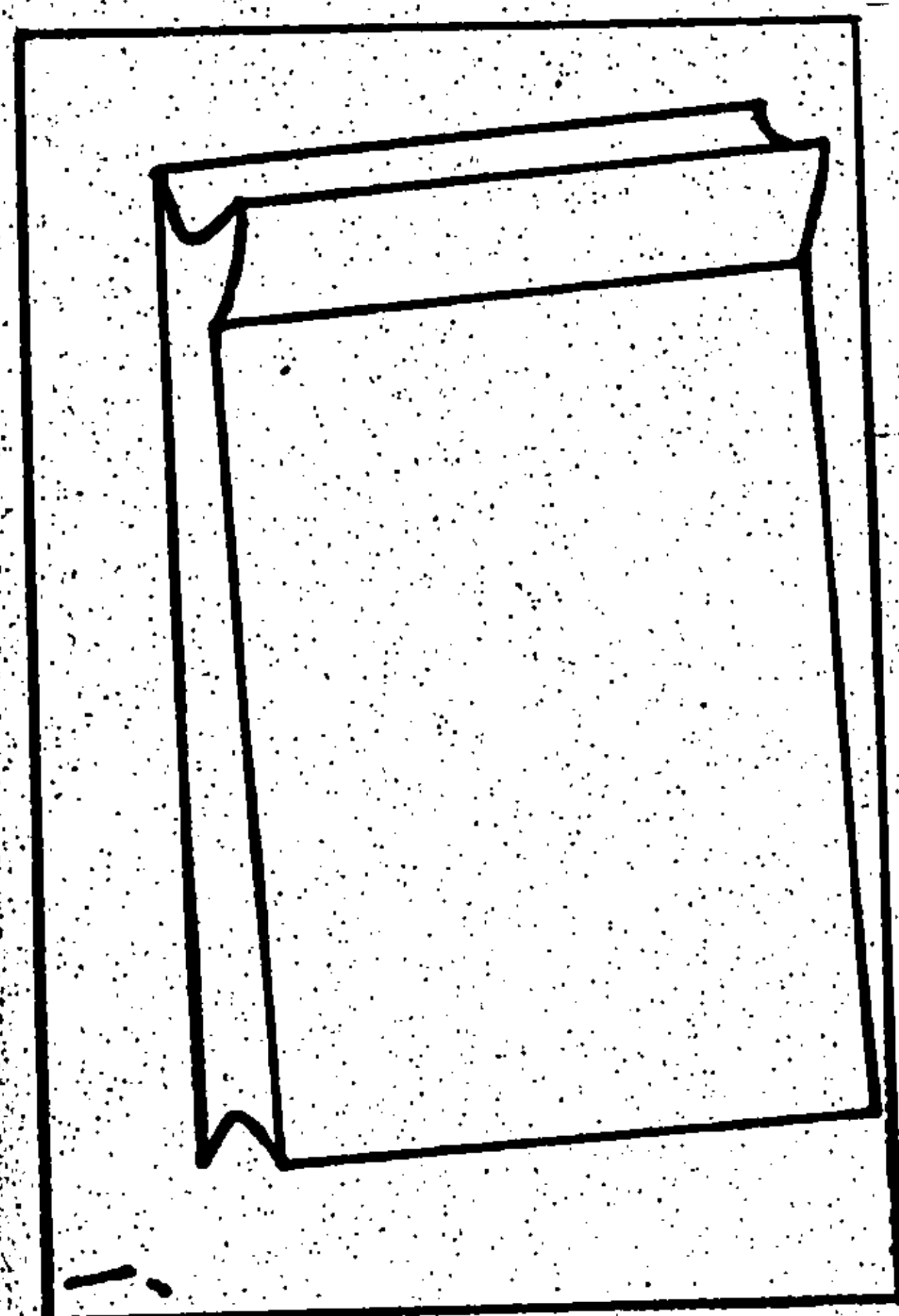
紙袋一個（以能夠套在頭上為合用）。

鉛筆一支  
顏色筆一支  
剪刀一把

做法：

- 一、先將紙袋平放在枱面上。
- 二、在紙袋的一面用鉛筆畫上皇冠、

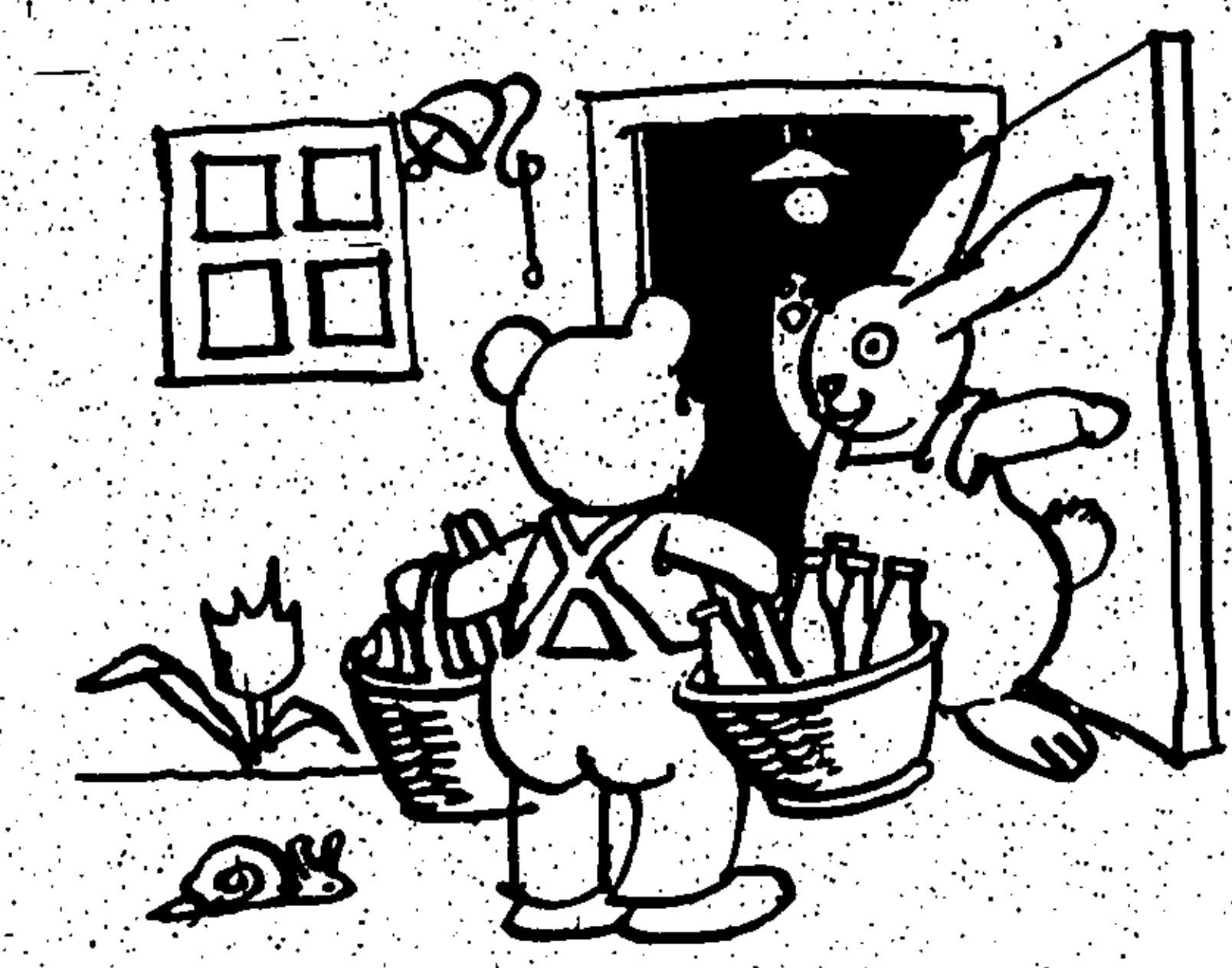
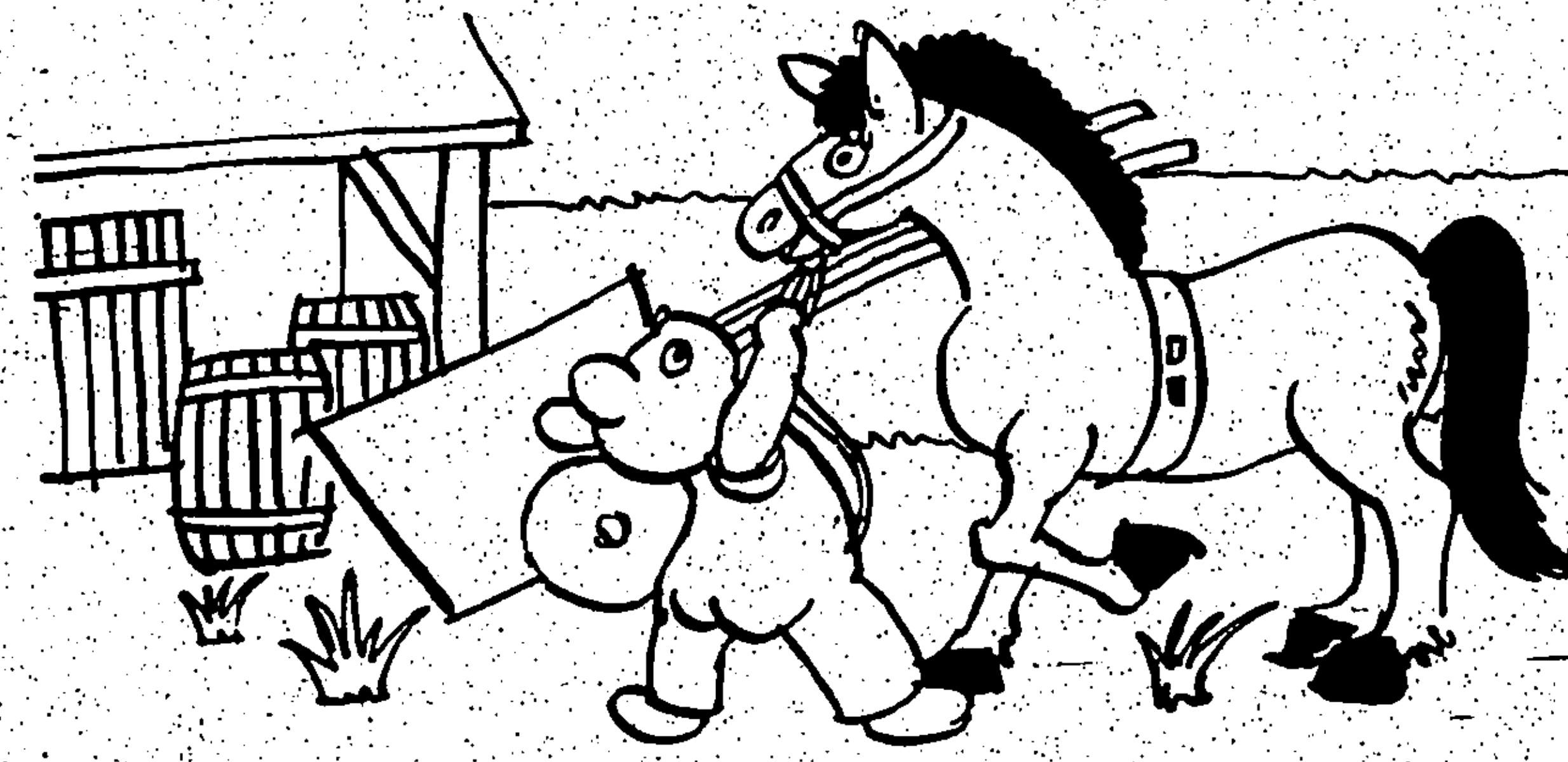
- 三、用剪刀按虛線剪去多餘的部份。
- 四、用雙手將紙袋撐開，然後慢慢將紙袋套在頭上，看看是否可以從孔洞中看見，呼吸到空氣及說話。
- 五、這是另一款皇冠的設計。供小朋友參考。
- 六、這是另一款皇帝的面具設計。小朋友可以用顏色筆畫上其他部份，例如眼眉、鬍子，令面具看起來更具吸引力。



## 做個送貨員

阿倫是一個勤懇的送貨員。他替熊先生工作已半年有多。每天早上，他帶着

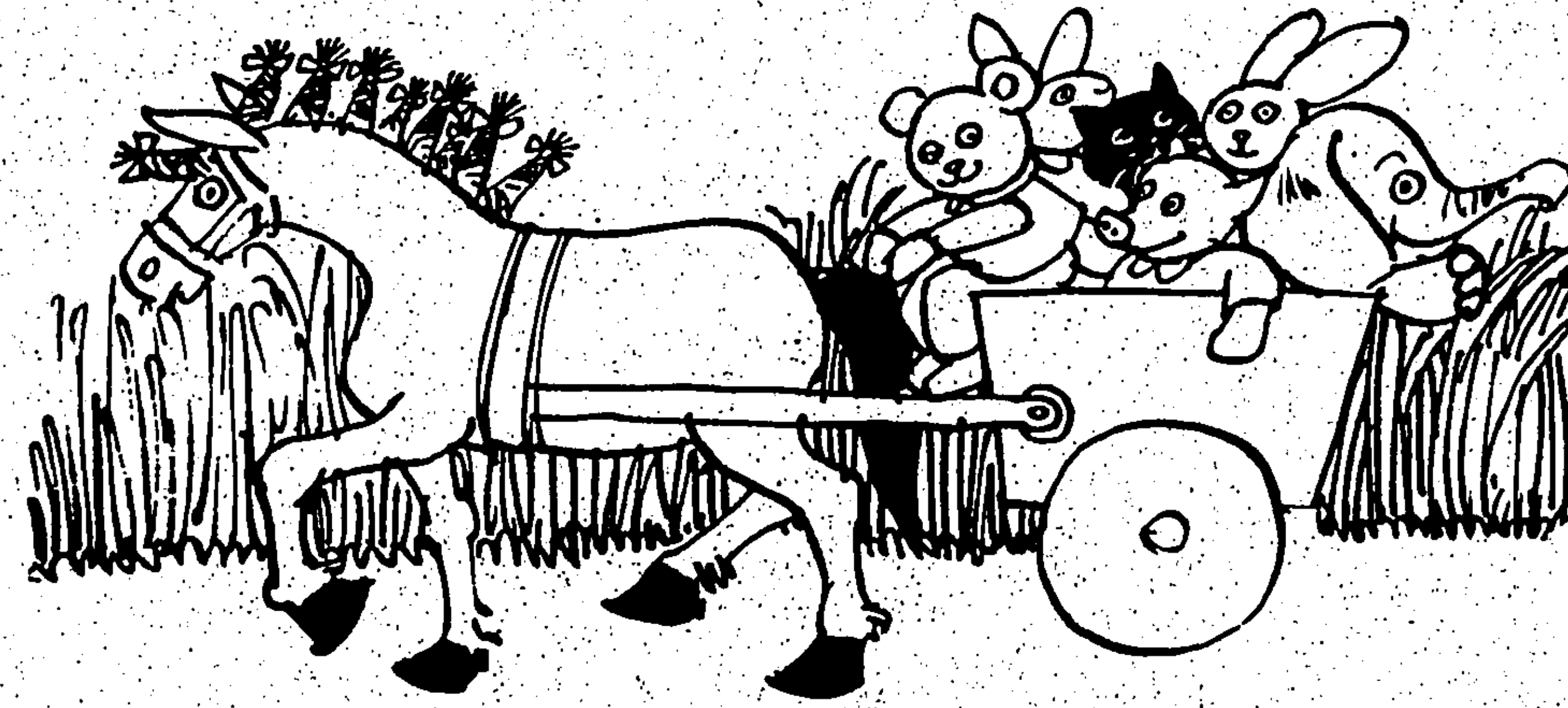
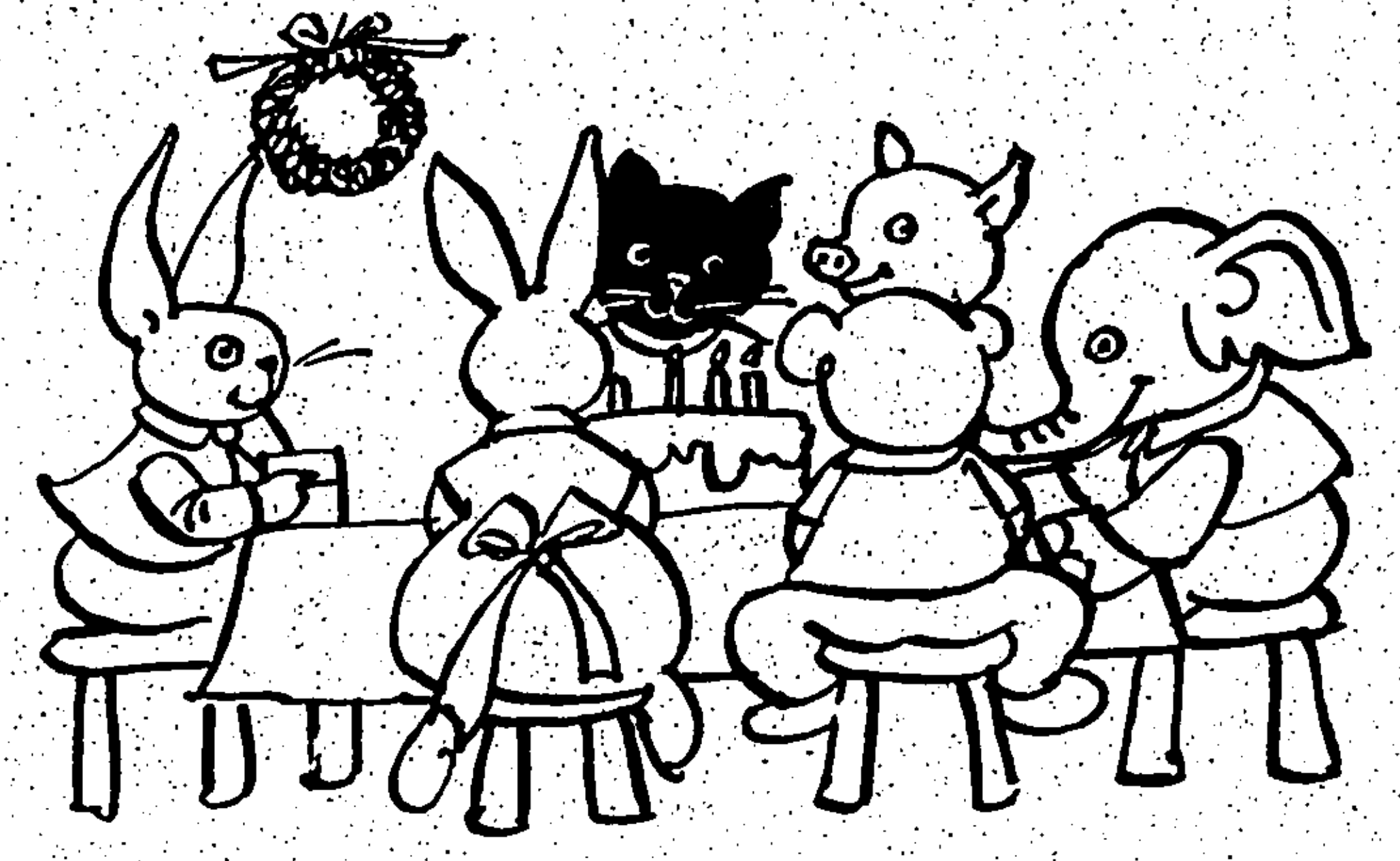
他的小白馬，到熊先生開辦的小型超級市場去工作。他的職務是送貨員。顧客向熊先生的超級市場定購貨品後，便留下地址。於是熊先生便叫阿倫按址把顧



客的貨物送到他們家裡去。今天顧客定購的貨物特別多，阿倫



把所有的物品搬到木車上去，然後請白馬替他拉車，把貨物送到顧客家。第一戶人家是象太太，阿倫把她定購的貨物送到她家。象太太正在準備午餐，她看見阿倫，很高興地說：「你來得真合時，我正等着送你東西來。」第二戶人家是長頭鹿太太，她正在清理房子，忙得透不過氣來。阿倫是個樂於助人的孩子，他幫助長頭鹿太太把東西放好，過禮貌地問她是否需要他幫忙。長頭鹿太太稱讚他是個好孩子。下午，阿倫把車上的貨品都送到了顧客家裡，現在只剩下兔子一家了。他吹着輕快的口哨，來到了兔子家門前。象太太開門歡迎他，他把兩籃滿滿的東西交到象太太手上，正想告別的時候，象太太說：「阿倫，請進來，今天是我兒子生日，你也來參加，反正你已把貨物送到了顧客家。阿倫很樂意地接



受了邀請。於是他們坐在一起，開生日會。生日會開過了，阿倫請所有的小朋友，登到他的木車裡，由白馬拉著他們，到附近的山丘去玩。大家玩得很快樂。每一個人心中，都覺得阿倫不能是個勤懇的送貨員，而且他是他們的朋友。（編者按：因為開闢「青少年天地」專欄，由下期起，一當我長大的時候，將暫停刊出，至於動物故事及外國童話故事，將繼續刊登。第一版的連圖故事，也將有所改變，請讀者留意。）



口琴的故事

梁月昭

口琴是由中國的「笙」而變而成，「笙」是我國一千年的樂器，是用竹管裝上簧片，每條竹管連貫起來，形狀如佛手，用手按住竹孔，用口吹吸，便發出美妙的聲音，我國的吹奏樂器，能有和聲，以笙為最早。

一百多年前，外國的傳教士到中國傳教，回國便攜帶了笙到德國的學校表演，引起一位鐘錶廠的學生興趣，經過改革，便成為小型口琴，後來設廠大量生產，年銷一千萬隻。

六十年前日本的學生在德國留學，感覺口琴攜帶方便，學習容易，所以帶了口琴回日本，再經過改良後，就成為複音口琴，在日本設廠，由著名口琴家宮田來峯、佐藤秀郎三等提倡，此小型複音口琴樂器，便開始在日本學校中普遍流行。

我國初期的口琴是由日本及德國輸入，後來由一位工程師潘含聲先生，首次發起在上海創設口琴廠，和商務印書館主編王雲五先生合作努力推動，再由口琴家五慶勳先生，石人字先生……等提倡口琴音樂，口琴便成為世界各地青年及兒童們最喜愛的大眾化樂器。

有趣的遊戲

李再君

在我們這個天地裏時常都會為大家安排一些有趣的遊戲希望大家能從遊戲中學習，不但得到生活的趣味，還可和朋友相處得更和睦。今期的專欄也給你們介紹一些遊戲使大家有空時三兩知已可以藉此渡過空閒的時間。

現在要為大家介紹的是幾句急口令，這些急口令，如果讀熟了，很伶人一定口齒伶俐得多了。祇要多練習成績一定會好的，這裡先介紹一些中文的。

(一) 掘金掘骨掘雞骨。  
(二) 河邊有隻羊，羊邊有隻象，象邊有隻羊。  
(三) 他爸爸的媽媽怕他媽媽的爸爸，他媽媽的爸爸怕他爸爸的媽媽。

再為大家介紹幾句英文的，相信練習之後對以後讀英文時發音亦會有點幫助。

1 She shJrr sell sea s  
h ells  
2 Reb leather yellow  
leather

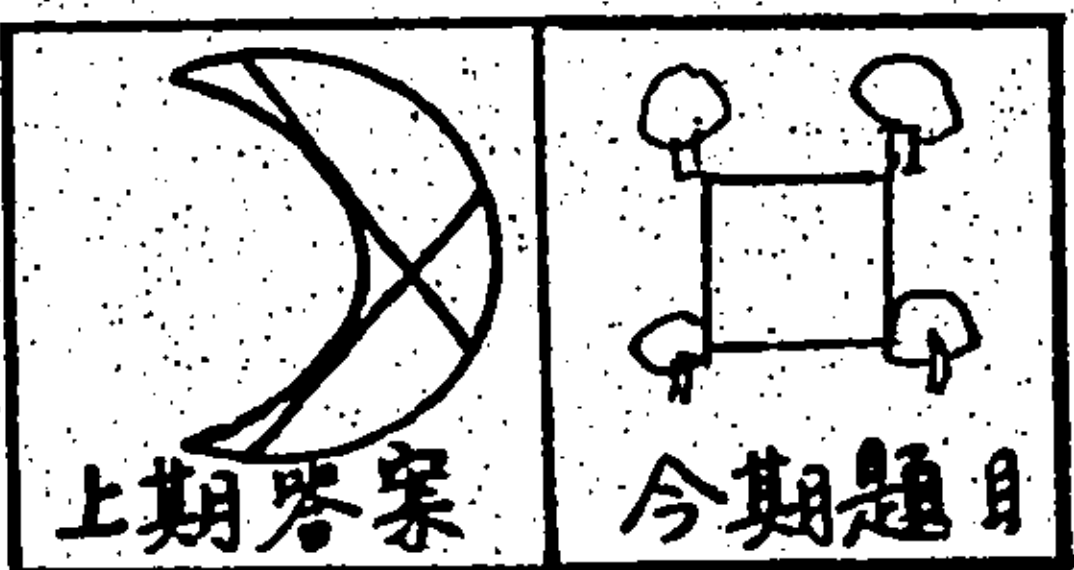
- 3 Six selfish Shellfish
- 4 Asuye sign of sunshine
- 5 Gig whip

以上的急口令不需要其他道具幫助，在任何場地都可以玩耍，而且還可引出不少笑料增加了聚會的氣氛不妨一試。

考智力

今期又給大家一個動腦筋的題目，現在有一個方形的池塘四角種了四棵樹，如果要把池的面積擴大而又不動動樹的位置有甚麼辦法呢？請將答案寫在信封背面連同姓名，地址寄來九龍中央郵政局郵箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收，你就有可能得到豐富的獎品了！

上期答案：  
將直線畫成如圖右就可將月亮分成六份了。



每週一文

爸爸回來了

聖保祿陳汝

好不容易，才聽到放學的鐘聲。雖然背着沉重的書包，但我步伐輕快，飛也似的奔回家去。

今天是中秋節，今晚是月圓之夜。但令我牽腸掛肚的，不是那些可口的食物，也不是顏色耀眼，各色各樣的花燈，而是與我闊別了三年多的爸爸今天回家了。

記得那年他離開家庭，到船工作時，我死命的拉着他，不許他遠走，媽媽當時也奈不了我何。為了滿足我，爸爸派來成績表，我總是盡快給母親看到，她看到我的成績還不錯，操行列入甲等，到，高興得眼睛眯成一條縫，笑得嘴也合不攏了。

突然，鏡中出現了爸爸的影子。爸爸！我大叫一聲，轉身撲向他懷裡。

「是！一聲爽快的回應，我已飛奔到房裡。」穿什麼衣服好呢？那件是爸爸最喜愛的呢？「經過了長久的考慮，我終於決定穿我認爲最耀眼的那條裙子。然後刻意的把頭髮扎起，對着鏡子左看右看，我要給爸爸一個最好的印象。

爸爸！鏡中出現了爸爸的影子。爸爸！我大叫一聲，轉身撲向他懷裡。

我的母親

瑪利諾小學李嘉宜

我的母親快五十歲了，她是個替別人補衣服的縫衣婦。每天天剛亮就起床開始縫衣，晚上十時許才上床睡覺。

媽媽小時候，因為家境貧窮，只唸過幾年書，便失學了，因此不認得字。她的親戚寄來的信，都是由我和姊姊唸給她聽，再代她覆信的。

媽媽雖然文化程度低，但她是很明白事理的。她為人誠實、坦率，樂於幫助別人。她常常教導我們，對人要老實、坦白，不要自欺欺人，要不然到頭來吃虧的還是自己。她懂得的東西真多，常常是我們從書本上學不到的。

母親十分關懷我和姊姊的學業，她常常勉勵我們要努力讀書。她說她就是因为沒有機會多唸幾年書，所以到社會做事時，感到很不方便，吃了很大的虧。我們聽了母親的話，非常感動，體會到對我們的期望多麼深切，所以常常加倍用功讀書。每次考試之後，學校裏

照片

九龍聖心陳素英

如果你問我，甚麼東西能激發起你對以往的日子作出無限的懷念、留戀的，我告訴你的是一張相片。

家中有一幅陳舊而得發黃的單人相片，是十二年前爸爸帶我到照相館照的。當年我祇有三、四歲，穿著藍灰色絨裙子，束小辮子，肥肥胖胖，手中還抱着洋娃娃。看着這相片媽媽說我當時不肯站在機前片刻，老是要跑回爸爸身邊，好不容易才把這張照片拍好，但已經需要三十分鐘了。

童年的生活該是很美麗的，你說不是嗎？有爸爸照顧，不愁衣食住行，又可以讀書。

相片確是叫人回味着快樂時光的最好東西。

海濱的黃昏

張寶珠

太陽快要回家休息了，整個海面鋪上一層閃爍的黃金，長空塗滿了胭脂，相映成趣。

在海邊我看見一個孩子哭喪着脸，她費了整下午的時間，才堆成一個像模像樣的沙堆，但給一個無情的白浪，破得粉碎，我立刻毫不考慮的拾起兩柄小鏟，一柄給小孩，我先堆了一哭聲，和我齊齊動手，因為合作就產生力量，我們不需多長的時間，就把整座沙堆重新堆成了。

我和小孩牽着手，合作使我們變成了朋友，我們圍繞着那座堡壘，踏着輕快的腳步，唱着活潑的調子，在紅霞與落日中，有我們這一人、小的朋友，還有那合作建成的堡壘。

投稿須知

(一) 投稿我們園地，字數以不超過五百字為佳，用原稿紙書寫，並須附上真實姓名、地址及就讀學校。

(二) 投稿小畫，鉛筆畫不適用。畫筆或原子筆在畫畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色紙張。

(三) 來稿請寄華僑日報兒童週刊編輯部。

我進了工廠

聯亞製衣廠工人 郭彩燕

我離開母校之後，因為家庭經濟困難，不能升讀中學，那時我還不滿十四歲，便踏進社會工作，當我頭一天踏進那間製衣廠時，我又驚又喜，因為勞工法例規定當雜工要滿十四歲才可，但我當時還未足年齡廠方居然請我，使我覺得十分幸運。

開工了，上司來教我怎樣工作，初出茅廬的我，迷迷糊糊就過了一個上午。午膳時間，工友們紛紛擁到茶樓或餐室，我也跟着他們。我們狼吞虎嚥地吃過一餐，就急急跑回工廠開工去了。一下午，轉眼放工鐘聲響了，工友們大門口，把門口塞得水洩不通，自然慢慢地各自散去了。

時光如流水，很快已過了一個多月。工作雖然辛苦，但我仍然很開心，因為在這個多月裏，我學懂了不少東西，以後我會加倍努力克服一切困難，做到最好。



青少年天地

何國禧作曲  
李再君作詞  
梁月昭編曲

1 3 5 1 | 7 6 5 - | 6 1 4 3 | 4 3 2 - | 1 3 5 1 | 2 1 6 - |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

2 2 1 5 | 3 - 2 - | 1 - - - | 2 2 1 5 | 3 - 2 - | 1 - - - |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

3 - - 1 | 5 - - - | 4 - 4 - - | 2 - 1 5 - - | 2 - - 1 |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

4 - - 1 | 3 - - 1 | 5 - - 1 | 4 - 4 - - | 2 - 1 5 - - | 2 - - 1 |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

5 1 7 1 | 5 - - - | 1 3 5 1 | 7 6 5 - | 6 1 4 3 | 4 3 2 - | 1 3 5 1 |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

6 1 6 - | 1 2 3 5 | 1 7 1 - | 1 3 5 1 | 2 1 6 - | 1 2 3 5 | 1 7 1 - |  
小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小 小  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童  
童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童 童

入場券申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   | 電話： |
| 申請入場券 | 張   |

天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   | 電話： |
| 表演項目： |     |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，你便可以參加節目了。





## 如果沒有太陽

大怪主持

如果沒有太陽的話，那些喜歡戴太陽眼鏡的先生小姐們，恐怕要改戴什麼月光鏡了。  
(怪不怪)  
大怪按：沒有太陽，那來月光？君未聞「日月無光」乎？日無光則月無光是也。嘻嘻！

如果沒有太陽，電燈公司便賺大錢，因為人人都要用電燈。(黎雅儀)  
大怪按：你說得對。不如我們合資開一間大怪電燈公司賺多少使用，好不好？

如果沒有太陽，太陽膏太陽油、太陽傘、太陽鏡通通收檔，代之而起的是發光油、發光化妝品、發光衣服、發光太陽，總之一切以發光為佳，因設有太陽，自然成黑暗世界，發光物體，變成時興也。  
(科學怪)

如果沒有太陽，大怪便慘了，他(她)說個最慘，越熱越好，沒有太陽，大怪便會冷壞，甚至冷死了。到時各位好心怪到華僑日報門前送別大怪。從此便沒有「古靈精怪」了。你說是不是慘呢？  
(憂愁怪)  
大怪按：人仔細細，唔好咁黑心，我唔會咁易死嘅。

如果沒有太陽，豈不是廿四小時都要開燈，電費可貴啦！到時人人都為了賺錢交電費而大忙特忙，一忙之下，連

古靈精怪都被遺忘了！悲咯！  
(有怪莫怪)  
大怪按：被遺忘都係咁話。到時，我都要忙於賺錢交電費，還有開心主持古靈精怪咩？因為主持古靈精怪，唔係飽食暖。

如果沒有太陽，地球便會變了冰球，大怪也會變了冰怪，到時大怪的樣子更怪。  
(認真怪)  
大怪按：那時，世界變，美的標準亦變，可能「怪是美的象徵」，我又變成新偶像咯。

如果沒有太陽的話，那時必定是世界末日了。  
所有什麼妖怪、古靈精怪，統統亦不復存在。  
還有你這大怪，亦早不知去向，那時看你還有什麼心情來批稿和說風涼話。  
(怪不怪)

大怪按：錯了，錯了，沒有太陽，可以有太陽燈，現今科學發達，那會這麼容易世界末日，其時，我一樣會在太陽燈下，批你的稿，批得悶時，向紙籬一拋。投中咗！

如果沒有太陽，大怪便慘了，他(她)說個最慘，越熱越好，沒有太陽，大怪便會冷壞，甚至冷死了。到時各位好心怪到華僑日報門前送別大怪。從此便沒有「古靈精怪」了。你說是不是慘呢？  
(憂愁怪)  
大怪按：人仔細細，唔好咁黑心，我唔會咁易死嘅。

如果沒有太陽，益晒懶惰蟲。因為長年是黑夜不會天光，可以任睡唔醒，不用朝朝晨晨起床咁辛苦。(大懶怪)  
大怪按：長眠既滋味，唔係幾好受啫。

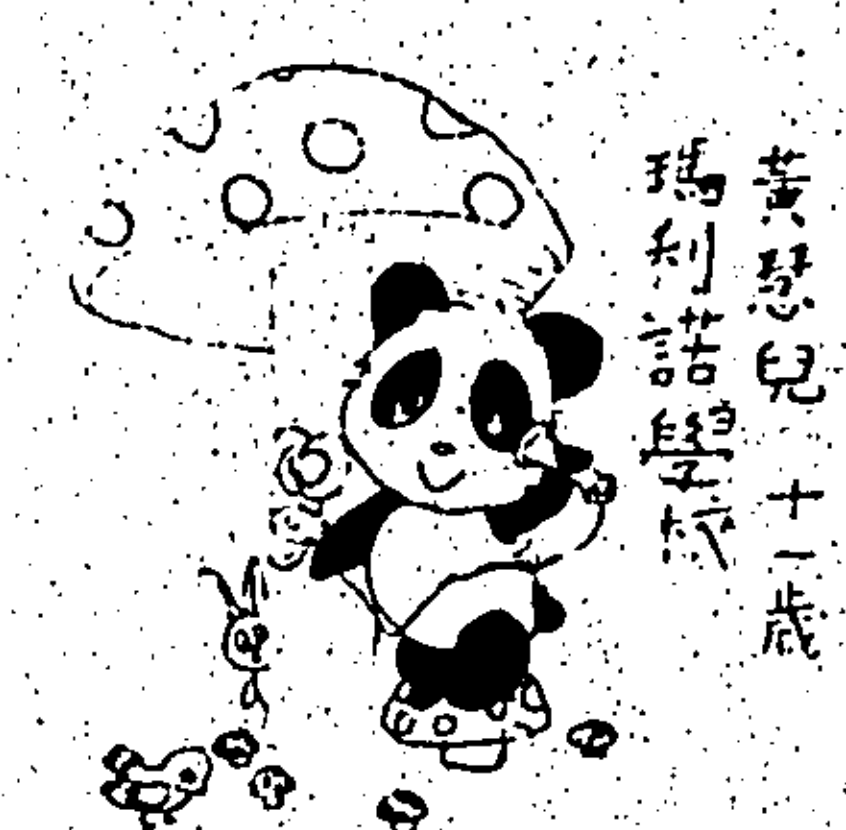
如果沒有太陽，植物不能生長，這樣沒有紅花綠草，環境實在太單調。  
(美麗怪)



王施賢 葵華工業中學



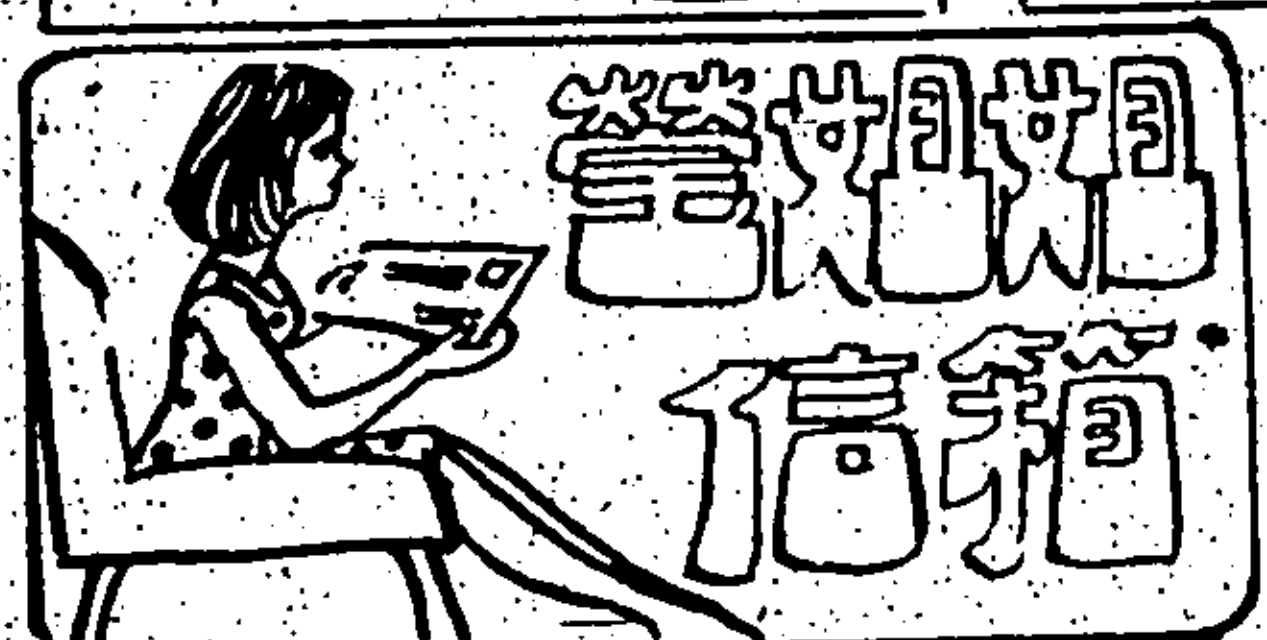
玫瑰崗學校 梁祥 (13)



黃慧兒 十一歲 瑪利諾學校



國陵公主學校 蔡若兒 (10)



## 覆美兒、Amy

瑩姐姐：  
你好，我有幾個問題想問你，(一)我是一個快將升中學的五年級學生，但是我對中學的派位不大清楚，希望你清楚一點解給我聽好嗎？  
(二)我在學校裏，時常都交齊功課的，但是有一次，我忘記做習字，後來給老師打了一下手掌，我覺得她一點也不理我以前的事，祇是偶一不記得，就要打，所以我一直不服氣，你說，我說得對不對？  
(三)我知道升到英文中學，就要改英文名，所以我想你幫我改一個。  
(四)我的字算不算已達到五年級的水準？  
請快些答覆我，多謝

美兒上

美兒友：  
(一)關於中學派學位問題，整個過程，是很複雜的，很難在這裡說個明白。  
總的來說，全港九分爲幾個學校網，各人所屬學校網是依據他所讀的小學是屬哪一個學校網來分，非依學生地址來分。舉例來說，如果你在北角區唸小學，但住在新界，原則上你將來分派的中學學位，仍是在北角區的學校網。  
每一學校網中都包括有五年制的中學及三年制的實用中學，分派到五年或三年制的免費中學，則要視學生的成績而定。成績好的唸五年制，成績較次的，便只能讀三年制。而學生的成績，主要計算他五、六年級時的在校成績。你現在唸五年級，希望你能努力學習，爭取好成績。  
學生的成績，又分爲五級，成績最好的是第一級餘額推，學生原則上可以有權在所屬學校網內選擇學校，但選派是否理想，又要靠機會，因為選派學校，是由電腦所控制，如果某一學校申請的人過多，便由電腦抽籤決定了。所以，如何選擇志願，是很重要的。選擇失當，即便成績好，也

## 童年雜憶 (二三五)

### 從城市到鄉村的孩子 (十八)

在我姨母家裏吃過晚飯之後，我便帶着李正平兩兄弟回到學校宿舍去，在路上李正平忽然問我道：「叔叔，我們吃的魚，聽說是阿壽釣得的，是不是？」  
「是。」我說。  
「叔叔你識不識釣魚呢？」李正平安問。  
「我不但識釣魚，而且很喜歡釣魚呢。」我說。  
「魚是用什麼東西釣，又怎樣釣法呢？」  
「你們看過釣魚嗎，有一次我搭船進城去，曾看見護城河的南門大橋下有好多人在釣魚，你們沒見過嗎？」我說。  
李正平搖搖頭道：「爺爺連護城河邊都不准我們到，那裏會看到釣魚呢？」  
「叔叔你教我們釣魚好不好？」  
「好是好，」我說：「不過你們年紀還小一點，再過兩年，不但我會教給你們，而且會和你們一同去釣的。」  
李正平兩兄弟很高興的道：「等兩年再釣是無所謂的，就先講講釣魚的方法罷。」  
「好罷，」我說：「就我個人的經驗，先談談釣魚的方法，因為我們週圍的河塘湖港都是盛產鯽魚的，所以多數都愛釣鯽魚。釣鯽魚的季節，大約是從每年農曆的七月下半月開始，因為七月間是大豆枯熟的時候，大豆一枯熟，那豆角、豆葉、豆梗上的毛，便會自然脫落，幾陣大雨，那些脫落在田裡的豆毛，就會被雨水沖下河流池塘中去，鯽魚最怕這種豆毛

一沾上身便會癢癢，於是不停的遊來遊去，藉以在水草、磨擦身痕，活動得多了便會時時饑餓，見到釣上的魚餌，便會爭着來食了。只要有魚來食魚勾上的魚餌，你把魚勾一提便釣着一條魚了。」  
「魚餌？」李正平有點不明白的表情。  
我道：「餌字是食字右邊一個耳字，這個字通常作餅餌解，但稱爲「魚餌」，便帶點引誘的意思了，即是裝在魚勾上引誘魚來食的食物。」  
「魚餌是不是用麵粉做？」李正平安問。  
「麵粉亦作得魚餌。」我說，把麵粉用水調成像手工泥那樣的硬度，用時搓得像一粒豆裝在魚勾上就可以作魚餌了。不過，麵粉魚餌的引誘力不大，因為魚是喜食活物的，所以釣魚通常都是用蚯蚓的，更好的是紅色的蚯蚓，因紅色蚯蚓，放到水底，魚類遠遠的就會看見，據說，鯽魚最愛食紅蚯蚓，釣鯽魚的人沒有不備紅蚯蚓的。  
「我從來沒見過紅蚯蚓，灰色蚯蚓就見得多了，我家花園裏的園丁種花時，我們常常看他掘土，換盆泥，都會掘出好多蚯蚓來，有大有小，有黃色的，有青色和灰色，就是沒有見過紅色的。」  
「紅蚯蚓並非隨地有。」我說：「在人家小院子裡，經常地下都是潮濕的，陰暗的，以及廚房外面，經常傾倒污水的地方，那些地方都是盛產紅蚯蚓的溫床，一掘就可掘出很多的。」



# 德國拜耳殺滅害蟲指南

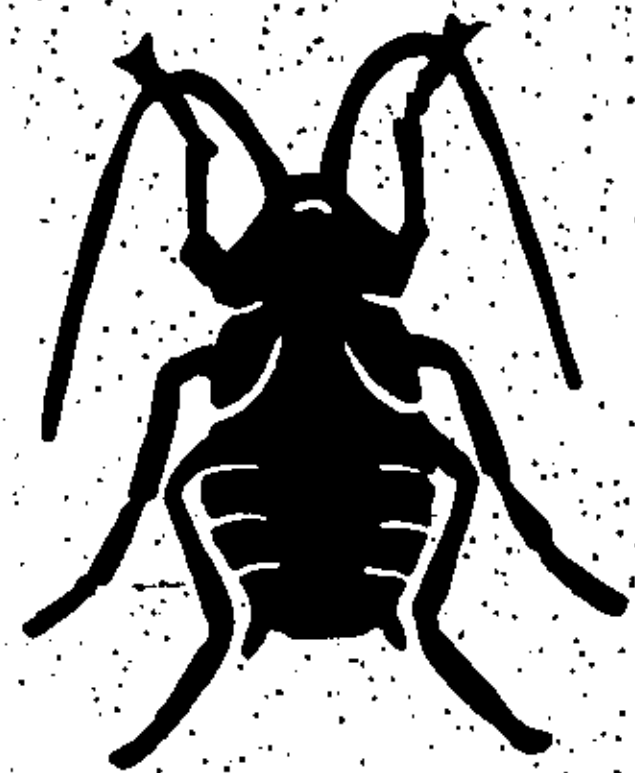


大小通殺，趕盡滅絕



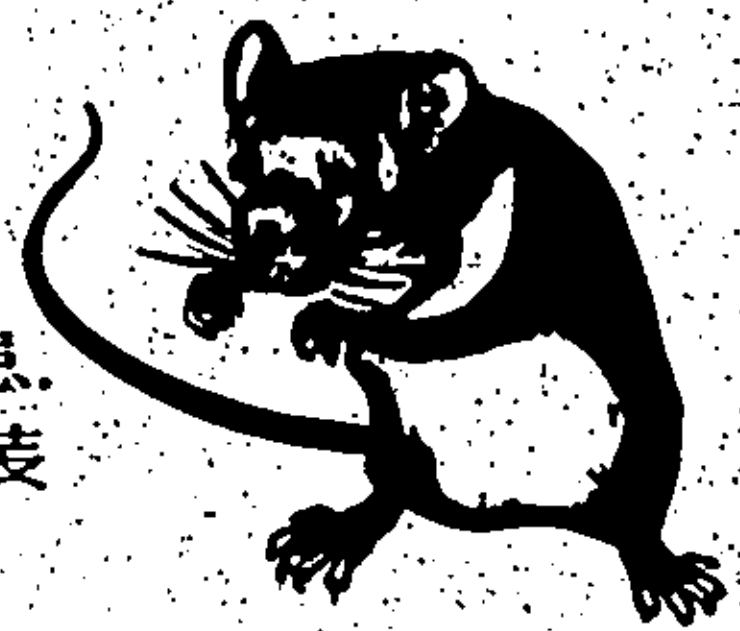
## 「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲，一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



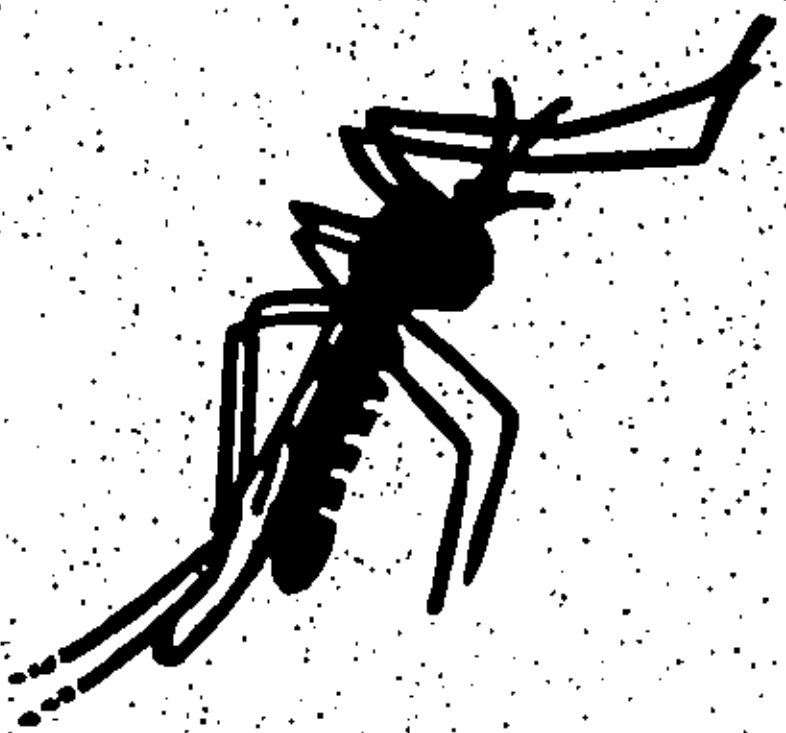
## 「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



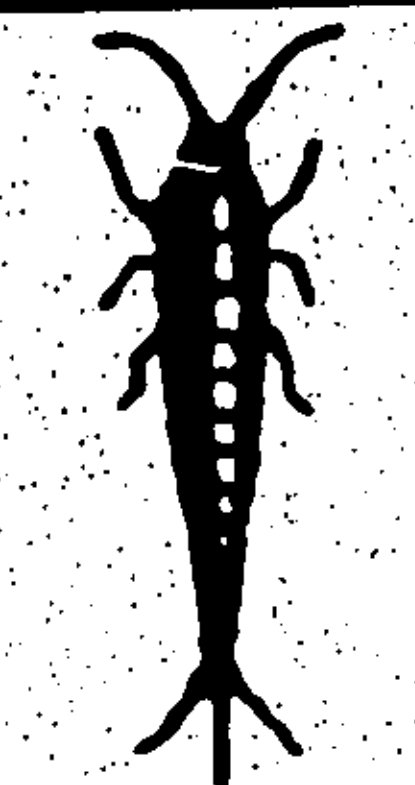
## 「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



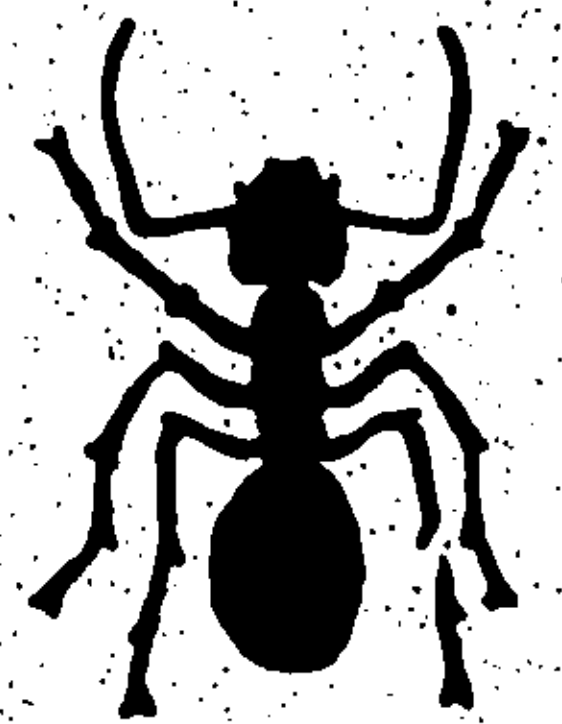
## 「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，效力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



## 「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著，每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌豔茁壯。



## 「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生。

阿勞拉告訴我，去的士夠格喝杯酒，聽聽音樂，常常有意外的收穫。

直到今天我尚沒有什麼收穫，但看那些年輕漂亮的女孩子，在舞池上跳「蝦蝦」，穿了祖母時代的寬袍大袖衣服，搖搖擺擺，臀與臀的碰撞，倒是姿態悅目。

我正在看得入神，却發覺有人在我的桌前坐下。

我抬頭望去，是一張美麗的面孔，甜美地與我招呼：「HI！我叫鍾斯。」

她這張面型我已相當喜愛，何況她的「甲由裝」之內更有誘人的魅力。

「你好，鍾斯。」我說。

「我知你歡喜我！」她向我拋了個媚眼說。「為什麼今天沒有帶那位女孩子來？」

「是爲了方便你坐下來！」我說。其實我沒有帶過什麼女朋友來。她說的顯然是謊話。

「喝杯酒？」

「好！」

我招來侍者，給她一杯酒。

碰了碰杯，我呷了一口酒。我欣賞地打量她。她熱情地握握我的手背。

「你很成熟！」我說。「却遮不了那一點兒稚嫩。」

「你不歡喜麼？」她用挑戰的口脛說。

「很欣賞！」我說。

「跳舞嗎？」她說。

「好！」我歡迎這支五〇年代的旋律優美舞曲。

我把她擁抱在懷裡，我覺到在給灼熱的火在燃燒起來。

「你還沒有告訴我名字！」她說。我將名字告訴她。她說：「史圖，你不介意我提出一項交換性質的玩意吧？」

「不介意。」我說。

「我知你會意接受的。」她說：「我讓你在會兒之後佔有我。」她從我的體溫已知道我只有答允而無拒絕的能力。

「交換什麼？」我說。

「結一張單子，以及注滿我的車子的汽油。」她說。

「三百元夠了吧？」我說。

「夠了！」她說。

我在打量她，樣子是要看出她有多少誠實。

「放心吧！我會讓你獲得滿足的。」她說。

我只好接受她的建議，先結了兩杯酒的賬，然後與她到對面的一間餐室去，我們坐下了。鍾斯叫來侍者遙遙一指卡座上有三個男人的桌子，說：「你給我結了那邊的賬。」

侍者只一刻，携來賬單，那是二百一十五元。我給了二百二十元。

我說：「你吃點東西麼？」

星期掌篇

## 意外的交換



她說：「我已在那邊的桌上喝過。現在去入電油吧！」

我與她離去。在一部吃角子老虎機下，她拉開車門，自己上去了，開了另一車門，讓我上去。駛到電油站注汽油。我下車去找廁所。片刻，我回來付了鈔說：

「我們去那裡？」

「你不想得回你付出的代價麼？」她含情地一笑。

車子駛了一程，來到一間純粹租房的別墅前，泊好車子，我們上了公寓。

在房中我捧着她的面吻了一吻。她往床上躺下，我們擁抱在一起。

她撥電話到餐室去，告訴同伴，車子泊在那裡，他們可去取車。

打過電話，她自動脫光了衣服。

「其實在我去了洗手間時，你可以將車開走！」我說。

「但我歡喜你！」她說。

「你難道不歡喜那三個男友麼？」我說。

「你比他們英俊！」她說。

「那麼，以後我不必用結賬來交換了？」我說。

「以後，是我請你的客。」她說。我先欣賞她的美麗胴體，然後才共渡歡愉的半小時。

她瞪着天花板在發楞。我說：「你想什麼？」

「沒什麼！」她說。

「你不用回去吧？」我說。

「不用！」她說：「你？你家中有一太太？」

「沒有。」我說。

「如果你歡喜，明天才走！否則我自己睡到明天。」她說。

「我陪你！」我說。「看來你的家庭環境不錯的。」

「過得去！」她說。

「因爲你有車！」我說。

「那車不是我的。」她說。

「誰的？」我說。

「是他們的！」她指的是餐室那三個男子。

「他們是什麼人？」我問。

「要好的朋友！」她說。

「你受過多少教育？」我說。

「中上！」她說。「你？」

「跟你差不多！」我說。

「你幹什麼工作的？」她說。

「偵探！」我說。

她微微吃驚地說：「你是偵探！」

「私家偵探。」我說。

他打量着我，說：「給我証件看看！」

「我歡喜研究偵探術，一直以爲自己是個私家偵探。」我打趣地說。

「優氣！」

「你討厭偵探！」

「是！」

半晌，電話鈴响了。

「喂！什麼啦？他們？……哦。」

「你放下電話，忿怒地看看我說：「你是真的偵探麼？」

「不！我只歡喜研究！」

「倒霉！」她爬起來，穿衣服。

「他們三個有兩個被捕了？」我說。

她的內褲只穿到大腿，瞪大了眼說：「是你報了警麼？」

「你說明天才走的，怎麼又穿衣服？」

「我沒有虧欠你，爲什麼報警？」她說：「我留下來也不會叫你快樂的。」

「因爲你駕的車子，車主是我。」

「你是那部車的主？」

「你們改了牌我也認得的。」我說：「我歡喜你，我不會報警逮捕你。否則，你還可以與我躺在牀上麼？所以，你放心吧！」

她苦笑了笑說：「真的巧，竟然撞在你手中。」

我說：「是他們倒得而不是你。那些人中有一個是你的打令麼？」

她點頭。

原來，他們那天晚上是準備去劫掠一間寫字樓的，工具放在車尾，偶然之間，她與我彌消了這次的事件。

當我又獲得了另一次滿足後，她懇求我讓她走。

我沒有留她，她匆匆走了。

不過，兩天後她與另一個匪徒也落網了。

胡姬



# KENT

WITH  
THE FAMOUS MICRONITE® FILTER

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味

——由美國新鮮運到——